

Evangelio según SAN JUAN

1 1 Dios macu Jesucristo suorine Diore masiama masa. Rēmojune jēre ñie manojūne ñacōamasiñuju Jesús, ĩ jacu rācane. Jesúne, Dios ñacoadimasiñuju. **2** Macarucuro, õ vecayere quēne, tire Dios ĩ rujeoroto rĳoroju jēre ĩ rācane ñacōamasiñuju ĩ macu. **3** Macarucurore, õ vecayere quēne ñajediro ĩ macu suorine tire rujeomasīñuju Dios. ĩ macu ĩ manone Dios ĩ rujeoroti maniboriaroja. **4** Mani rijato berojuma, “Tudirijabeticōato” yigu, Dios ĩ catisere ĩsigū, ñacoadimasiñuju Dios macu. ĩ jacu ĩ catisere ĩ macu ĩ ĩsise suorine Diorāca quēnaro ñaama masa, ĩre masirā yuja. **5** Diore ajimenajuma, rojose yirā ñari, “Riojo ñamasusere masiaja yuma”, yitūoāboarāma. To bajiro yirā ñaboarine, “Diorāca quēnaro ñato” yigu, Jesucristo ĩ ĩsire masa jediro ĩna ajibetrotire yirā, yimasimenama Diore ajiterā.

6-7 Sigū ñacami Juan vāme cūtigū. Masare, “Rojose yirūabeaja yūa. ĩ suorine Diorāca quēnaro ñaja yūa” yirāre oco rāca ĩnare bautizagu ñacami. ĩre goti rĳoro cūtirotiyumi Dios, ĩ macu ĩ bajiroti quetire. ĩ bajiroti quetire ajicōari, “To bajiro masu bajigu ñagūmi” ĩ macure masa jediro ĩna yitūoārotire bojagu ñari, to bajiro ĩre goti rĳoro cūtirotiyumi Dios. **8-9** Riojo ñamasuse Juan ĩ gotimasiocati ĩ masune tūoāquēnocōari, ĩ goticati me ñacaju ti. Dios macu adi macarucurojūre ejacacu yejūa ñacaju ti, riojo ñamasuse Juan ĩ gotimasiocati. “Rojose mani tāmūborotire manire yirētosarocū ñaami” Dios macure masa ĩna yitūoārotire yigu, ĩre goti rĳoro cūtirimasū ñacami Juanma.

10 Jesúma, adi macarucurojūre manire bajiro rujū cūticōari ĩ ruyaroto rĳorojūne jēre ñacōañuju ĩ. ĩ suorine adi macarucurore Dios ĩ rujeomasire ti ñaboajaquēne, ĩre ĩacōari, “Āni, Dios macu ñaami”, ĩre yimasibeticama ĩna, adi macarucuroana masa. **11** Judío masa, “Yū rā ñaja mūa” Dios ĩ yigoticūboa-

riarã tuj̃ manire bajiro rujũ c̃utic̃õari, ãna rãca ã ñarũgũboaja-quẽne, ãre ãatecama ãna. **12** ãre ãna ãateboajaquẽne, s̃ĩgũri ãre yuã ajitirũñajare, “Yũ rãa ñaja mũa”, yũare yĩãñumi Dios. **13** “Judío masa ñari, Dios rãa ñaja yuã”, yimasĩña manoja. Gãjerã masa quẽne, to bajiro yimasibeamã. To yic̃õari, “Mani masune mani tũoĩase sũorine Dios rãa ñaja mani”, yimasĩña manoja. Ado bajirojuã bajiaja: “‘Yũ rãa ñaja mũa’ ã yĩãmaiajare, ã rãa ñacoajũ”, yirejuã ñaja.

14 Dios macũ manire bajiro rujũ c̃utic̃õari, yuã rãca bajaĩnarũgũcamĩ. Yũare ãamaic̃õari, quẽnaro yirũgũcamĩ. To yic̃õari, Dios yere gotigũ, riojo gotimasiorũgũcamĩ. “ã ñacami Dios macũ. S̃ĩgũne ñagũ, ã jacũre bajiro ñamasugũ ñacami”, ãre yimasiaja yuã, ãre ãacana. **15** ãrene goticami Juan vãme c̃utigũ, masare oco rãca bautizarimasũ. Jesũs ã ejarone, ado bajiro masare goticami:

—ãnine ñaami mũare yũ goti rĩjoro c̃utigũma. ã bajirotire gotigũ, ado bajiro mũare yigotiadicajũ yũ: “Yũ bero s̃ĩgũ ejarũcũmi. Yũ rĩjorojũne jẽre ñacõañumi. To bajigũ ã ñajare, yũ rẽtoro ñamasugũ ñaami ãma” mũare yigotiadicajũ yũ —yicami Juan, Jesũs ã bajirotire gotigũ.

16 Masare maimasucõagũ ñari, mani ñajedirorene quẽnaro manire yirũgũami Dios macũ. **17** Moisés ñamasirĩ sũorine masare Dios ã rotimasirere masire ñaja. Jesucristo sũorine Dios manire ã maisejuarema masire ñaja. ã ocare quẽne, riojo ñamasusere, Jesucristo sũorine tire masire ñaja. **18** Nijũane Diore ãre ãagũ magũmi. To bajiboarine ã macũ s̃ĩgũne ñagũ, ã jacũ rãcagũ ñari, ã jacũre bajirone tũoĩagũ ñari, ã jacũ ã bajisere riojo manire gotimasiocami.

Juan vãme c̃utigũ, masare oco rãca bautizarimasũ, Jesucristore ã goti rĩjoro c̃utibosare queti
(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

19 To bajiri paiare, ãnare ejarẽmorãre quẽne cõañuma ãna ãjarã, Jerusalén macana. “¿Ñimũ ñati mũ?” masare oco rãca bautizagũre Juanre ãre yisẽniĩama” yirã, ãnare cõañuma. **20** To bajiro ãre ãna yisẽniĩasere ajic̃õari, ado bajiro ãnare yic̃adicami Juan:

—Yũma, masa rojose ãna tãmũoborotire ãnare yirẽtobosacõari, “Rotimũorũgõrũcũmi” yigũ, Dios ã cõagũ me ñaja yũ —ãnare yicami Juan.

21 To bajiro ï yirone, ïre sēniñaquēnocama ïna:

—¿Ñimɯ ũgũjɯa ñatique mɯ, to yijama? ¿Elías, Diore gotirētohosamasirí, gāme tudicaticōari, bajiatique mɯ? —ïre yisēniñacama.

—Ï me ñaja yɯ —yicōacami quēna.

To bajiro ï yirone, ïre sēniñacama quēna:

—¿Mũne ñatique Diore ïre gotirētohosarimasɯ, “Ejarɯcɯmi” ïna yigɯ? —Juanre yisēniñacama.

—Ï me ñaja yɯ —yicōacami quēna.

22 To bajiro ï yise ñajare:

—¿Ñimɯ ũgũjɯa ñati mɯ? —ïre yicama ïna. —Yũare sēniñaroticōarāre, “Ï ñaami”, ïnare yigotirũaja yɯa. ¿Ñimɯ ũgũ ñaja yɯ, yatique mɯ, mɯ masune mɯ yijama? —ïre yisēniñacama quēna, Juanre, masare oco rāca bautizagɯre.

23 To bajiro ïna yisere ajicōari, ado bajiro ïnare yicɯdicami:

—Yũne ñaja, yucú manojɯ masare gotimasiodirũgũgũma. Ado bajiro yigotirũgũaja yɯ: “Mani ɯjɯ ejarɯcɯmi. To bajiri rojose mɯa yisere yitɯjacōari quēnasejũare tɯoĩavasoa-ya, ïre yurā”, yirũgũaja yɯ. To bajiro yɯ yigotirotire jēre tirũmɯjune, “To bajiro yirɯcɯmi ï”, yiuca rĩjoro cɯticōamasinũmi Diore ïre gotirētohosarimasɯ, Isaías ñamasirí —yicɯdicami Juan, ïre sēniñarāre.

24 Fariseo masa ïna cōariarā ñacama ïna, Juanre sēniñacana. **25** Quēna ïre sēniñacama ïna:

—To bajise yigɯ ñaboarine, Cristo me ñaboarine, Elías ñamasirí me ñaboarine, Diore gotirētohosarimasɯ “Ejarɯcɯmi” ïna yigɯ me ñaboarine, ¿no yigɯ oco rāca masare bautizatique mɯ? —Juanre yisēniñacama.

26 To bajiro ïna yisere ajicōari ado bajiro ïnare yicɯdicami:

—Yũma, masa rojose ïna yisere yitɯjacōari, Dios ï bojasejũare yirāre oco rāca ïnare bautizagɯ ñaja yɯ. To bajiboarine maní ñarigodojɯ jēre ñagũmi, “To ñagũmi” mɯa yimasibecɯ.

27 Yɯ bero masare gotigɯ ñaboarine, yɯ rētoro ñamasugũ ñagũmi ïma. Ñamasurā rĩne ïre yibosamasiama, ñamasugũ masu ï ñajare —ïnare yicɯdicami Juan.

28 To bajiri, adi ñajediro bajicajɯ Betania vāme cuti macajɯ. Ti maca ñacajɯ Juan, masare oco rāca ï bautizacatiya Jordán vāme cutirisa gajejacatɯajɯ.

29 Gajerēm, yna tujm Jesús ĩ vadone ĩre ĩacami Juan vāme cūtig, masare oco rāca bautizarimas. ĩre ĩacōari ado bajiro masare yigoticami:

—Īaña mña yuja. ĩne ñaami Dios y, oveja macure bajiro masare rijabosaroc. No bojarāre “Rojose y yise vaja yure rijabosayumi” ĩre yironare rojose ĩna yise vaja ĩnare rijabosaroc. **30** ĩ yivotirene goti rĳoro cūtig ado bajiro mñare yigoticajm y: “Masa ĩna ĩaro rĳorojma y gotimasioro bero gotimasiorucmi gāji” mñare yicajm y. “Y rĳorojune jēre ñacoayumi ĩma. To bajiri y rētoro ñamasugñ ñaami” mñare yicajm y. **31** Y quēne, “Ī ñagūmi” yimasibeticajm y maji. To bajiboarine, “ĩne ñagūmi ‘Rotimorūgōrucmi’ yig, Dios ĩ cōari” mani yĳamasirotire bojagm ñari, oco rāca masare bautizadicajm y —yñare yicami Juan.

32-34 Quēna gajeye ado bajiro yñare yigoticami:

—ĩre ĩaboarine, “ĩne ñagūmi ‘Rotimorūgōrucmi’ yig, Dios ĩ cōari”, yimasibeticajm y maji. To bajiboarine Dios ado bajiro yure yĳ ocaruyucami ĩ, “Masare oco rāca bautizarucija m” yure yĳ ocaruyucōari: “Y cōagñ, Espĳitu Santo, bujare bajigm rujiadicōari, ĩ joere rocajeorucmi. ĩne ñarucmi, ‘Rojose ĩna yisere quēnaro masicōari, tñoĳavasoatĳmato ĩna’ yig, Espĳitu Santore cōaroc”, yure yĳ ocaruyucami Dios. To bajiro yure ĩ yicatore bajirone ĩam y yuja. To bajiri, “Dios macñ ñaami”, yimasiaja y yuja —yigoticami Juan, yñare gotig.

Jesúre ĩre ajisuyasñoriarā queti

35 Gajerēm oco rāca masare ĩ bautizacatojm ñacami Juan quēna. ĩ rāca ñacajm yna, jnarā, ĩ buerā. **36** To yna ñaro, Jesús ĩ rētoato ĩre ĩacōari, ado bajiro yñare goticami Juan:

—Īaña. ĩne ñaami Dios y, oveja macure bajiro masare rijabosaroc —yñare yicami Juan.

37 To bajiro Juan ĩ yisere ajicōari, Jesúre ĩre sñyacajm yna yuja. **38** To ĩre yna sñyatone, jdarūgñ ĩacōari,

—¿Ñiere bojarā bajiatĳ mña? —yñare yisēñiacami.

To bajiro ĩ yisēñiarone:

—Gotimasiorimas, ¿nojñ ñari mñ ñaro? —ĩre yisēñiacajm yna.

39 To bajiro ĩre yna yirone,

—Īarā vayá —yñare yicudicami.

To bajiro ï yijare, ïre s̄yaejacoacaj̄m̄ ȳna, ï ñaroj̄ure. Muiju ï rocas̄aroto r̄ijoro ejacaj̄m̄ ȳna, toj̄ure. To bajiri ï r̄āca bajiña, toj̄une c̄ānicoacaj̄m̄ ȳna yuja.

40 Juan v̄āme c̄utiḡm̄, masare oco r̄āca bautizarimas̄u ï gotisere ajic̄ōari, ȳn̄ r̄āca Jes̄ure ïre s̄yacac̄u ñacami Andrés. Simón Pedro v̄āme c̄utiḡm̄ bedi ñacami. **41** Jes̄ure ïre ïamasic̄ōari, guaro ï gaḡu Simónre ïre jiḡu vacoacami. ïre b̄ujac̄ōari ado bajiro ïre gotiyuju:

—“Rotim̄uor̄ūḡōr̄uc̄ami” yiḡu, Dios ï c̄ōaḡū, Cristo mani yit̄uoïayun̄ar̄ūḡūḡre ïam̄u ȳn̄ yuja —ïre yiyuju Andrés.

42 To bajiro ïre yi, ȳna c̄utoj̄na ïre jicoayumi Andrés. Simónre ïre ïac̄ōari, ado bajiro ïre yicami Jesús:

—Simón ñaja m̄, Jonás mac̄u. To bajiboarine Pedro v̄āme c̄utir̄uc̄uja m̄ yuja —Simónre ïre yicami Jesús. (Ḡūta yire ūni ñaja ti, “Pedro” yire.)

43 Gajer̄ūm̄ Galilea v̄āme c̄uti sitajuare ȳuare ūmato vacami Jesús. To bajiri toj̄ure ejac̄ōari, Felipe v̄āme c̄utiḡure ïre b̄ujacami yuja. ïre b̄ujac̄ōari, ado bajiro ïre yicami Jesús:

—Ȳn̄ r̄āca vayá. Ȳure ajitir̄ūn̄u s̄yaya m̄ —ïre yicami.

44 Betsaida v̄āme c̄uti macaḡu ñacami Felipe. Ti macanane ñacama Pedro, ï bedi Andrés quēne. **45** Jes̄ure ïamasic̄ōari, Natanael v̄āme c̄utiḡure ïre gotiḡu vacoacami Felipe. ïre b̄ujac̄ōari, ado bajiro ïre gotiyuju ï:

—“Bajir̄uc̄ami” Moisés ñamasirí ï yucamasiríre ïam̄u ȳn̄ yuja. Diore ïre gotir̄ētosarimasa quēne, “To bajir̄uc̄ami” ïna yucamasiríre ïam̄u ȳn̄ yuja. ï ñaami Nazaret v̄āme c̄uti macaḡu, Jesús v̄āme c̄utiḡm̄, José v̄āme c̄utiḡm̄ mac̄u —Natanaelre ïre yigotiyuju ï.

46 To bajiro ï yirone,

—¿Īma Nazaret v̄āme c̄uti macaḡu ñaboarine, quēnaḡū ñaguïda? —Felipere ïre yisēniïañuju Natanael.

—Vayá. ïre ïaïatoque mani —ïre yiyuju Felipej̄ama.

To bajise ḡāmerā yic̄ōari, ȳna t̄uj̄m̄ vadicoayuma ïna yuja.

47 Natanael ï vadore ïac̄ōari ado bajiro yicami Jesús:

—Ō t̄usaḡu, Israel ñamasirí j̄ānami Dios ï bojasere yiḡu vadiami. Masare yitoḡu me ñaami —yicami Jesús.

48 To bajiro ï yirone,

—¿No bajiro yic̄ōari ȳure ïamasiati m̄? —ïre yicami Natanael.

To bajiro î yirone,

—Felipe mure î jiroto rîjorojune higuera vâme cûtiê ãñero-
ca mû ñarojune jêre mure ïacõamû yû —îre yicami Jesús.

49 To bajiro î yisere ajicõari:

—Gotimasiorimasû, Dios macû ñaja mû, yûare Israel ñama-
sirí jãnerabatiare rotimûorûgõrocû —îre yicami Natanael.

50 To bajiro î yisere ajicõari ado bajiro îre yicudicami
Jesús:

—“¿Higuera vâme cûtiê ãñero-ca mû ñarojune jêre mure
ïacõamû yû” mure yû yiserene ajicõari, “‘Rotimûorûgõrucû-
mi’ yigû, Dios î cõarí ñaami”, yûre yimasiati mû? Adî rêtoro
ïaïañamanire mure yïïorûcûja yû —îre yicami Jesús.

51 Gajeye quëna ado bajiro yûare yicami Jesús:

—Ñamasusere riojo mûare gotiaja yû: Ëmûagaserò soje ti
jãnarone, yû, Dios î roticõacacûre, to yicõari, Diore moabosa-
rãre ña mûjatore, ña rujiadore quëne ïaruarãja mûa —yûare
yicami Jesús.

Caná vâme cûti maca ña ñmosiare queti

2 1 Juarûmû bero, Galilea sita Caná vâme cûti macajure sîgû
î manajo cûtirûmû boserûmû ñasucøjû ti. Jesús jaco quë-
ne ñacamo so, tojûre. **2** Jesúre, to yicõari, yûa î buerãre quë-
ne, yûare jicama ña. To bajiro ña yicana ñari, yûa quëne
Jesúrãca ñacajû tojûre. **3** Yûa idiñaro rîne ûye oco jedicoaca-
jû. To ti bajirone, ado bajiro Jesúre yicamo î jaco:

—Ëye oco jedicoajû yuja —îre yicamo.

4 To so yirone,

—¿Caco, no yigo tire yûre gotiati mû? Maji, ïaïañamani
Dios î masise rãca yû yïïoroti ejabeaja maji —sore yicami
Jesús.

5 To bajiro î yisere ajicõari ado bajiro ñnare yicamo so, ûye
oco iorimasare:

—Î rotirore bajiro yiya —ñnare yicamo so.

6 Tore ñacajû oco varia sotûri, gûtane ña vearia sotûri.
Cojomo cõro, coja jënituario ñari sotûri ñacajû ti. “Ado bajiro
mani yijare, ‘Rojose mana ñaja mûa’ manire yïïaami Dios”
yirã ña coeri sotûri, oco sotûri ñacajû ti. Ti sotûri cincuenta,
to yicõari, setenta litros cõro juari sotûri ñacajû. **7** To bajiri
ado bajiro ûye oco iorimasare ñnare yicami Jesús:

—Oco jiojũтuoña adi sotærire —ĩnare yicami.

To bajiro ĩ yisere ajicõari, ti sotæri ñaro cõrone jiojũтuoса-ma ĩna. **8** ĩna jiojũтuoғajanoro ĩacõari, ado bajiro ĩnare yicami Jesús:

—Boserũтũ ũmato yirimasære moјoroaca vaãmi vati, ĩre ioaya —ĩnare yicami Jesús.

Ĩnare ĩ yirotirore bajirone iocama ĩna. **9** Tire ĩ idiroto rĩјoroјũne oco jære æye oco godovedicoasuja ti, ti sotæ ñaro cõrone. “Toaye æye oco ñaroја”, yimasibeticami. Tire iorimasa rĩne masicama ĩna. Tire idicõari, mame manajo cutirocære jicami boserũтũ ũmato yirimasæ. **10** ĩ ejarone, ado bajiro ĩre yicami:

—Gãјerãma, ĩna boserũтũ yisæo vajama, quẽnaseјũare iosæocama. Jairo masa ĩna idiro beroјũ, quẽnabetibũsare iocama ĩna yuja. Mũma quẽnaseјũare ræayuja тũ, yucæaca ĩna ioserema —ĩre yicami boserũтũ ũmato yirimasæ.

11 To bajiro Jesús ĩ yicati, ĩaĩañamanire Dios ĩ masise rãca ĩ yĩosæocati ñacajũ ti Galilea sita, Caná vãme cuti macajũre. ĩaĩañamanire ĩ yĩojama, “‘Rotimæorũgõræcumi’ yigũ, Dios ĩ cõacacũ ñaja yũ” yigũ yĩosæocami. To bajiro ĩ yĩosere ĩacõari, bũtobusa ĩre ajitirĩнæcajũ yũa, ĩ buerã.



San Juan 2.7-8

12 Boserũmũ ti jediro bero, Capernaum vãme cuti macajũ ãmato vacami Jesús. Ī jaco, ĩ bederã, to yicõari yũa ĩ buerã quẽne, ĩ rãca vacajũ yũa. Yoarobũsa ñacajũ yũa, ti macajũre.

Diore yirũcũbũoriavijũ ñacõari, gajeyeũni ĩsiriavire bajiro ĩna yĩñajare, Jesús ĩnare ĩ tudĩãgõbure queti
(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

13 Yũa judío masa Pascua boserũmũ yũa yirotirũmũri cõñaro Jerusalénjũ ejacajũ yũa, Jesúrãca. **14** Tojũ Diore yirũcũbũoriavijũ ta vecũa ĩsirimasa, oveja ĩsirimasa, buja ĩsirimasa quẽne ñacama. Gãjerã ye rãca gãjoa vasoarimasa quẽne ĩna rujiri cũmurorijũ rujicama ĩna. **15** To bajiro ĩna yĩñasere ĩacõari bajeriamare quẽnocami Jesús. To bajiro yicõari ĩna yarã ta vecũare, ovejare Diore yirũcũbũoriavijũ ñarãre ĩnare bajeãgõbucami. Gãjoa vasoarimasa ye gãjoatiirire varebate-reacõacami. To yicõari ĩna gãjoa jeorijãũre tucaguereacami. **16** To yicõari, buja ĩsirimasare ado bajiro yicami yuja:

—Ãnoa mũa ĩsironare juabudi vasa mũa. Yũ jacũ ya vire gajeyeũni ĩsiriavi godoveobesa mũa —ĩnare yicami Jesús.

17 To bajiro ĩ yisere ajicõari, Dios oca masa ĩna ucamasire-re ado bajiro tũoĩabũjacajũ yũa, ĩ buerã: “Mũ ya vire quẽnaro ĩna yirũcũbũobetijare, ĩnare ĩajũnisinirũcũja yũ. To bajiro yũ yise ñajare yũre sũarocarũarãma ĩna”, yirere tũoĩabũjacajũ yũa.

18 To ĩ yirone, to ñacana judío masa Jesúre ĩre sẽnĩñacama:

—“Dios ĩ masise rãca yigũ yaja yũ” mũ yijama, ¿no bajiro yũare yĩõõnada mũ? —ĩre yisẽnĩñacama ĩna, Jesúre.

19 To bajiro ĩna yisere ajicõari ado bajiro ĩnare yicũdicami Jesús:

—Adi vi Diore yirũcũbũoriavire mũa caguerocacõajama, idiarũmũ tũsatirũmũne quẽna ti vire bũajeocõarũcũja yũ —ĩnare yicami.

20 To bajiro ĩ yisere ajicõari,

—Cuarenta y seis ñaricũmari josayujarã ĩna, adi vire bũa-ñarã. ¿Mũma, “Idiarũmũ berone quẽna bũajeocõarũcũja”, yiboati mũ? —Jesúre ĩre yicama ĩna.

21 Jesús to bajiro Diore yirũcũbũoriavire ĩ yijama, ĩ masu rujũrene yigũ yicõañumi. **22** ĩ bajirocaro bero gãme ĩ tudicatiato, “To bajiro bajirũaroja” ĩ yigoticatire tũoĩabũjacajũ yũa,

ĩ buecana. Tire tuoĩabujacõari, Dios ocare masa ãna ucamasi-rere, Jesús ĩ goticatire quẽne ajitirũnucajũ yũa.

“Masa jediro ãna tuoĩasere ĩamasigũ ñaami Jesús”, yire queti

23 Jerusalénjũ Pascua boserũmũ ãna yiñaro, quẽna gajeye ãaĩañamanire masare yiĩocami Jesús. To bajiro ĩ yiĩojare, “‘Rotimũorũgõrũcũmi’ yigũ, Dios ĩ cõarĩ mani uju ñaami”, ĩre yiajitirũnucama jãjarã masa. **24-25** Jesúsũama to bajiro ãna yiajitirũnũsere ĩamasicõari, “Socarã mene yama”, yibeticõacami, masa jediro ãna tuoĩasere ĩamasigũ ñari.

Jesús, Nicodemo rãca ĩ ñagõre queti

3 1 Sīgũ fariseo masũ, Nicodemo vãme cõtigu ñacami. Judío masa vatoajũre ñamasugũ ñacami ĩ. **2** Namijũ Jesúre ĩre ĩagũ ejayuju. ĩ tũjũre ejacõari, ado bajiro Jesúre ĩre yiyuju:

—Gotimasiorimasũ, “Mũre cũñumi Dios, ‘Masare gotimasioato’ yigũ”, mũre yimasiaja yũa. Sīgũ mũ yirore bajirone yiĩoñamanire yigũre ĩabeticajũ. To bajiri, “Diorãca ñacõari, yami”, yimasiaja yũa —Jesúre ĩre yiyuju.

3 To bajiro ĩ yisere ajicõari, ado bajiro Nicodemore gotiyuju Jesús:

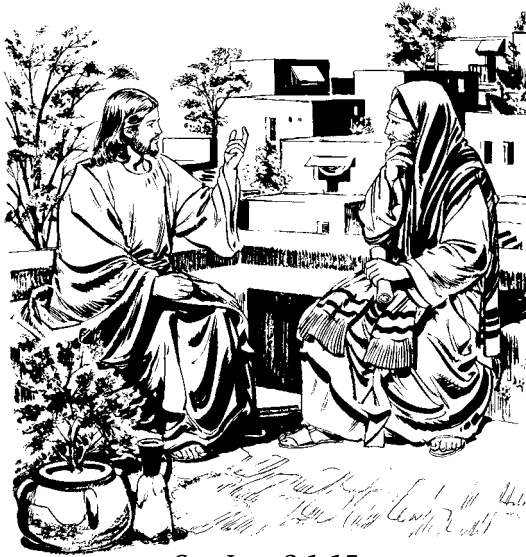
—Riõjo mũre gotiaja yũ. No bojarã, quẽna gãme ruyuame-nama, Dios ĩ ñarõjũre ejamasimenama —Nicodemore yiyuju Jesús.

4 To bajiro ĩ yijare, ado bajiro Jesúre sēniĩañuju Nicodemo:

—¿No bajiro bũcũ ñacoaboarine, quẽna gãme tudiruyua-coare ñarõjari? ¿Quẽna ĩ jacore sãjacoacũjarique ĩ, quẽna gãme tudiruyuarũ? —Jesúre ĩre yiyuju Nicodemo.

5-6 To bajiro ĩ yisere ajicõari, ado bajiro ĩre cãdiyuju Jesús:

—“Quẽna gãme ruyuaroti ñaja” yũ yijama, masa sũorine gãme ruyuarotire yigũ me yaja. “Quẽna gãme ruyuaroti ñaja” yũ yijama, “‘Dios ĩ cõagũ, Espĩritu Santo ĩ ejarẽmose rãca Diorãca quẽnaro ñacõari, ĩ bojarore bajiro yirã ñato’ yigũ, ĩ yiro-tire sēniroti ñaja”, yigũjũa yaja. “Dios ĩ bojabeti yirũabeaja yũ. ĩ sũorine ĩ rãca quẽnaro ñaja yũ” yirã, oco rãca bautizaro-tiriarã, to yicõari, Espĩritu Santo ĩ ejarẽmose rãca Diorãca quẽnaro ñarã, ãna rĩne ñarãma Dios ĩ ñarõjũre ejacõari, ĩ rãca ñamũorũgõrona. **7** “Dios ĩ cõagũ, Espĩritu Santo ĩ ejarẽmose rãca Diorãca quẽnaro ñarã, ãna rĩne Dios ĩ ñarõjũre ejacõari, ĩ



San Juan 3.1-15

rāca ñam̄orūgōr̄uarāma” m̄ure ȳa yisere, ajiyamanire bajiro ajimavisiabesa m̄a. **8** Mino no ti bojarone vēatucōaroja ti. Mino ti vēatujama, ajaiaja mani. To bajiboarine, “Toaye vadoja. Toj̄uare vatoja”, yimasibeaja mani. Tire bajirone bajigu ñaami Dios ī cōagū, Esp̄iritu Santo. “Esp̄iritu Santo ī ejarēmo-se rāca quēnaro ñacōari, ī bojarore bajiro yigu ñato” yigu, gājire ī yirotere masibeama masa —Nicodemo yiyuju Jesús.

9 To bajiro ī yirone, quēna gāme sēnīiaquēnoñuju Nicodemo: —¿No bajiro bajiroada ti? —Jes̄ure ĩre yisēnīia quēnoñuju ī.

10 Ado bajiro ĩre c̄adiyuju Jesús:

—¿Israelita masare ĩnare gotimasiogū ñaboarine, adi que-tirema masibeati m̄a? **11** Riojo m̄ure gotiaja ȳa. Mani ĩase, Dios ī yiserene, m̄uare gotirūgūaja ȳa. To bajiboarine ȳa gotirūgūsere ajicōari, “To bajiro me bajaiaja”, yicōarūgūaja m̄a. **12** Adi macar̄uc̄uoyere ȳa gotisere ajiteḡa ñari, Dios ī bajisere ĩab̄jayamanire ȳa gotijaquēne, ajiter̄uc̄aja m̄a —ĩre yiyuju Jesús.

13 Gajeye quēna ado bajiro ĩre gotiyuju Jesús:

—Sīgū, Dios ī ñaroj̄ure m̄jarí maami. Ȳa sīgūne ñaja ȳa, Dios ī ñaroj̄une rujiadicōari, tudi gāme m̄jaroc̄uma. Dios ī roticōacac̄a ñaja ȳa Dior̄acaḡa. **14** Tir̄m̄j̄a Moisés ñamasirí, yucú manoj̄a ñacudigu yucú joej̄a ñānare bajigu ñagūre cōme-

ne quēnoríre íre jeomasíñuju, “Áña cūniecoriarã íre íamuoato ína” yigũ. To bajiro í yiríre áña cūniecoriarã, íre íamuoarãjua, caticoamasíñujarã ína quēna. To bajiro bajiruaroja yũre quēne, Dios í roticōacacũre quēne. Yucátēroju yũre jajutucōari, vũmuoogũgōruarãma ína, yũ bajirocarotire yirã. **15** To bajise bajirocũ ñari, no bojarã, “Jesucristo í bajirocare sũorine yũre íavariquēnacōari quēnaro yirũcũmi Dios” yitũoíarãre ína rijato beroju “Tudirijabeticōato” yigũ, yũ catisere ínare ísirũcũja yũ —Nicodemore íre yiyuju Jesús.

Ñajediro masare maigũ ñari, í macũre Dios í cōare queti

16—Ñajediro masare maimasucōagũ ñari, í macũ sígũne ñagũre íre cōañumi Dios, “Masare rijabosato” yigũ. To bajiro í yire ñajare, “Jesucristo í bajirocare sũorine yũre íavariquēnacōari, quēnaro yirũcũmi Dios” yitũoíarãma, ína rijato beroju “Tudirijabeticōato” yigũ, Dios í catisere í ísiriarã ñarãma. **17** Adi macarũcũroanare, “Rojose ína yise vaja rojose ínare yato” yigũ me, í macũre cōañumi Dios. Ado bajirojua yiyumi. “Mũre ajitirũnũrona ína rijato beroju, rojose tãmuotũjabetiriaroju ína vaborotire ínare yirētohosarũcũja mũ” yigũ, í macũre cōañumi Dios.

18 “Dios macũ ñagũmi” Jesúre yitũoíagũre rojose tãmuotũjabetiriaroju íre cōabetirũcũmi Dios. Dios macũ sígũne ñagũre, “Dios macũ me ñagũmi” íre yigũjũarema, to bajiro íre í yise vaja rojose tãmuotũjabetiriaroju íre cōarũcũmi Dios. **19** Í macũre adi macarũcũrojũre ejacacũre íre ajitirũnũmenare rojose tãmuotũjabetiriaroju ínare rearũcũmi. Í macũ sũorine Diorãca quēnaro ñaama masa, íre masirã. Masajũama rojose yitũjarũamenama ñarã ñari, quēnasejũare tũoíavasoarũamenama ína. To bajiri Dios macũre ajitirũnũmenama. To bajiro yirã ína ñajare, ínare rearũcũmi Dios. **20** Rojose yirã, Dios macũre terãma ína. “Masa rĩjorojua, ‘To bajise rojose yicajũ mũ’ yũre yiromi Jesús” yibojonerã ñari. **21** Dios í bojasere quēnasejũare yirãma, Dios macũre ajitirũnũrãma ína. Yayioroju yirudíbeama ínajũama, “‘Dios ínare í yirēmojare, quēnasejũare yirũgũama’ yimasiato ína” yirã.

Juan masare oco rãca bautizarimasũ, Jesús í ñasere í tudigotire

22 Nicodemore Jesús í gotiro bero, vacoacajũ yua, Judea sitajũ. Tojũre yoarobũsa ñacajũ yua. Tojũ masare oco rãca

bautiza ñarũgũcaju yu. **23** Juan, oco rãca bautizarimasu, Salim vãme cuti maca taju Enón vãme cuti macaju oco rãca masare bautizarũgũñuju i quene. Tojũre riaga jairo ti oco cuti-jare, ñare bautiza ñarũgũñuju i. Jãjarã masa ñre bautizarotirã ejarũgũñujarã ña, tojũre. **24** Ado bajiro yĩnamasiñuju Juan, tubiberiavijũ i tubibe ecoroto rĩjoro: **25** Oco rãca masare Juan i bautiza ñarone, gãji judío masu, Juan buerã tajuẽ ejayuju i. Ejacõari, “To bajiro me bajiaja. Ado bajirojũa mani yijare, ‘Rojose mana ñaja muu’ manire yĩagũmi Dios” yigu, ña rãca oca josayuju i. **26** I rãca ña oca josariaro bero, Juan taju eja-cõari, ado bajiro ñre gotiyujarã i buerã:

—Gotimasiõrimasu, Jordán vãme cutirisa ijacatuaju mu ñagoticacu, mu yirũgũrore bajirone masare oco rãca ñare bautizarũgũñuju i. To bajiri jãjarã masa mani tajuẽ ejaborona, i tajuã rĩne varũgũrãma ña, ñre yigotiyujarã ña —Juanre, masare oco rãca bautizarimasure.

27 To bajiro ña yisere ajicõari, ado bajiro ñare gotiyuju Juan:

—Ñie manane ñaborãma masa, Dios i cõabetijama. Mani bajirũgũse quene Dios i bojasere bajirone bajirũgũaja ti. **28** “Rotimũorũgõrũcũmi” yigu, Dios i cõari me ñaja yu. “I ejaroto rĩjoro, ñre goti rĩjoro cutiato’ yigu, Dios i cõari ñaja yu”, jere muare yigoticõacaju yu —ñare yiyuju Juan, i buerimasure.

29 To yicõari, “Ãmosiagu babare bajiro bajiaja yu” yigu, ado bajiro i buerãre ñare gotimasiõñuju Juan:

—Ãmosiariarũmu so manaju ñarocu babare ajisũyaroco me ñagõmo. So manaju ñarocũjuare ajisũyaroco ñagõmo. So manajũre so ajisũyasere ñacõari, bũto variquenagũmi i baba. Tire bajirone, “Masa jãjarãre oco rãca bautizarũgũñuju i quene” muu yisere ajicõari, bũto variquenaja yu quene. **30** Yu rẽtoro ñamasugũ ñaami ñma. To bajiri, yũre ña rũcũbũoro rẽtoro ñre ña rũcũbũosere bojaja yu —i buerãre yiyuju Juan.

“Gãji magũmi Jesúre bajiro bajigu”, yire queti

31 Dios taju vadiri ñaami jediro uju ñamasugũ. Gãji i cõoro ñamasugũ magũmi. Adi macarũcrojũre ruyuararã, adi macarũcroayere ñarã ñari, tirene gotiaja mani. Dios taju vadiriã õ vecayere, to yicõari, adi macarũcroayere quene quẽnaro masi-

gũ ñari, jediro ɛjɛ ñamasugũ ñaami. **32** Ìma, ì ñarere, ì ajirere gotiami ì, Dios yere. To bajiboarine ì gotisere ajitirũnɛbeamama masa. **33** “Jesús ì yirore bajiro bajiroja” ìre yiajigũma, to bajiro ì yiajise sũorine “Socagũ me ñaami Dios” yigũ ñagũmi. **34** Espiritu Santore ìre cõañumi ì macũre adi macarũcũrojure ì cõarĩre, “Ì tũoĩarore bajiro tũoĩamasiato” yigũ. To bajiro ì yirĩ ñari, Dios ocarene goticami Jesús. **35** Mani jacũ Dios, ì macũre maigũ ñari, “Ñajedirore rotiya mũ”, ìre yicũñumi. **36** No bojagũ, Dios macũre ajitirũnũgũma, Dios ì catisere cũogũ ñaami. To bajiboarine no bojagũ Dios macũre ajitirũnũbecũma, Dios ì catisere cũobeami. To bajiro ì bajijare, rojose ì yisere ñajũnisini tũjabe-cũne, rojose ì yise vaja, rojose ìre yirũcũmi Dios, rojose tãũo-tũjabetiriaroju ìre rocagũ.

Jesús, Samaria sitago oco vago ejagore “Yũre ioya”, ì yire queti

4 **1** To bajiri, “Juan rẽtobũsaro masare oco rãca bautizarũ-gũñuju Jesũjũa. To bajiri Juan buerimasa rẽtobũsaro ñañujarã Jesús ì buerimasajũa” yire quetire ajiyujarã fariseo masa. **2** (Quẽnaro masuma, masare oco rãca bautizabetirũgũ-cami Jesús. Yũajũa, ì buerimasajũa masare oco rãca ñnare bautizarũgũcajũ.) **3** To bajiri, “Jesús masare oco rãca bautiza-gũ yigũmi” fariseo masa ñna yitũoĩasere masicõari, Judea sitare ñacana vacoacajũ yũa Jesũrãca, Galilea sitajũ tudiana yuja.

4 To vana, Samaria sitare rẽtoaroti ñacajũ yũare. **5** To bajiri tojure ejacoacajũ yũa, Sicar vãme cõtĩ macajũre. Ti macama Jacob ñamasirĩ, ì macũ Josere ì ñsimasire sita tũjũ ñacajũ ti. **6** Tojure ñacajũ oco goje, Jacob ñamasirĩ ya goje. Bogagũ ñari, ti goje tũre ejarũju ejacami Jesús. Æmũrecaji cõro muiju tũsacami. **7-8** Yũa ì buerãjuama gaje macajũ bare vaja yirã vacoacajũ yũa. Tojure Jesús ì rujirone, sĩgõ Samaria sitago oco vago ejayumo so. So oco vago ejaro ñacõari, sore oco sẽnĩ-ñuju Jesús:

—Oco yũre ioya —sore yiyuju ì.

9 Sore ì oco sẽnirone, ado bajiro ìre yiyuju so, Samaria sitago:

—¿No yigũ judío masũ ñaboarine, Samaritana yũ ñaboaja-quẽne, yũre oco sẽnĩati mũ? —Jesũre yiyuju so. Samaritano masa, judío masa rãca gãmerã terã ñacoayuja yũa. To bajiri, to bajiro Jesũre ìre yiyuju so.

10 To bajiro so yisere ajicõari:

—Dios í isírotire m̄ masijama, “Í ñaami ȳre oco s̄enigũ” m̄ yimasijama, ȳj̄are oco s̄enibogoja m̄. Ȳre m̄ oco s̄enijama, oco catireayere m̄re ioboḡja ȳ —sore yiyuju Jesús.

11 To bajiro í yijare,

—Ñiene oco vabec̄ja m̄. Ëm̄arigoje ñaja adi goje. ¿Noj̄ayere ȳre catiorotirema ȳre oco ioguada m̄? **12** Mani ñic̄ Jacob ñamasirí adi gojere c̄masiñumi í. Í qūene idimasiñuju, adi goje ocore. Í r̄ia qūene idiyujar̄. Í yar̄a vaib̄c̄r̄ã ecariar̄ qūene idiyujar̄. M̄ma, ¿“Í r̄ëtoro ñamasuḡ ñaja ȳ” yiḡ yatique m̄? —Jesúre ïre yiyuju so.

13 To bajiro so yijare, ado bajiro sore c̄diyuju Jesús:

—No bojar̄ adi goje ocore idiboariar̄, qūena ḡame oco idir̄ac̄ōar̄ar̄ama. **14** No bojar̄ oco catireayere masare ȳ ior̄ama, qūena ḡame oco idir̄abetir̄ar̄ama. Ìnare ȳ oco iose s̄orine Dior̄ãa qūenaro ñac̄õa ñar̄ũḡũr̄ar̄ama —sore yigoti-yuju Jesús.

15 To bajiro í yisere ajic̄ari:

—Tij̄are idir̄aja ȳ qūene, “Qūena adi gojeayere tudi oco vac̄ari, idirobe ȳ” yigo —Jesúre ïre yiyuju so.

16 To bajiro so yirone,

—Vasa. M̄ manaj̄re ïre jiaya. Ìre ji, vaba qūena adoju —sore yiyuju Jesús.

17 To bajiro í yijare,

—Manaj̄ maḡ ñaja ȳ —yic̄diyuju so.

To so yisere ajic̄ari, ado bajiro sore yiyuju Jesús:

—“Manaj̄ maḡ ñaja ȳ” m̄ yiserema soco me yaja m̄.

18 Cojomoc̄ar̄c̄j̄ manaj̄a c̄tirio ñaja m̄. Qūena yuc̄ m̄ r̄ãa ñaḡ qūene, m̄ manaj̄ masu me ñaami. To bajiri, “Manaj̄ maḡ ñaja ȳ” m̄ yiserema soco me yaja m̄ —sore yiyuju Jesús.

19 To bajise sore í yisere ajic̄ari, ado bajiro ïre yiyuju so:

—Diore gotir̄etobosaḡ ñaja m̄, m̄re yimasiaja ȳ —yiyuju so, so bajisere í gotise ñajare. **20**—Mani ñic̄na, adi buroj̄ ejaç̄ari, vaib̄c̄re soem̄omasíñujar̄, Diore ïre yir̄c̄ub̄or̄ã. To bajiboarine m̄ama, judío masama, “Jerusalénju r̄ne yir̄ḡuroti ñaja”, yir̄ḡũaja m̄ —Jesúre yiyuju so.

21 To bajiro so yijare, ado bajiro sore yiyuju Jesús:

—M̄re ȳ gotisere ajitir̄ũña m̄: Cojor̄ũm̄ adi burore qūene, to yic̄ari Jerusalénj̄re qūene Diore, mani jac̄re, ïre

yirũcũbuorã vabetiruarãma masa. **22** Mũama, Diore quẽnaro mũa masibecũrene rũcũbuoaja mũa. Yũajuama, mũa rẽtoro ãre masiaja yũa. Yũa, judío masa sũorine masa rojose ãna tãmuoborotire ãnare yirẽtobosarũcũmi Dios. **23** “Cojorũmu Diore ãre yirũcũbuorã vabetiruarãma” mũre yũ yigotiserema yoato mene bajirotirene mũre gotiaja yũ. Masa, Diore rũcũbuorã masuma, Espĩritu Santo ã bojarore bajiro tũoĩacõari, ãre rũcũbuoama ãna. To bajiro ãre yirũcũbuosere bojaami mani jacũ. **24** ãabũjayamagũ ñaami Dios. To bajiri, masa ãre ãna rũcũbuomasucõarũajama, socarã mene Espĩritu Santo ã bojarore bajiro tũoĩacõari, ãre rũcũbuorãma —sore yiyuju Jesũs.

25 To bajiro ã yisere ajicõari ado bajiro yiyuju so:

—“Diore gotirẽtobosagũ ejarũcũmi, Cristo ãna vãme yigũ”, yimasiaja yũ. Ejacõari, yũare quẽnaro gotiquẽnojeorũcũmi —Jesũre yiyuju so.

26 To bajiro so yirone,

—ãne ñaja yũ, mũre ñagõgũma —sore yicami Jesũs.

27 To bajiro sore ã yĩnarone, tudiejacaju yũa, ã buerã. To rõmio rãca ã ñagõñajare, no yimasibeticaju yũa, tiũnire ãbeterũgũriarã ñari. To bajiboarine, “¿Ñie ãnire bojati mũ? ¿No yigũ so rãca gãmerã ñagõri mũa?”, ãre yisẽniãbeticaju yũa.

28 Yũa tudiejarone oco varia sotũre ãmibecone, so ñariaroju vacoacamo so. So ñariaroju tudiejacõari, ado bajiro masare ãnare yigoticudiyuju so:

29 —Jediro yũ yiadirere, “Ado bajiro yicaju mũ” yũre yigotigũre ãrã vayã mũa quẽne. ¿Diore gotirẽtobosagũ, Cristo me ñagũ yiguida ã? —ãnare yiyuju so.

30 To bajiro so yirere ajicõari, Jesũre ãrã, yũa tũjũre vayũma ãna. **31** ãna ejaroto rĩjoro ado bajiro Jesũre yiboacaju yũa:

—Gotimasiorimasũ, baya —ãre yiboacaju yũa.

32 To bajiro ãre yũa yiboajaquẽne, ado bajiro yũare cũdicami Jesũs:

—Jẽre yũrema yũ bare ñacõaja mũa masibeti —yũare yicõacami.

33 To bajiro ã yirone,

—¿Sĩgũ ãre bare cũgũ ejarida ã? —yũa masune gãmerã yisẽniãacaju yũa.

34 To bajiro yũa gãmerã yĩnagõsere ajimasicõari, ado bajiro yũare yicami Jesũs:

—Yure cōacacũ ĩ bojasere yũ yijama, ti moarere yũ yigajanojama, tine ñaja yũ barere bajiro bajise. Masama bare bavariquēnarūgūama. Yũma yure cōacacũ ĩ bojasere bajiro yicōari, variquēnarūgūaja yũ. **35** “Babari muijua ruyaja maji, ote ti bũcũaroti, tire mani juarēoroti”, tocārāca cũmari yirūgūaja mũa. Dios ocare masare gotimasiorājũama, ti ũnire yitũoĩabesa. “Masare Dios ocare mani gotimasiorotijũ eja-beaja maji”, yitũoĩabesa mũa. Yũma ado bajiro yaja: Jēre ote bũcũacoajũ yuja. Yucũacane tire juaroti ñaja. ĩaĩasaque. Jājarā masa yure ajitirũnũrona vadiama ĩna. Ado cōrone ĩnare mũa gotimasiojama, quēnamasucōaja, mũare yaja yũ. **36-37** Socaro me bajiaja bũcũrā ĩna gotimasire: “Sĩgũ ñagũmi otegũ. Gāji ñagũmi ti rica cũtiro boca juarēogũ”, yiyujarā bũcũrā. To bajiro masune bajiaja ti, yũ ocare gotimasiorāre quēne. Tũoĩasaque mũa: Sĩgũri ñaama yũ ocare masare gotimasiosũorā. Oterimasare bajiro bajirā ñaama. ĩna bero ĩnare gotimasiorā, ti rica cũtiro boca juarēorāre bajiro bajirā ñaama gājerā. ĩnajũna ĩna gotimasiorone, ĩnare ajitirũnũnama masa yuja. To bajiri goti rĩjoro cũtiriarā ña, bero gotimasiorā ña, bajiamas ĩna. No bojagũ otericare juarēogũ, vaja bũjagũ yigũmi. To bajirone bajirāma yũ ocare masare gotimasiorā quēne, variquēnarere bũjarā. ĩna gotimasiose ti ñajare, yure ajitirũnũnama masa. To bajiri yure ajitirũnũrā ñari, Diorāca quēnaro ñarūgũrũarāma, ĩna rijato berojũ quēne. To bajiro ĩna bajisere ĩacōari, ĩnare gotimasiosũoboariarā, bero ĩnare gotimasiorā rāca bũto variquēnarũarāma ĩna. **38** Tirũmũjũ quēne mũare cōacajũ yũ, mũa gotimasiose sũorine masa ĩna ajitirũnũrotire yigũ. Yũ ocare ĩnare gotimasiosũoriarā me ñaja mũa, bajirājũma. To bajiri, gājerā ĩna gotimasioboariarā ñaama, mũajũna mũa gotimasiorone, yure ajitirũnũrona —yũare yigoticami Jesús, ĩ buerimasare.

39 To bajiro ĩnare ĩ yiro bero, “Jediro yũ yiadirere, ‘Ado bajiro yicajũ mũ’ yure yigotimi ĩ” rōmio so yigotisere ajicōari, jājarā ti macariana Samaria sitana, ado bajiro Jesũre tũoĩacama ĩna: “Diore gotirētosagũ, Cristo ñaami”, Jesũre yitũoĩacama ĩna. **40** To bajiro yitũoĩarā ñari, Jesús tũ vadieja, ĩre ĩvariquēnacōari, yũare tujaroticama ĩna. To bajiri, ĩna rāca jũarũmũ ñacajũ yũna. **41** ĩna rāca ñacōari, Jesús ĩ masune ĩnare ĩ gotimasiosere ajicōari, “Diore gotirētosagũ, Cristo ñaa-

mi”, yituoĩacama jājarābusa. **42** Jesúre ĩre ajitirũncõari, ado bajiro sore yicama ĩna, rõmiore:

—Jẽre, ĩre ajitirũncõaja yua, mũ gotise rĩne me. Yucũne yua masune ĩre ajicõari, “To bajiro masu bajigu ñaami”, ĩre yiajiti-rũncõaja yua yuja. “Ĩne ñaami adi macarũcũroana rojose mani tãncũborotire manire yirẽtobosarocũ”, yimasiaja yua yuja —sore yicama ĩna, ti macana.

Ñamasugũ macũre Jesús ĩ catiore queti

43 To yiro bero juarũmũ bajiña, vacoacaju yua quẽna, Jesúrãca, Galilea sitajũare vana. **44** Ado bajiro yũare yigoticami Jesús, ĩna gotimasirere gotigu:

—“Diore gotirẽtobosarimasare ĩna ye sitana ĩnare rũcũ-bũobeama” yise socaro mene yigotiaja ti —yũare yigoticami Jesús.

45 Galilea sitajũre Jesús ĩ ñariarojũre ĩ rãca yua ejatone quẽnaro yũare yicama toana. ĩna quẽne Jerusalénjũ Pascua boserũmũ ñaro ĩarã variarã tudiejariarã ñacama ĩna. To bajiri jediro Pascua ñaro Jesús ĩ yicatire ĩariarã ñañuma ĩna quẽne.

46 To bajiro bero Galilea sita Caná vãme cũiti macajũ ejacajũ yua quẽna, Jesúrãca. To ñacajũ, ocorene uye oco ĩ godoveocato. Tojũre ñacami sīgũ masũ ujuere rotibosagũ. ĩ macũ, Capernaum vãme cũiti macajũ bũto rijañañuju ĩ. **47** To bajiri, Judea sitajũ ñarĩ Galilea sitajũare Jesús ĩ vadisere ajicõari, ĩre ĩagũ ejacami ujuere rotibosagũ. Jesús tũjũre ejacõari ado bajiro ĩre yicami:

—Yũ ya vijũ vayá. Yũ macũ bajirocacũ yimi. ĩre catiogũ vayá —Jesúre, ĩre yicami.

48 To bajiro ĩ yisere ajicõari, ado bajiro ĩre yicami Jesús:

—ĩaĩañamanire yũ yĩosere mũa ĩabetijama, “Dios ĩ masise rãca yigu yami”, yũre yiajiti-rũncũbetirũarãja mũa —ĩre yicami Jesús.

49 To bajiro ĩ yiboajaquẽne:

—Yũ rãca mũ vadibetijama, bajirocacoarũcũmi yũ macũ —Jesúre ĩre yicami.

50 To bajiro ĩ yijare yuja:

—Mũ ya vijũ tudiasa. Jẽre ĩre catiocõaja yũ —ĩre boca yicõacami Jesũjuama.

To bajise ñre ñ yisere ajicōari, Jesúre ñre ajitirñncami. To bajiri ñ ya vijñ tudicoacami yuja. **51** ñ ya vire ñ cōñarútuatone, ñre moabosarimasa bocacōari, ado bajiro ñre yigoti bocayujarã ñna:

—Jēre mñ macñ quēnacoami yuja —ñre yiyujarã ñna.

52 To bajiro ñna yirone,

—¿No cōro masune tudiquēnasuori ñ, yñ macñ? —ñnare yisēññañju.

—Ñamica, ñmurecaji ñnaro masune ñre tñjamasimñ ti —ñre yiyujarã ñna, ñna ñjñre.

53 To bajiro ñre ñna yibocarone, “To cōro muiju ñ tñsatone, ‘Jēre mñ macñre catiocōaja yñ’ yñre yimasimi Jesús”, yitñoñmasiñju ñ. To bajiri ñ quēne, ñ yarã quēne, “‘Rotimñorñgōñcñmi’ Dios ñ yicōagñ, manire ejarēmorocñ ñnaami”, Jesúre ñre yiajtitirñññujarã ñna.

54 Ti ñacajñ quēna gaje ñaññamani Jesús ñ yñobabocati, Judea sitare ñacōari, Galilea sitajñ tudiejacōari, ñ yñocati.

Micagñre Betzata utara tñjñ ñagñre Jesús ñ catiore queti

51 To ñ yiro bero, judío masa ñna bajimasirere tñoñacōari, boserñmñ ti ejajare, Jerusalénjñ yñare ñmato vacami Jesús. **2** Ti macana ñna vajanare, “Sājaroma ñna” yirã, ñna matagñniriacñni soje, Oveja vñme cñti soje ñacajñ ti. Ti soje tñre ñacajñ masa ñna guarita. Hebreo ocama Betzata vñme cñticajñ tira. Tira tñre cojomocārãca viriaca sitane ñna veariaviriaca ñacajñ, rijaye cñtirã ñna cññariviriaca. **3** Tojñre jñjarã ñnacama rijaye cñtirã. Cajē ñamena, rujasagueri vana, micarã quēne, to cññacama. Tira oco ti saberotire yurã, bajicññacama ñna. **4** Dios tñagñ, ángel, tocārãcaji tirajñre ñ ejarone, tira oco saberñgññju ti. To ti bajirone, no bojagñ rijaye cñtigñ, varocarocñogñ rñne guaro catirñgññju ñ. **5** Tojñ rijaye cñtirã vatoajñ ñnacami sñgñ treinta y ocho cñmari rijañarí. **6** ñ cññaro ñacōari, yoaro ñ cññarñgñrere ñamasicōari, ado bajiro ñre sēññacami Jesús:

—¿Quēna tudicati quēnaejacoarñati mñ? —ñre yicami Jesús.

7 To bajiro ñ yisere ajicōari, ado bajiro ñre yicami:

—Sñgññama oco ti saberone yñre ñmiroñuagñ maami. Tocārãcaji oco ti sabero, gñjerãjñ rñne yñ rñjoro ñññaveocōarñgñama ñna —ñre yicami, Jesúre.

8 To bajiro ï yirone,

—Vãmurũgũña. Mũ cũñaritore ãmiña. To yicõari, vasa —ïre yicami Jesús.

9 To ï yirirĩmarone, quẽnaro catiquẽnagũ ñacoacami ï yuja. Ï cũñaritore ãmi, vasuocami yuja. Tirũmũ ñacajũ judío masa yua ususãjariarũmũ. **10** To bajiri ï cũñaritore ï gaja vato ñacõari, ado bajiro ïre yicama judío masa ɸjarã:

—Yucũma ususãjariarũmũ ñaja. To bajiri mũ cũñaritore gajabesa mũ. To bajiro mũ yijama, moare ñaja ti —ïre yicama sĩgũri, Jesús ï catiocacũre.

11 To bajiro ñna yiro, ado bajiro ñnare cãdicami Jesús ï catiocacũ:

—Yũre catiogũ, “Mũ cũñaritore ãmiasa”, yũre yimi —ñnare yicami.

12 To bajiro ï yisere ajicõari, ado bajiro ïre sãnĩfacama ñna:

—¿Ñimũ ñari, “Mũ cũñaritore ãmiasa” mũre yigũma? —ïre yisãnĩfacama ñna.

13 To bajiro ïre ñna yisãnĩaboajaquẽne, tojũre jãjarã masa vatoajũ Jesús ï vayayicoajare, “Ï ñaami”, ñnare yigotimasibeticami. **14** Tijũ bero, Diore yirũcũbuoriavijũ yua ñaro, rijarũmũri cõtirĩre ïre ñabũjacami Jesús quẽna. Ïre ñabũjacõari, ado bajiro ïre yicami Jesús:

—Ajiya. Quẽnaro quẽna tudicaticoajũ mũ. Quẽna gãme rojose yibesa, “Bũtobũsa rojose tãmũorobe” yigũ —ïre yicami Jesús.

15 To bajiro ï yiro bero micase rijaye cõtiboacacũ, ïre sãnĩaboariarã tũjũ ejacõari, “Jesũne ñaami, yũre catiogũ”, ñnare yigotiyumi ï. **16** To bajiri ususãjariarũmũre micaboacacũre Jesús ïre ï catiocatore bajiro gãjerãre to bajirone ï yirũgũjare, josari ï tãmũorotire yirã, ïre rojose yisũyacama ñna, judío masa ɸjarã. **17** “Ususãjariarũmũ ti ñaboajaquẽne, masare ï catiose vaja, rojose tãmũoato ï” yirã ñna ñaboajaquẽne, ado bajiro ñnare yicami Jesũjũama:

—Masa rijaye cõtirãre catiotũjabecũ ñaami Dios, yũ jacũ. To bajiri ñnare catiotũjabeaja yũ quẽne —ñnare yicami Jesús.

18 “Ususãjariarũmũre Dios ï moarotibetiboajaquẽne, moami Jesús”, ïre yijũnisinicama judío masa ɸjarã, ïre sãrũarã. To yicõari, “Dios ñaami yũ jacũ” ï yisere ajicõari, “‘Diore bajiro ñamasugũ ñaja yũ’ yigũ yami”, yicama ñna. To bajiro yirã ñari, bũtobũsa jũnisinirã ñari, ïre sãrũa tũoĩacama ñna.

“Dios macu ñari, ï rotirore bajiro yimasaja yu”, Jesús ï yire

19 To bajise ñna yituoïasere ñamasicõari ado bajiro ñnare yicami Jesús:

—Ñamasusere riojo mware gotiaja yu: Dios macu ñari, yu bojase yibeaja yu. Yu jacu ï yisere ñacõari, ï yirore bajirone yaja yu. Jediro yu jacu ï yirore bajirone yu quene ï macu quene, to bajirone yaja. **20** Yu jacu yure maiami. Yure maigũ ñari, jediro ï yisere yure ñoami. Adirũmuriaye rëtoro josasere yure yïorucumi. To bajiro ï yisere yu yïosere ñacõari, no yimasibetiruarãja mwa quene, ti ñnare ñabetirũgũriarã ñari. **21** Bajireariarãre catio-rũgũami yu jacu. To bajiri yu, ï macu quene, ï yirũgũrore bajirone yirũgũaja yu, no yu bojarãre. **22** Masa rojorãre beserocu me ñaami yu jacu. “Ñnare beserocu ñaja mwa”, yure yicami. **23** To bajiro yure yicami, ñre quenaro ñna yirũcubworore bajirone yure quene “Yirũcubwoato ñna” yigu. Quenaro yure yirũcubwobesuma, yu jacure, yure cõacacure quene yirũcubwobescu yigumi —judío masa ujarãre yicami Jesús.

24 To bajiro ñnare yigajanocõari, ado bajiro goticami Jesús:

—Ñamasusere riojo mware gotiaja yu: No bojagu yu ocare ajicõari, yure cõacacure ajitirũnugũma, Dios ï catisere cwoyu ñaami. ï ugrẽma, rojose tãmwotujabetiriaroju ñre cõabetirucumi Dios. **25** Ñamasusere riojo mware gotiaja yu: Adirũmuri bajiro tirene mware yaja yu: Yure ajitirũnmenama, bajireariarãre bajiro bajirãma, ñna rijato beroju “Tudirijabeticõato” yigu, Dios ï catisere cwoyena ñari. To bajiboarine Dios macure yure ajitirũnruarãma sigũri. Ñnajuare, “Ñna rijato beroju tudirijabeticõato” yigu, Dios ï catisere ñnare ñsirucuja yu. **26** Masare yu jacu ï catio-rũgũrore bajiro yure ï catoroticati ñajare, ï catisere ñnare ñsimasaja yu. **27** To yicõari, Dios macu ñaboarine, masure bajiro ruju caticõari, masa vatoaju ñari yu ñajare, “Masare besemasirucuja mwa”, yure yicami yu jacu. **28** To bajiro yu yisere ajiyamanire bajiro ajituoïabesa mwa. Bajireariarã jediro ñnare yu jiro, ñna ajijedirotirũmũ ejaruaroja. **29** To cõrone yu jisere ajicõari, yu tuju ejajediruarãma ñna, tudicatiana yuja. Yu tu ejaicõari, quenaro yirũgũriarãma, Diorãca quenaro ñacõa ñarũgũruarãma ñna. Rojose yirũgũriarãrema rojose tãmwotujabetiriaroju ñnare cõarucuja yu yuja —ñnare yigoticami Jesús, judío masa ujarãre.

**“Ado bajiro yure ña yire suori, ‘Rotimhorũgõrũcumi” yigũ,
Dios í cõarí ñaami’ yure yimasiroti ñaja”, Jesús í yire queti**

30 Quëna ado bajiro ñnare goticami Jesús:

—Yũ bojarore bajiro yigũ me ñaja yũ. Yure cõacacũ í bojarore bajiro yirũa tuoĩagũ ñari, masare rojose yirãre, to yicõari quënase yirãre yũ ñabesejama, quënarõ riojo yaja yũ. **31** “To bajiro yigũ ñaja yũ” yũ masurione yũ yijama, “Socũ yami”, yure yiroti ñaboroja. **32** To bajiboarine, ñaami sīgũ, yure gotibosagũ. Yure í gotibosase, quënarõ riojo ñaja ti. **33** Gãji quëne, “Ñe ñaami ‘Rotimhorũgõrũcumi’ yigũ Dios í cõarí”, yure yigotibosayumi, Juan, masare oco rãca bautizarimasũ. Í tujare mũa ejarëmorimasare sēniãaroticõañuja mũa. Quënarõ riojo mũare cudi-yumi. **34** “Rotimhorũgõrũcumi” yigũ Dios í cõarĩre yure í gotibosajaquëne, yure í gotibosabetijaquëne, no yibeaja ti, yure, Dios í cõacacũ ñari. Juan yure í gotibosarere mũare gotiaja yũ, tire ajitirũncõari, rojose tãmũotujabetiriaroju mũa vabetirotire bojagũ ñari. **35** Sĩabusuocõari quënarõ riojo ñamasire ñaja. Tire bajirone bajicami Juan, quënarõ riojo yure gotibosacacũ ñari. Ñe ajivariquënañuja mũa maji. **36** To bajiro mũare yiboarine, “Sīgũ ñaami yure gotibosagũ” yũ yijama, Juanre tuoĩagũ me yaja yũ. Juan yure í gotibosacati rëtoro ñamasuse ñaja. Tima ñaĩañamanire mũare yũ yĩorũgũse, yũ jacũ yure í rotise ñaja. Tire ñacõari, “Socũ me yami. Dios í cõarí ñaami”, yure yimasiamã masa. **37-38** Yũ jacũ yure cõacacũ quëne, í masune, “Yũ macũ, yũ cõagũ ñaami” yigũ ñari, masa ña ajimasirotire ñnare cõarũgũami. Í cõacacũre yure ajitirũnũmena ñari, ñe ajimena, to yicõari, í ocare ajitirũnũmena ñaja mũa.^a **39-40** Dios ocare masa ña ucamasirere bũto buerũgũboaja mũa, “Ti ocare mani buejama, Diorãca quënarõ ñacõari, mani rijato beroju í rãca quënarõ ñacõa ñarũgũrũarãja mani” yirã. To bajiboarine yũ bajiserene mũare ti gotiboajaquëne, yure ajirũabeaja mũa. Yure mũa ajitirũnũjama, Diorãca quënarõ ñacõari, mũa rijato beroju í rãca quënarõ ñacõa ñarũgũborãja mũa.

^a**5.37-38** “Diore ajimena, to yicõari, ñe ñamena ñaja mũa’ Jesús í yijama, ‘Ñe ñarã ñaboarine, to yicõari, ñe ajirã ñaboarine, “Dios macũ ñaami” yimasibeama’ yigũ yiyuju”, yiyujarã Dios ocare masa ña ucamasire buerëtoburimasa.

41 “Quēnaro yure yirūcubuoato masa” yigū me, adi macarucurojūre vadicaju yu. **42** Mña tuoiasere iamasiaja yu. To bajiri, “Dioe mairā me ñaja mña”, mñare yimasiaja yu. **43** Yu jacu yure ī roticōajare, adojū vadicaju yu, mñare gotimasiogū. To bajiro yu bajiboajaquēne, yure ajitirūnubeaja mña. No bojagu, Dios ī cōabecurema, “Masa quēnaro yure yirūcubuoato ina” yigū ī vadijama, ijuare ajitirūnugarāja mña. **44** Mña masune quēnase gāmerā yirūcubuoore bojarūgūaja mña. Dios sīgūne ñaami mani uju. To bajigu ī ñaboajaquēne, “Quēnase manire yato Dios” yirā, no bojase mña yirotire yituoīabeterūgūaja mña. To bajiro bajirā ñari, yure ajitirūnubeaja mña. **45** Yu jacu tajuere mña ejaro, “Yure ajitirūnubeticama”, mñare yigotiyirobetirucuja yu. Moisés ñamasirīne ñaami to bajisere mñare yigotiyirogu. “Moisés ñamasirī ī rotimasirere quēnaro mani ajitirūnujama, Dios taju varuarāja mani”, yituoīaboaja mña. **46** To bajiboarine yu bajirotirene ucamasīnumi Moisés. To bajiri ī ucamasirere mña ajitirūnumasucōajama, yure quēne ajitirūnuborāja mña. **47** Ī ucamasirere quēnaro ajitirūnūmena ñari, yure quēne ajitirūnubeaja mña, —ñare yicami Jesús, judío masa ujarāre.

Masa, cinco mil ñarāre Jesús ī bare ecare queti

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

6 **1** To bajiro ñare ī yiro bero, utabucura Galilea vāme cutira gajejacatuajaju yuare ūmato jēcami Jesús. Gaje vāme, Tiberias vāme cuticaju tira. **2** “Dios macune ñaja yu” yigū, rijaye cutirāre Jesús ī catiorūgūsere ĩacōari, jājarā masa ĩre sūyarūgūcama ina. **3** Gajejacatuaju ejacōari, burore yuare ūmato majacōari, rujicami Jesús. **4** Pascua boserūmu judío masa yua quēnorotirūmu cōñacaju. **5** To bajiri jājarā masa Jesúre ĩre sūyarūgūrā ina vadore ĩacōari, ado bajiro Felipere ĩre yicami Jesús:

—ñare ecaruarā, ¿nojū bare vaja yirāti mani? —ĩre yicami.

6 “Ado bajiro yirucuja yu” yimasiboarine, “‘Mu ejarēmose rāca ecamasicōaruarāja’ Felipe yure ī yicūdiro ajigusa” ĩre yigūne, yicōañumi Jesús. **7** To bajiro ī yijare ado bajiro ĩre yicudicami Felipe:

—Doscientos gājoatiiri rāca vaja yiboarine, ñare ecajeomasibetiborāja mani —Jesúre ĩre yicami.



San Juan 6.8-9

8 To í yirone, yua rācagɯ, Pedro bedi Andrés vāme cɯtigɯ, ado bajiro Jesúre yicami:

9—Sīgū daqueɯɯ, cojomo cōro pan cebada vāme cɯtise, to yicōari, juarā vaire cɯboami, bajigɯjuma. Masa jājarā ñna ñajare, tɯjariaro manimasucōaja ti —Jesúre ñre yicami Andrés.

10 To bajiro í yirone,

—Masare ñnare rujirotiya —yicami Jesús.

Tojɯre tatūcuro ñacajɯ. To bajiri, ta joejɯ rujicama. Cinco mil ũmua ñacama ñna. ^b **11** ñna rujijediro ñacōari, pan daqueɯɯ í baborotirene juacōari, “Quēnaro yaja mɯ”, Diore yivariquē-nacami Jesús. To yicōari í buerāre yuare ñsicami, “Rujirāre ñisibatoya” yigɯ. Vaire quēne, to bajirone yicami. Sīgū ruɯyariaro mano quēnaro baɯsucɯtjedicōacama. **12** ñna bagajanoro ñacōari, ado bajiro yuare yicami Jesús:

—Ñna barɯasere juarēoña. Bajirearobe tɯjuma —yuare yicami Jesús.

13 To bajiro yuare í yijare, cebada vāme cɯtise cojomo cōro pan ñaboarere yua juarēojama, juāāmo cōro, gɯbo juā jēnituario ñarijibɯri ruɯacajɯ. **14** To bajiro ñaiañamanire Jesús í yiōro ñacōari, ado bajiro yicama masa:

^b **6.10** Rīamasare, rōmiare cōmenane, ũmua bucurā rīrene ñna cōjama, cinco mil ñañujarā ñna.

—Diore gotirētobosarimasu, adi macarucurojare vadicōari, manire rotirocune ñaami —Jesúre ire yicama masa.

15 To bajiro ña yijare, “Yu bojabetiboajaquēne, yure ãmivacōari ujū yure cūruama” yimasicōari, i sīgūne buro joejare majacoacami Jesús.

Oco joene Jesús i vare queti

(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

16 Ti rãioato ñacōari, utabucurare rojaejacaju yua, Jesús buerimasa. **17** Rojaeja, cūmua vasāja jēacaju yua, gajejacatūajū Capernaum vāme cuti macaju vana. Ti rētiacoaboajaquēne, ejabeticōacami Jesús. **18** To yua bajijēarūtuate, buto mino vacaju. To bajica yiro, buto sabetucōacaju ti. **19** Cinco o seis kilómetros cōro yua jēatusatone, yua tujū oco joene vadicami Jesús. Oco joene i vadire ñarāne, ucacaju yua. **20** To bajiro yua bajiboajaquēne, ado bajiro yuare yicami Jesús:

—Gūibesa. Yune ñaja —yuare yi vadicami Jesús.

21 To bajiro yuare i yijare, variquēnarāne, ire sācaju yua. Ñe yua sāririṁarone jēaejacoacaju yua yuja.

Jesúre masa ña macare queti

22-24 Utabucura gajejacatūajū tujacana, cūmuane yua i buerā Jesús i manone yua jēasere ñacama ña. To bajiri gajerūmū yua tudijēaejabetore ñacōari, Jesúre quēne ire ñabeticōari, Tiberias macana ña ejase cūmune jēaejayuma, Capernaum vāme cuti macaju, Jesúre macarā.

“Pan quēnamasusere bajiro bajigu ñaja yu”, Jesús i yire queti

25 Yuare ñabujacōari, ado bajiro Jesúre yisēniācama ña:

—Gotimasierimasu, ¿Divato adore ejari mu? —Ñe yisēniācama ña.

26 To bajiro ña yisēniāsere ajicōari:

—Ñamasusere riojo mūare gotiaja yu. Ñañamanire yu yīosere ñari, “To bajiro yigu i ñajare, ñe ajitirūnū suyaroti ñaja” yirā me yure macasuyaja mu. “Quēnaro baucucutiriaroju bare ecagu ñaami” yirā ñari, bajiaja mu. **27** Vare mu bojamasusejūama yoaro meacane mūare jediveocoatoja ti. To bajiri mu barotire tūōiarejaibeticōaña mu. Gajeye barere bajiro bajise ñaja, Dios i roticōacacu yure ajitirūnrāre yu ñi-

sema. Jedibetiruaroja tima. “‘Tire ïsimasiame’ yure yimasiato ïna” yigũ, ïaïñañamanire yũ yïïorũgũrotire yure ñjocami Dios. To bajiri, bare jedibetijũare bojarã, Dios ï bojasere yiya mũa —ïñare yicami Jesús.

28 To bajiro ï yijare, ïre sēniñacama ïna:

—¿No bajiro yũa yirotere bojati Dios? —ïre yisēniñacama.

29 To bajiro ïna yisere ajicõari ado bajiro ïñare yicudicami Jesús:

—Dios ï cõacacũre yure mũa ajitirũñusere bojaami Dios —ïñare yicami Jesús yuja.

30 To bajiro ï yijare,

—¿Ñie ïñire Dios ï masise rãca ïaïñañamanire yũare yïïorũcũada mũ, tire ïacõari “Yure ajitirũñuato ïna” yũare yigũ?

31 Mani ñicũa ñamasiriarã yucũ manojũ ñacudirã, manã vãme cõtisere bamasiñujarã ïna. To bajirone gotiaja Dios ocare masa ïna ucamasire. Tũoñasaque: “Bare Dios ï ñaroayere manire ecagũ yivējañumi”, yigotiaja Dios oca, masa ïna ucamasire —Jesũre ïre yicama. To bajiro ïna yijama, “Moisēs ñamasirí sũorine bajiriaroja ti” yirã yicama.

32 To bajiro ïna yisere ajicõari, ado bajiro cudicami Jesús:

—Ñamasusere riojo mũare gotiaja yũ: Moisēs ñamasirí me Dios ï ñaroayere barere ïñare cõacami. Yũ jacũne ñaami ï ñaroayere barere ïñare cõacacũma. To bajirone bajaiaja pan quēnamasusere quēne. Tire mũare cõami Dios. **33** Tire mũa bajama, mũa rijato berojũ, “Tudirijabeticõato” yigũ, Dios ï catisere ïsiecoruarãja mũa.

34 To bajiro ï yirone,

—To yijama, pan quēnamasusere yũare ecarũgũma mũ —ïre yicama ïna yuja.

35 To bajiro ïna yijare, ado bajiro ïñare yicami Jesús yuja:

—Yũne ñaja pan quēnamasuse Dios ï cõase. To bajiri, no bojagũ yure ajitirũñugũma, baũsũcũtirũgũgũre bajiro bajigũmi. To bajiri, disejuane Dios ï ejarēnose ïre rũyabetiruaroja.

36 To bajiro yũ bajiboajaquēne, yure ajitirũñubeaja mũa, yure ïarã ñaboarine. Jēre tirene mũare gotiboabũ yũ. **37** No bojarã yure ajitirũñurãma, yũ jacũ sũorine yũ bojarore bajiro quēnasejuare tũoïvasoariarã ñaama. No bojagũ yure ajitirũñugũre, “Mũre bojabeaja”, ïre yibetirũcũja yũ. **38** Adojũre vagũ, yũ bojasere yirũ me rujiadicajũ yũ. Yũ jacũ ï bojasejuare

yirɨ, vadicaɨ yɨ. **39** Ado bajiro bojaami yɨ jacɨ, yɨre cōacacɨ: Ī sɨorine yɨre ajitirɨnɨrã ñajediro, ñatusarirɨmɨre rojose tãmɨotɨjabetiriaroɨ ña vasere bojabeami. Ī tɨɨ ña ñaseɨuare bojaami. ^c **40** No bojaɨ, “Dios macɨ ñaja mɨ” yɨre yimasicōari, yɨre ajitirɨnɨɨgɨre, Dios Ī catisere Ī cɨosere bojaami yɨ jacɨ —ñare yicami Jesús.

41 “Pan quēnamasusere bajiro bajigɨ ñaja yɨ Dios Ī ñaroɨ rujiadicacɨ” Jesús Ī yisere ajicōari, ñagōjaicama judío masa ɨjarã. **42** Ado bajiro gãmerã yicama:

—¿Adi macɨ, José macɨ me ñatique? Ī jacɨre, Ī jacore quēne masiaja mani. To bajigɨ ñaboarine, “Dios Ī ñaroɨ rujiadicajɨ yɨ”, manire yisocaboami —gãmerã yicama ña.

43 To bajiro ña gãmerã yíñajare, ado bajiro ñare yicami Jesús:

—Yɨre ñagōmacabesa mɨa. **44** Yɨ jacɨ sɨorine yɨ bojarore bajiro quēnaseɨuare tɨoñavasoariarã rĩne ñaama yɨre ajitirɨnɨrã. Ñatusarirɨmɨ ñare catorɨcɨja yɨ. **45** Diore gotirétobosariarã yɨre ajitirɨnɨrona ña bajiro tire yirã, gotirã ado bajiro uca yuma ña: “Dios Ī masise sɨorine masirɨarãma ña jediro-ne”, yicayuma ña. To bajiri yɨ jacɨ Ī masise sɨorine yɨ bojarore bajiroɨuare tɨoñavasoacōari, yɨre ajitirɨnɨrɨarãma.

46 Masɨ, nijɨane yɨ jacɨre ĩagɨ maami. Yɨ sigɨne Ī tɨɨre rujiadicacɨ ñari, ĩre ĩacacɨ ñaja yɨ. **47** Ñamasusere riojo mɨare gotiaja yɨ: No bojaɨ yɨre ajitirɨnɨɨgɨma, Dios Ī catisere cɨogɨ ñaami. **48** Pan quēnamasusere bajiro bajigɨ ñaja yɨ. **49** Mɨa ñicɨa yucú manojɨ maná vãme catisere bare, Dios Ī cōarɨgɨrere barɨgɨrĩarã ñaboarine bajireajedicoasuma ña. **50** Yɨrema, pan quēnamasusere bajiro bajigɨre, masa ña ajitirɨnɨɨjama, bajireacoaboarine, quēna tudicaticōari, quēnaro ñarɨgɨrɨarãma ña. **51** Yɨne ñaja pan quēnamasusere bajiro bajigɨ Dios Ī cōacacɨma. No bojarã yɨre barã ña rijato berojɨ, quēna tudicaticōari, quēnaro ñarɨgɨrɨarãma. To bajiro ña bajiro tire yigɨ, ñare rijabosarɨcɨja yɨ —judío masa ɨjarãre yicami Jesús.

52 To bajiro Ī yisere ajicōari, ña masune ado bajiro gãmerã yicama ña:

^c **6.39** Ñatusarirɨmɨre ĩ yijama, adi macarɨcɨro ti jediro tudiejacōari, masare ĩ ĩabeserirɨmɨre yigɨ yiyuju Jesús.

—¿No bajiro ï rujure manire ecariquída ï? —gãmerã yicama ïna.

53 To bajiro ïna yisere ajicõari, ado bajiro ïnare yicami Jesús:

—Ñamasusere riojo mũare gotiaja yu: Yũre, Dios ï roticõacacũre, yu rujure mũa babetijama, yu riĩre quẽne mũa idibetijama, mũa rijato beroju “Tudirijabeticõato” yigu, Dios ï catisere cõobetirũarãja mũa. **54** No bojagu yu rujure bagu, yu riĩre idigu ñaami Dios ï catisere cõogu. To bajicõari, ï rijato beroju ñatusarirũmũre tudicaticõari, quẽnaro ñarũgũrũcũmi. **55** Yu ruju ñaja bare ñamasuse. To bajicõari, yu riĩ ñaja idire ñamasuse. **56** To bajiri yu rujure bacõari, yu riĩre idigũma, yu rãcagu ñagũmi. Yũña quẽne, ï rãcagu ñaja yu. **57** Yu jacu, yũre cõacacu catirere cõogu ñaami. To bajiri ï sũorine catiaja yu. To bajirone bajirũcũmi yũre ajitirũnugũ quẽne. Yu sũorine ï rijato beroju quẽna tudicaticõari, yu rãca quẽnaro ñacõa ñarũgũrũcũmi. **58** To bajiri pan quẽnamasusere bajiro bajigu, Dios ï ñaroju rujiadicacu ñaja yu. Yũma mũa ñicũare õ vecaye bare Dios ï cõare maná vãme cutisere bajiro bajigu me ñaja. Mũa ñicũa, maná vãme cutisere bariarã ñaboarine, bajireajedi-yuma ïna. No bojagu yũre ajitirũnugũma, ï rijato beroju quẽna tudicaticõari, yu rãca quẽnaro ñacõa ñarũgũrũcũmi —ïnare yicami Jesús, judío masa ujarãre.

59 Ado bajiro ï gotimasio ñajama, Capernaum vãme cuti maca ñarivi, Dios ocare ïna bueriviju ñacõari, ïnare gotimasocami Jesús.

“Yu ocare ajitirũnugũrema, ‘Tudirijabeticõato’ yigu, Dios ï catisere ïsirũcũja”, Jesús ï yire queti

60 To bajiro ï gotisere ajicõari, jãjarã ïre suyãrã, ado bajiro gãmerã yicama ïna:

—To bajiro ï yigotimasiose, no bajiro yimasiriaro maja. Tire ajivariquẽnagũ magũmi —gãmerã yicama ïna.

61 To bajiro ïna gãmerã yisere masicõacami Jesús. To bajiri, ado bajiro ïnare yicami:

—To bajiro mũare yu yigotimasiosere ajitebesa mũa.

62 “Riojo me yami” mũa yitũoĩajama, Dios ï roticõacacu õ vecaju yu vadicatojũre quẽna yu tudimũatore ïacõari, “Riojo yiyumi”, yitũoĩaboarũarãja mũa. **63** “Yu rujure ïna base sũorine, ïna rijato beroju ‘Tudirijabeticõato’ yigu, Dios ï catisere

свогнарāma masa” ун уйјана, ун рујуре уигу ме ујаја ун. Ууре маса їна ајитирўнўсејуаре уигу ујаја. Ууре ајитирўнўрārema Espїritu Santore їнаре сōарўсїја ун, їна рїјато берожу, “Тудирїјабетїсōато” уигу. **64** То бажиро ун уїготїсере, “Сосу уами”, уїтўоїаја мѹа сїгўри —їнаре уїсами Јесўс.

Рѹмојуне, “їна њарўнарāma ‘Сосу уами’” ууре уїтўоїарā, то уїсōари, “ї њарўсўми ууре їсїросаросу” уїмасїгў њари, то бажиро їнаре уїсами.

65 То бажиро уїгajanocōари, ado бажиро їнаре gotiquēnocami:

—“Ууре сўуарā сїгўри, ‘Сосу уами’, ууре уїтўоїаама” уїмасїгў њари, “Њїмарā ууре ајитирўнўрā manїborāma, ун јасу сўорїне quēnaseјуаре їна тўоїавасoabetїјана”, мѹаре уїбу ун. То бажїри ун јасу сўорїне quēnaseјуаре тўоїавасoарā ме њари, “Сосу уами”, ууре ујаја мѹа сїгўри —їнаре уїсами Јесўс.

66 То бажиро ї уїсере ајїсōари, јāјарā їре сўуaboacana їре сāmotadicōари, јѹајї ї рāca vacudibeticama їна ууја. **67** То бажиро їна бажиро їасōари, јѹаāмо сōро, гўбо јѹа јѹнїтуарїрāсѹ њарāре ado бажиро уѹаре сѹнїїасами Јесўс:

—¿Мѹа quēне, “їре сāmotadito mani”, ууре уїтўоїати мѹа? —уѹаре уїсѹнїїасами.

68 То бажиро ї уїсере ајїсōари, ado бажиро їре уїсѹdicami Pedro:

—Њїмўјѹа мѹре бажиро бажїгу магўми. Уѹа рїјато берожу, “Тудирїјабетїсōато” уигу, Dios ї catїсере уѹаре мѹ їсїсере gotїaja мѹ. **69** Мѹре ајитирўнўјаја уѹа. “Rojose уигу ме, Dios ї сōарї њаја мѹ”, мѹре уїмасїаја уѹа —Јесўре їре уїсами Pedro.

70 То бажиро ї уїсере ајїсōари ado бажиро уѹаре уїсами Јесўс:

—Мѹарема, јѹаāмо сōро, гўбо јѹа јѹнїтуарїрāсѹ њарāре уѹне мѹаре бese јуабетїсати ун? То ун уїсана мѹа њaboaja-quēне, мѹа ватоаре њаами сїгў vātia ѹјуре сѹдїгу —уѹаре уїсами Јесўс.

71 То бажїсе ї уїјана, Simón macѹ Judas Iscariotere уигу уїуумї Јесўс, уѹа јѹаāмо сōро, гўбо јѹа јѹнїтуарo рāсagѹ њaboarine, їре їсїросаросѹ ї њајаре.

Jesús bederā њaboarine, їре їна ајитирўнўбетїре queti

7 **1** То бажиро ї уїро bero, quēна Galilea sitajѹ уѹаре ўmato vacudicami Јесўс. Judea sitajѹ њарўабетїсами, тї sitana judío masa ѹјарā їре їна сїарўајаре. **2** Yucú manoјѹа їна њїсѹа їна њacudimasїрere тўоїарїрўмўри, Enramadas vāme сўтї

boserũmũ cõñacajũ. **3** To bajiri, Jesús bederã ado bajiro ãre yicama:

—Judea sitajũ mũre sũyaboacana, jãjarã ñarãma. To bajiri adojure tujabesa. Tojũane tudicoasa mũ, ãna quẽne, “ããããmanire mũ yĩiorũgũsere ãato ãna” yigũ. **4** No bojagũ, jãjarã masa ãre ãna ãamasĩrotire ã bojajama, masa mojoroaca ñarojũre yĩiocudibecũmi. ããããmanire yĩomasigũ ñari, jãjarã ãna ñarojũare yĩioaya mũ —ãre yicama ãna, Jesús bederã.

5 Jesús bederã ñaboarine, “‘Rotimũorũgõrũcũmi’ yigũ, Dios ã cõari ñaami”, ãre yitũoãrã me ñacama. **6** To bajiri ado bajiro ãnare yicami Jesús:

—Judeajũ yũ varoti ejabeaja maji. No bojarirũmũ mũa vajama, mũarema quẽnacõaja. **7** Diore ajimena mũa ñajare, mũare ãatemenama. Yũrema ãateama ãna, “Mũa yirũgũse, rojose ñajati” ãnare yũ yijare. **8** Enramadas boserũmũ ãarã vasa mũama. Yũrema, yũ varoti ejabeaja maji —ã bederãre yicami Jesús.

9 To bajiro ãnare ã yiro bero, Galilea sitajũre ñacõacajũ yũ maji.

Enramadas vãme cõtĩ boserũmũre Jesús ã gotimasiore queti

10 ã bederã ãna vato bero, Jesús quẽne, Enramadas boserũmũ ãmato ãagũ vacami. To bajiboarine, yayioroaca yũare ãmato ejacami. **11** To ñacama judío masa ãjarã quẽne. ãre macaboacama.

—¿Nojũ ñati ã? —yicudiboacama.

12-13 Tirũmũrĩre jãjarã masa Jesũre ñagõjai ñacama ãna. Sĩgũri ado bajiro yicama:

—Quẽnaro yigũ ñagũmi —yicama ãna.

Gãjerãjuama:

—Quẽnaro yigũ me ñagũmi. Masare yitogũ ñagũmi —boca yicama. ãjarãre gũirã ñari, ãna masune yayioroaca gãmerã ñagõcõa ñacama ãna, Jesũre gõjarã.

14 Enramadas boserũmũ ãna yĩ gũdareco cõtĩato, Diore yirũcũbũoriavire sãjacõari, masare ãnare gotimasiocami Jesús yuja. **15** ã gotimasiocere ajicõari, no yimasibeticama judío masa ãjarã:

—Buebetirĩ ñaboarine, ¿no yigũ to bajise gotimasiomasiati ã? —yicama ãna.

16 To bajiro ãna yisere masicõari,

—Yũ gotimasiosema yũ ye me ñaja. Yũre cõacacũ ye ñaja ti. **17** Dios ï bojasere mũa yirũajama, “Dios ï yerene gotimasioami”, yimasiborãja mũa. **18** No bojagũ no ï tũoĩasene gotigũma, masa quẽnase ïre ñna yirũcũbũosere bojagũmi. No bojagũ ïre cõacacũre Diore masa quẽnase ïre ñna yirũcũbũosere bojagũma, riojo masune gotigũ ñagũmi. Ñie ñnijũare masare ñnare yitobecũmi.

19 ¿Moisés ñamasirí Dios ï rotimasirere mũare cũbesujarique ï? Tire cũorã ñaboarine no bojagũ mũa vatoare Dios ï rotimasirere cũdijeogu maami. Rojose yũ yibetiboajaquẽne yũre sũarũaja mũa —masare yicami Jesús.

20 To bajiro ï yisere ajicõari, ado bajiro ïre cũdicama ñna masa:

—Vãti mũ ũũjũre sãjacõari, rojose mũre yitogu yigũmi. Ñimũjũa mũre sũarũagu magũmi —ïre yicama ñna, Jesũre.

21 To bajiro ñna yijare,

—Usũsãjariarũmũ ñaboajaquẽne, sũgũ rijagũre yũ catioro ñacõari ñacacajũ mũa, “Usũsãjariarũmũ ñaboajaquẽne moami” yĩĩaterã. **22** Moisés ñamasirí sũcacare circuncisiõn yirere mũare rotiyumi ï. ï masu me tire rotisũoyumi. Jẽre ï ñicũajũne to bajirone yicoadimasiñujarã ñna. To bajiro rotimasire ñajare, ũũsãjariarũmũ ti ñaboajaquẽne, sũcare circuncisiõn yaja mũa. **23** Moisés ñamasirí ï rotimasirere cũdirã ñari, ũũsãjariarũmũ ti ñaboajaquẽne sũcare circuncisiõn yaja mũa. Yũjũarema ũũsãjariarũmũ ti ñaboajaquẽne sũgũ rijagũre yũ catiojama, ¿no yirã yũre jũnisiniati mũa? **24** Ñie manone rujajine quẽnaro tũoĩabetiboarine, “Rojose ïre ñaja”, yũre yibesa mũa. “Rojose ïre ñaja” mũa yijama, quẽnaro tũoĩa rĩjoro yicõari, “Rojose ïre ñaja”, yũre yiya mũa —ñnare yicami Jesús, masare.

“Dios ï ñarõjũre vadicaũ ñaja yũ”, Jesús ï yire queti

25 To bajiro ï yisere ajicõari, Jerusalén macana sũgũri ñna masune gãmerã sũniĩacama ñna:

—¿Sũarũarã, ñna macagũ me ñarũyuati ï? **26** Ado mani jediro rĩjorojũare ñagõñaami ï. To ï bajiboajaquẽne sũgũ ïre boca yimatagũ maami. Adoana ũjarã, “Cristo Dios ï cõagũ, mani ũjũ ñagũmi ï”, ¿yitũoĩarãda ñna? **27** “Ti macagũ vayumi”, yimasijaja mani. Cristorema, “Ï ejaro, ‘Toagũ vayumi’ yimasibetirũarãja mani”, yiadire ñaja —ñna masune gãmerã yicama ñna, Jerusalén macana sũgũri.

28 To bajiro ña yisere ajicōari, Diore yirūcubūoriavijū gotimasio ñacacū, oca tutuase rāca ñagōcami Jesús yuja:

—Yūre ñacōari, “Ti macagū ñaami”, yūre yitūoīaboaja mūa. To bajiro mūa yitūoīajama, yūre cōacacūre riojo yigūre masibeaja mūa. **29** Yūma ñre masiaja. Ī cōacacūne ñaja yū. Ī ñarojūne vadicañ yū —ñare yicami Jesús.

30 To bajiro ĩ yijare, buto ñre ajijūnisinirā ñari, ñre ñiarua-boacama ña, judío masa űjarā. To bajiboarine ñre ñiamasibeticama ña, “To cōrone ñiaecorūcūmi” Dios ĩ yiriarūmū ti eja-betijare. **31** Gājerāma jājarā ñre ajitirūñcama ña. To bajiri ado bajiro yicama ña:

—Cristo, Dios ĩ cōarī ñagūmi āni. No bojagū ĩ rētoro ñaia-ñamanire yigū manirūcūmi —yicama ña, ñre ajitirūñrā.

**Jesúre ñre ñiaruarā, Diore yirūcubūoriavire coderimasa ña
ejare queti**

32 Masa Jesús ĩ bajisere yayioroaca ña gotiro ajiyuma fariseo masa. To bajiri, Diore yirūcubūoriavi coderimasare Jesúre ñre ñiarotiyuma ña, paia űjarā quēne. **33** ña ejaro ñacōari ado bajiro yicami Jesús:

—Yūre cōacacū tūñ quēna tudiarūcūja yū. To bajiri yoaro meaca adore masa tūñre ñarūcūja yū. **34** Yūre macaruarāja mūa. To bajiboarine yūre bujabetiruarāja mūa. Yū ñarojūre no bajiro yi vamasibetiruarāja mūa —masare ñare yigoticami Jesús.

35 To bajiro Jesús ĩ yisere ajicōari, judío masa űjarā ña masune gāmerā sēniñacama ña:

—¿Nojūre variquīda ĩ, ñre mani bujabetirotojūrema? Mani ñaro soñajū vacōari griego masa rāca vūsarā tūñ varū yigūmi, ĩ yijama. Tojūre vacōari, gājerā masare, o mani yarāre gotimasioḡū varū yigūmi, ĩ yijama. **36** “Yūre macaboarine yūre bujabetiruarāja mūa. To bajicōari yū ñarojūre vamasibetiruarāja mūa” ĩ yijama, ¿no yire űnire yati ĩ? —gāmerā yiñagōcama ña.

**“Masa Diorāca quēnaro ñaruarā, ado bajiro bajarāma”, Jesús ĩ
yire queti**

37 Masa manojū ña ñicūa ña ñacudimasirere tūoīatusariarūmū, tirūmū ñacajū rujarūmū masuma. Tirūmūre vūmū-rūḡcōari, oca tutuase rāca ñagōcami Jesús:

—Sīgũ ĩ oco idiruajama, oco sēnigũmi. Tire bajirone, no bojagũ Diore ĩ masiruajama, yũ tũjũre vadicõari ĩre yũ catiorotire sēnigũ ejato ĩ. **38** Ajiya mũa. Ado bajiro gotiaja Dios ocare masa ĩna ucamasire: No bojarã yũre ajitirũnũrãrema, “ĩna usũrijũ oco masare catiose, riagare bajiro ũmayucõa ñarũaroja, ‘Diorãca quẽnaro ñacõa ñarũgũrãjaro’ yiro”, yigotiaja Dios oca —masare ĩnare yigoticami Jesũs.

39 To bajiro ĩ yijama, “Yũre ajitirũnũrãre ĩna usũrijũre, Dios ĩ cõagũ Espĩritu Santo ejacõari quẽnaro ĩnare ejarẽmocõa ñarũgũrũcũmi, ĩna rijato berojũ tudirijabeticõari, Diorãca quẽnaro ñaronare” yigũ yicami Jesũs. Ő vecajũre, quẽnase ĩre yirũcũbũoriãjũre Jesũs ĩ tudiejabetijare, Dios ĩ cõagũ Espĩritu Santore adi macarũcũrore Jesũre ajitirũnũcanare cõabesumi Dios maji.

Ricatiri rĩne masa ĩna tũoĩare queti

40 Jesũs ĩ ñagõsere ajicõari, sīgũri ado bajiro yicama:

—Diore ĩre gotirẽtobosarimasa, Dios ocare ucarã, “To bajirũcũmi” masa ĩna yiuucamasirĩ masune ñaami —yicama ĩna, sīgũri.

41 Gãjerãjũama ado bajiro yicama ĩna:

—Cristo, “Rotimũorũgõrũcũmi” yigũ, Dios ĩ cõarĩ masune ñacõaami —yicama ĩna.

Gãjerãma ado bajiro yicama:

—Cristo me ñaami. No bajiro yigũ, Galileagũne Cristo ñabecũmi. **42** Dios ocare masa ĩna ucamasire ti gotijama, ado bajiro yaja: “Ujũ David ñamasirĩ jãnerabatia jãnami ñarũcũmi Cristo. To bajiri David ñamasirĩre bajirone Belén macagũne ñarũcũmi ĩ quẽne”, yigotiaja Dios oca —yicama ĩna.

43 Ado bajise ricatiri rĩne Jesũre ĩre yitũoĩacama ĩna.

44 Sīgũri ĩre ñiarũaboacama. To bajiboarine ĩre ñiamasibeticama.

Judío masa ujarã, Jesũre ĩna ajitirũnũbetire queti

45 Diore yirũcũbũoriãvire coderimasa Jesũre ĩre ñiamasibeticõari, fariseo masa, paia ujarã tũjũre tudiacama ĩna. Ñie manane ĩna ejaro ĩacõari ado bajiro ĩnare yisēniãũjarã ĩna paia ujarã:

—¿No yirã ĩre ãmiadibeti mũa? —ĩnare yiyujarã ĩna.

46 Ado bajiro ñnare yicudiyujarã Diore yirũcubũoriavire coderimasa:

—Ïre bajiro ñagõrã manicama ñna —yiyujarã ñna.

47 To bajiro ñna yijare, fariseo masajũa ado bajiro ñnare yiyujarã:

—¿To yitogũ ñ yiserene ñre ajiri mũa? **48** Mũa Ʃjarã ñaja yũa. Yũama sigũ ñre ajitirũnugũ maja. Mani Ʃjarã quẽne sigũ ñre ajitirũnugũ maami. **49** Adoana masa Moisés ñamasirĩ ñ rotimasire-re masibeticõari, Jesũre ñre ajitirũnũrãma. To bajiro ñna bajijare, ñnare rearũcũmi Dios —yiyujarã ñna fariseo masa.

50 Nicodemo ñnamijũ Jesũre ñre ñagũ ejarĩ, fariseo masũ ññañuju ñ quẽne. Ñ babarãre ado bajiro ñnare yiyuju ñ:

51 —¿Majique! Moisés ñamasirĩ manire ñ rotimasirere yirã, ñ gotisere ajicõari, ñre sãnĩabetiboarine, “Rojose ñaja ti, ñre”, yimasibeaja mani —yiyuju Nicodemo, ñ babarãre.

52 To bajiro ñ yijare,

—¿Mũ quẽne Galileagũ ñatique mũ? Dios ocare masa ñna ucamasiriatutire ñaĩasaque mũ. Tire mũ buero bero, “Diore gotirẽtobosarimasũ Galileajũ vadirĩ manirũcũmi” yiuaturere masirũcũja mũ quẽne —ñre yiyujarã ñna, Nicodemore tudĩrã.

53 To bajiro ñre yicõa, ñna ya virijũ tudijedicoasujarã ñna.

Rõmio manajũ cutiboarine, gãji rãca ajeri cutigo Jesús tujure so ejare queti

8 **1** Macajũ yũa tujarone, Olivo vãme cuti burojũ majacoacami Jesús. **2** Gajerũmũ, busurijũ, Diore yirũcubũoriavijũ tudiejacami quẽna Jesús. Ñ ejaro ñacõari jãjarã masa ñ tũre rẽjacama. To bajiro ñna bajijare, rujicõari yũare gotimasiocami Jesús.

3 To bajiro yũare ñ yigotimasio ñnarone, fariseo masa, Dios ñ rotimasire gotimasierimasa quẽne ejacama. Sigõ rõmio manajũ cutiboarine gãji rãca ajeri cutigore yũa ñaro ñjorojũare sore jiaejocama ñna. **4** To yicõari, ado bajiro Jesũre ñre yicama ñna:

—Yũare masiogũ, adio rõmio manajũ cutiboarine gãji rãca so ajeri cutisere ñamũ yũa. **5** Moisés ñamasirĩ ñ rotimasire ado bajiro yirotiaja ti: “To bajiro yirãrema gũtane ñnare reasĩaña”, yaja ti. Mũma, ¿no bajiro tũoĩati mũ? —Jesũre ñre yicama.

6 “Moisés ñ yiriarore bajirone Jesús manire ñ cãdibetijama, ‘Jesũs, rojose yimi’” Ʃjarãre yĩ ocasãrũarã, Jesũre sãnĩatoboa-

cama ñna. To bajiro ñna yisēñīatoboajaquēne, mubiacōari ī āmo vāsoane ucacami Jesús, sita tūcurojũre. 7 Īre ñna sēñīatũ-jabetijare, vũmũrũgũcōari, ado bajiro ñnare yicami Jesús yuja:

—Mũa rācagu, “Rojose yibecu ñaja yũ” yigu, gũtane mũare ũmato rocavasũoato —ñnare yicami Jesús.

8 To bajiro yicōa, quēna mubiacoacami Jesús. Mubiacōari, sita tūcurore ucacōa ñacami quēna. 9 To bajiro ī yisere ajicōari, “Rojose yibeticajũ” yigu manicami. To bajiri, sore gũtane rocavamenane, bũcũrã vasũo, tiju bero gãjerã vajedicoacama ñna. To ñna baji veogo, so sīgõne Jesúrãca tujacamo so. 10 To ñna bajiro bero, vũmũrũgũcōari, so sīgõne so ñnaro ñacōari, ado bajiro sore sēñīacami Jesús:

—¿Nojũ ñati ñna yuja, “Rojose yimo” mũre yirãma? ¿Rojose mũ yise vaja, sīgũjuama mũre sīamenane, vacoajari ñna? —sore yicami Jesús.

11 To bajiro ī yijare,

—Yũre sīamenane, vacoajama —Jesũre yicamo.

To so yisere ajicōari, ado bajiro sore yicami Jesús:

—Yũ quēne, “Rojose mũ yire vaja rojose tãmũorũocoja”, yibeaja yũ. Vasa. Quēna gãme rojose yibeja mũ yuja —sore yicami Jesús.

“Yũ sũorine Diore masire ñaja”, Jesús ī yire queti

12 Quēna ado bajiro masare ñnare yigoticami Jesús:

—Yũ sũorine Diore masiama masa. Yũre ajitirũnũmasurãma, Diore masimenare bajiro bajibetirũarãma ñna. Yũre ajitirũnrãre catioaja yũ, ñna rijato berojũ, “Quēnaro catijedicōa ñarũgũrãjaro” yigu —ñnare yicami Jesús.

13 To bajiro ī yisere ajicōari, ado bajiro yicama fariseo masa:

—“To bajiro bajigu ñaja yũ” mũ yiboajaquēne, nijũane gãji mami, “Riojo gotiami” mũre yigũma. To bajiri to bajiro mũ yiboase vaja maja ti. To bajiro yitocōagũ yaja mũ —Jesũre ĩre yicama.

14 To bajiro ñna yijare, ado bajiro ñnare yicũdicami Jesús:

—Yũ vadicatojũre masiaja yũ. Yũ varotore quēne masiaja yũ. To bajiri yũ masune yũ gotise ñaboarine, socase me ñaja ti. Mũama, yũ vadicatojũre, to yicōari, yũ varotore quēne masibeaja mũa. 15 Masa ñari, riojo masimenane, “Rojose yirã

ñaama”, gājerāre yīabeserūgūaja m̄ua. Ȳuma, masa īna yisere īabeseḡu me yaja. **16** To bajiboarine masa rojose īna yisere ȳu īabesejama, ȳu sīgūne īabesebeaja ȳu. Ȳu jac̄u, ȳure cōacac̄u, ȳu rācane īabeseami. To bajiri, masare, “Rojose yirā ñaama” ȳu yijama, riojo masune īnare gotiaja ȳu. **17** M̄ua ñic̄ua īna rotimasirere ado bajiro yiucamasire ñaja ti: “Rojose yimi’ j̄uarā īna yijama, īnare ajiya”, yaja ti, m̄ua ñic̄ua īna rotimasire. **18** To bajiri, “To bajiro bajiḡu ñaja ȳu”, masare yīorūgūaja ȳu, ȳu masu quēne. Ȳu jac̄u ȳure cōacac̄u quēne, ī masune, “Ȳu mac̄u ȳu cōaḡū ñaami” yiḡu ñari, masa īna ajimasirotire īnare cōarūgūami —īnare yicami Jesús.

19 To bajiro ī yisere ajicōari, ado bajiro īre sēniīacama īna:

—¿Noj̄u ñati m̄u jac̄u? —īre yicama, Jesúre.

To bajiro īna yijare īnare c̄udicami Jesús:

—Ȳure īamasibeaja m̄ua. To bajiri ȳu jac̄ure quēne masibeaja m̄ua. Ȳure m̄ua īamasijama, ȳu jac̄ure quēne masiborāja m̄ua —īnare yicami Jesús.

20 Diore yirūcub̄oriavij̄u, masa īna gājoa s̄ariaj̄u tuj̄ure r̄ūgōcōari, to bajise masare īnare yigotimasiocami Jesús. Toj̄u judío masa ɸjarā īna moarij̄u ti ñaboajaquēne, Jesúre ñiama-sibeticama, īre īna ñiaroticu maji ti ejabetijare.

“Ȳu vatoj̄ure no bajiro yi vamasibetiruarāja m̄ua”, Jesús ī yire

21 Quēna ado bajiro masare yigoticami Jesús:

—Var̄uc̄uja ȳu. Ȳu vato bero, ȳure macaboaruarāja m̄ua. Ȳure b̄ujamena r̄ine rojose m̄ua yise rācane bajireacoaruarāja m̄ua. To bajiri ȳu vatoj̄ure vamasibetiruarāja m̄ua —īnare yicami Jesús.

22 To bajiro ī yisere ajicōari, ado bajiro gāmerā yicama īna, judío masa ɸjarā:

—¿Ī masune s̄iayayir̄u yati ī, “Ȳu varotoj̄ure vabetiruarāja m̄ua” ī yijama? —gāmerā yicama īna.

23 To bajiro īna yisere ajicōari:

—M̄uama, adigodoana ñaja. Ȳuma, õ vecaḡuj̄u ñaja. Adi macar̄uc̄uroana Diore ajimena ñaja m̄uama. Ȳuma, adi macar̄uc̄uroaḡu me ñaja ȳu. **24** To bajiri, “Rojose m̄ua yise rācane bajireacoaruarāja m̄ua”, m̄uare yib̄u ȳu. “Īne ñaja ȳu” ȳu yirore bajiro ȳure m̄ua ajitir̄ūn̄ubetijama, rojose m̄ua yise rācane bajireacoaruarāja m̄ua —īnare yicami Jesús.

25 To bajiro î yisere ajicōari, ado bajiro îre sēniīacama îna:
—¿Ñimũ ũgũ ñati mũ? —îre yicama îna, Jesúre.

To bajiro îna yirone, înare c̄dicami Jesús:

—Mũare gotis̄mogũjũne, “Î ñaja yũ” mũare yis̄uoadicajũ yũ. **26** Jairo mũare yũ gotiroti ñaboaja ti. Rojose mũa yisere îacōari, “Ado bajiro rojose yaja mũa” cojaji me mũare yũ yiborotine bajicōaja ti. To bajiboarine masare adi macarũcũ-roanare mũare yũ gotijama, yũre cōacacũ î gotirotise rĩne gotirũgũaja yũ —înare yicami Jesús.

27 To bajiro î yiboajaquēne, “Yũre cōacacũ’ yigũ, ‘Diore, î jacũre’ yigũ yami”, yiajimasibeticama îna. **28** To bajiri ado bajiro înare yigoticami Jesús:

—Dios î roticōacacũne ñaja yũ. Yucútērojũ masa yũre îna jajuturo bero bajisere îacōari, “Riojo yiyumi. To bajiro masune bajigũ ñañumi”, yũre yimasirũarãja mũa. “Î masurione î t̄oĩasere me gotirũgũñumi. Î jacũ îre î gotimasiorotisere gotirũgũñumi”, yimasirũarãja mũa. **29** Yũre cōacacũ yũ rãcane ñacōa ñarũgũami. Î bojase rĩne yaja yũ. To bajiri yũre vaveo-betirũgũami —masare yigoticami Jesús.

30 To bajiro Jesús î yisere ajicōari, jãjarã masa îre ajitirũ-nũcama.

“Dios rĩa me ñaama rojose yirã”, Jesús î yire queti

31 To bajiri judío masare îre ajitirũnũrãre ado bajiro goticami Jesús:

—Mũare yũ gotimasiorũgũsere mũa ajitirũnũ t̄jabetijama, yũ buerã masune ñarũarãja mũa. **32** To bajiro bajirã rĩne Dios ocare socabetire ajimasirũarãja mũa. Ti ocare ajimasicōari, rojose mũa yisejasere yitũjarũarãja mũa, Dios î bojasejũare yirũarã —înare yicami Jesús.

33 To bajiro î yijare, ado bajiro yicama îna:

—Abraham ñamasirĩ jãnerabatia ñari, Dios yarã ñaja yua. To bajiri, ¿no bajiro yigũ, “Rojose mũa yisejasere yitũjarũarãja mũa, Dios î bojasejũare yirũarã”, yũare yati mũ? —Jesúre îre yicama îna.

34 To bajiro îna yisere ajicōari, ado bajiro yicami:

—Ñamasusere riojo mũare gotiaja yũ: No bojarã rojose yirãma, rojose yisejarã ñari, rojose yitũjamasibeama. **35** Sīgũ î ɸjũre moabosarimasũ, “Ado yũre moarotigũ rãcane ñacōa

ñarügürucşja yu”, yimasibeami. Uju macşjuama, ĩ rācane ñacōa ñarügürucşmi. To bajiri, Dios rīama, ĩ rācane ñacōa ñarügüruarāma. **36** To bajiri, rojose mña yisejasere yu şuri-
ne “Yitujaruarāja” mña yijama, “Rojose maja ĩnare”, mñare
yirucşja yu yuja. **37** “Abraham ñamasirí jānerabatia ñaja yua”
mña yisere masiaja yu. To bajiro yirā ñaboarine, yu gotisere
ajitirūnubeticōari yure sīarūaja mña. **38** Yu jacu yure ĩ yīoca-
tire mñare gotiaja yu. Mñama, mña jacu rojose yigu ĩ rotisere
cūdirā ñaja —ĩnare yicami Jesús.

39 To bajiro ĩ yisere ajicōari, ado bajiro yicama ĩna:

—Abraham ñamasirīne ñañumi, “yua jacu” yua yiguma
—Jesúre ĩre yicama ĩna.

To bajiro ĩna yirone, ado bajiro ĩnare yicami Jesús:

—Abraham ĩ yirügūriarore bajirone yiborāja mña, ĩ rīa
mña ñajama. **40** Yu jacu, Dios oca socase mere ĩ gotirotirore
bajirone mñare yu gotimasioboajaquēne, yure sīarūaja mña.
Abraham ñamasirīma ti ũnire yibetirügūmasiñumi. **41** Yure
sīaruarā, mña jacu masu rojose yigu ñadirí ĩ yirügūrore bajiro-
ne yirā ñaja mña —ĩnare yicami Jesús.

To bajiro ĩ yijare, ado bajiro ĩre yicama:

—Yua jacu masuma, Dios ñaami. Gāji mami yñarema. ĩ rīa
masune ñaja yuama —Jesúre ĩre yicama ĩna.

42 To bajiro ĩna yisere ajicōari, ado bajiro ĩnare cūdicami
Jesús:

—Mña jacu masune Dios ĩ ñajama, yure maiboriarāja
mña. Yu masu me vadicaju yu. Dios yure ĩ cōajare vadicaju
yu. Dios taju vadicōari adone ñaja yu. **43** ¿No yirā yu gotise-
re ajimasibeati mña? Yu gotimasiosere ajirūamena ñari, tire
ajimasibeaja mña. **44** Mña jacuma, vātia ũju ñaami. ĩ rīa
ñaja mña. To bajiri ĩ bojasere bajirone mña quēne yirua
tuoĭaja mña. Rēmojne masare sīarimasune ñacoayumi
vātia ũju. Riojo gotibetirügūami. Yitorimasu, socase jacu
ñami. ĩ gotijama, socarügūami. Rēmojne to bajirone baji-
coayumi. **45** Yñarema socabeti quetire gotigu yu ñajare, yure
ajitirūnubeaja mña. **46** Sīgū, “Ado bajise rojosere yicaju
mñ”, yure yimasigū mami. To bajiri, riojo mñare yu gotibo-
jaquēne, ¿no yirā yure ajitirūnubeati mña? **47** Dios rīa mña
ñajama, ĩ ocare ajiboriarāja mña. ĩ rīa me ñari yure ajirua-
beaja mña —ĩnare yicami Jesús.

“Abraham ñamasirí rĩjorojune ñacoadicaju yu”, Jesús ĩ yire

48 To bajiro ĩ yirone, cudicama judío masa Ɂjarā:

—“Samaria sitagu, vāti sãñagũ ñaja mu” mure yua yirũgũ-se riojone yiyuja yua —Jesúre ĩre yicama judío masa Ɂjarā yuja.

49 To bajiro ĩna yisere ajicōari, ado bajiro ĩnare yicami Jesús:

—Vāti sãñagũ me ñaja yuma. Yu jacu Diore quēnase ĩre yirũcubuoaja yu. MɁama, yure rũcubuoabeaja mɁa. **50** “Quēnaro yure yirũcubuoato ĩna masa” yigu me vadicasu ñaja yu. Sīgũne ñaami, quēnaro masa yure ĩna yirũcubuosere bojaguma. Yure rũcubuomenare ĩamasigũ ñaami. ĩamasicōari, rojose yure ĩna yise vaja rojose tãmɁorotirucumi. **51** Ñamasusere riojo mɁare gotiaja yu. No bojarā yu gotisere ajitirũnrãma, bajireabetirɁarãma ĩna —ĩnare yicami Jesús.

52 To bajiro ĩ yisere ajicōari, ado bajiro Jesúre yicama judío masa Ɂjarā:

—To bajiro mu yisere ajicōari, “Vāti sãñagũ masune ñaami”, mure yimasiaja yua yuja. Abraham ñamasirí, Diore gotirētobosarimasa ñamasiriarā quēne, bajireajedicoasuma ĩna. To bajiro ĩna bajire ti ñaboajaquēne, “Yure ajitirũnrãma bajireabetirɁarãma ĩna”, yiboaja mu. **53** Yua ñicu Abraham ñamasirí, ñamasugũ ñamasĩuju ĩma. ¿ĩ rētoro ñamasugũ ñatique mu? Abraham quēne, Diore gotirētobosarimasa quēne bajireajedicoasuma ĩna. To yijama, ¿ñimɁ ũgũ ñati mu? —Jesúre ĩre yicama ĩna.

54 To bajiro ĩna yijare, ĩnare cudicami Jesús:

—Yu masurione, “Quēnagũ ñaja yu. Quēnase yigu ñaja yu” yu yiboajama, ñie vaja maja ti. Yu jacu ñaami quēnase yure yirũcubuoagu, “ĩne ñaami yua Dios” mɁa yiboagu. **55** ĩre masibeaja mɁa. Yuma, ĩre quēnaro masiaja. “ĩre masibeaja” yu yijama, mɁare bajirone socagu ñaboguja yu. Yuma, quēnaro masune ĩre masicōaja yu. ĩ yirore bajirone ĩre cudiaja yu. **56** MɁa masa ñicu, Abraham ñamasirí, “CojorũmɁ ejarucumi Dios ĩ cōagũ, ñajediro masa Ɂju” yigu, variquēna yuñamasiñumi. To bajiri adi macarucurojore yu ejaro ĩacōari, variquēnamasucōacami —ĩnare yicami Jesús, judío masa Ɂjarãre.

57 To bajiro ĩ yisere ajicōari, ado bajiro ĩre yicama ĩna, Jesúre:

—Всц̄ me ñaja м̄. Cincuenta c̄mari c̄obetiboarine, ¿no yiḡ, “Abraham ñamasir̄re ĩre ĩacaj̄ ȳ”, yati м̄? —ĩre yicama ĩna.

58 To bajiro ĩna yijare, ado bajiro ĩnare yicami:

—Ñamasusere riojo м̄are gotiaja ȳ. Abraham ñamasir̄ ĩ ñaroto r̄joror̄j̄ne j̄re ñacōacaj̄ ȳ —ĩnare yicami Jesús.

59 To bajiro ĩ yisere ajicōari, ḡtari juacama, ĩre rear̄ar̄ã. To bajiro ĩna yirone, ĩnare rudicōa budiacami Jesús, Diore yir̄c̄ub̄oriavire ñaboacac̄.

Caje ĩabec̄ ruyuar̄re Jesús ĩ ĩarotire queti

9 **1** To bajivac̄ne, s̄ḡ r̄mone caje ĩabec̄ ruyuar̄re ĩre ĩab̄jacami Jesús. **2** To ĩ bajisere ĩacōari, ado bajiro ĩre s̄ñīacaj̄ ȳna, ĩ buerimasa, Jesúre:

—Gotimasioḡ̄, ¿no yiḡ r̄mone ĩabec̄ ruyuyujari ĩma? ¿ĩ jac̄aj̄na o ĩ masu ye s̄ori bajiyujarique? —Jesúre ĩre yis̄ñīacaj̄ ȳna.

3 To bajiro ȳna s̄ñīarone, ado bajiro ȳare c̄dicami Jesús:

—ĩ masune rojose ĩ yire vaja me, ĩ jac̄na qūne rojose ĩna yire vaja me, to bajiḡ ruyuyuyumi ĩ. “Dios ĩ masisere masir̄jaro masa” yiḡ, to bajiḡ ruyuyuyumi. **4** Ūm̄na ti ñaro moamasiaja mani. R̄īoro beror̄j̄ma moamasibeaja mani. To bajirone bajiaja mani catise qūne. Ado ñar̄ama, moamasiaja mani. To bajiboarine, no bojarir̄m̄mani bajireacoajama, moamenaja mani. To bajiri, ȳre cōacac̄ ĩ rotirore bajirone qūnaro yir̄ḡuroti ñaja. **5** To bajiri adi macar̄c̄rōj̄re masa ruj̄re bajiro ruj̄ c̄ticōari, ȳ ñasere ĩacōari, to yicōari, ȳ gotimasiosere ajicōari, Diore masiama masa. Ti ñaja ȳ moare —yicami Jesús.

6 To bajiro yigajanoḡne, sita t̄curōj̄re gooco eoreac̄cami. To yicōa, ĩ goocone sitare yierocami. To yicōari, ĩabec̄re tine tucami, ĩ cajere. **7** To bajiro ĩre yicōari ado bajiro ĩre yiroticami, ĩabec̄re:

—Siloé v̄ame c̄tirita, masa ĩna guar̄ḡuritaj̄ vasa. Toj̄ ejacōari, м̄ cajere coeba —ĩre yicami Jesús, ĩabec̄re. (Hebreo oca r̄ca “siloé” ĩna yijama, “cōari” yir̄a yicama.)



San Juan 9.6

To bajiri Jesús ĩ coerotisere ajicōari, ĩ coerotirore bajirone ĩ cajere coegũ vacoacami ĩabecũ. ĩ cajere coegajanogũne, ĩacoasuju. To bajiri ĩ ya vijũ tudicoasuju. **8** ĩ tudiejaro ĩacōari, ĩ yarã, ĩre ĩarũgũriarã, ado bajiro ĩre yiyujarã ĩna:

—“¿Yũre ĩamaicōari, yũre ĩsiña” yirujirũgũgũ me ñati ĩma? —yiyujarã ĩna.

9 To bajiro ĩna yirone,

—ĩne ñaami —yiyujarã ĩna sĭgũri.

Gãjerãjũama:

—ĩ me ñaami. ĩre bajigũne ñaami, bajigũjũma —yiyujarã gãjerãjũa.

To bajiro ĩna yisere ajicōari ĩ masune,

—ĩne ñaja yũ —yigotiyuju ĩ.

10 To bajiro ĩ yigotijare ado bajiro ĩre yisẽniãũjarã masa:

—¿No bajiro yicōari, ĩacoati mũ yuja? —ĩre yiyujarã ĩna.

11 To bajiro ĩna yijare,

—Sĭgũ, Jesús vãme cũtigũ ĩ goocone sitare yierocōari yũ cajere tumi. Tire tucōari, ado bajiro yũre yirotimi: “Siloé vãme cũtiritajũ vacōari, mũ cajere coeba”, yũre yimi. To bajiri tirajũ ejacōari, yũ cajere coebũ yũ. To bajiro yigũne, ĩacoajũ yũ yuja —ĩnare yiyuju ĩ.

12 To bajise ĩnare ĩ yigotijare, ado bajiro ĩre yisẽniãũjarã masa:

—¿Noju ñarojari, to bajiro mure yiríma? —Íre yisēniĩaboa-
yujarã ĩna.

—Ba. Masibeaja yu —yiyuju ĩabecu ñaboarí.

13 To bajiro ĩ yisere ajicōari, fariseo masa tujure ĩabecu ñaboaríre ĩre jiasujarã ĩna. **14** ĩ goocone sitare yierocōari ĩabecu Jesúś ĩ caje ĩaroticatirũmũma, judío masa ĩna ususãjari-rũmũ ñacaju ti. **15** To bajiri ĩabetiboacacure ĩna amiejaro ĩacōari, ado bajiro ĩre yisēniĩañujarã fariseo masa:

—¿No bajiro yicōari, ĩabetirũgũboagũne, ĩacoati mu yuja? —ĩre yisēniĩañujarã fariseo masa.

To bajiro ĩre ĩna yirone,

—ĩ goocone sitare yierocōari, yu cajere tumi. Tire coegũne ĩacoaju yu yuja —ĩnare yigotiyuju ĩ.

16 To bajiro ĩ yirone,

—Mure to bajiro yiríma, Dios ĩ cōarí me ñagũmi. Ususãjariarũmure rũcũbũobesumi —yiyujarã ĩna.

Gãjerãjuama ado bajiro yiyujarã ĩna:

—Rojose yigu ĩ ñajama, ado bajiro ĩaĩañamanire yibetiborimi —yiyujarã gãjerãjuama.

To bajiri ricatiri rĩne tũoĩañujarã ĩna fariseo masa. **17** To yicōari bero, quēna gãme sēniĩañujarã ĩna, ĩabecu ñaboaríre:

—Mũma, ¿no bajiro tũoĩati mu, “ĩato” mure yiríre? —yiyujarã ĩna.

To bajiro ĩna yirone,

—“Diore gotirētobosarimasu ñagũmi”, yaja yũma —yiyuju ĩ.

18 “ĩabecu ruyuarí ñaboarine, ĩacoasumi yuja”, yirũabesujarã ĩna maji. To bajiri ĩabetiboarí jacũare jicōañujarã ĩna.

19 ĩna ejaro, ado bajiro ĩnare yisēniĩañujarã ĩna:

—¿Mũa macu, ĩabecu ruyuacacu mũa yigũne ñati ãnima? ¿No bajiro yicōari ĩabecu ñaboarine, ĩacoasujari ĩ yuja? —yisēniĩañujarã ĩna, ĩ jacũare.

20 To bajiro ĩna yisēniĩajare, ĩnare gotiyujarã ĩna:

—ĩne ñaami yũa macũne, ĩabecu ruyuacacũne. **21** To bajiboarine, “Ado bajiro yicōari, ĩaami yuja”, yimasibeaja yũa. ĩ cajere ĩarotiríre masibeaja yũa. ĩre sēniĩaña mũa. Vucũ ñaami jēre. ĩ masu mũare gotiato —yiyujarã ĩ jacũa.

22 Judío masa ujarãre ĩnare güirã ñari, “Jesúśne ñaami ĩre ĩarotirí” ĩnare yiterã ñari, to bajise yiyujarã ĩ jacũa. Judío masa ujarã ado bajiro yitũoĩañujarã ĩna:

—“Jesús ñaami ‘Rotimɔogũgõgũcumi’ yigũ, Dios ï cõarí, mani ɛjũ” yirãre sãjarotibetimarãja mani, Dios ocare ïna bue-rivirijũre —yitũoĩañujarã ïna.

23 To bajiri, “Manire sãjarotibetoma” yirã, “Bũcũ ñaami. ïre sãnĩañã”, ïnare yiyujarã ïabetiboarí jacũa.

24 To bajiro ïna yijare, ïabetiboaríre ado bajiro ïre yiyujarã ïna quẽna:

—Dios sīgũrene quẽnase ïre yirũcũbũoya, mũ cajere ïarotirí ï ñajare. Jesúũarema, “Rojose yigũ ñaami”, ïre yimasiaja yũa —ïre yiyujarã ïna.

25 To bajiro ïna yisere ajicõari, ado bajiro yiyuju ï:

—“Rojose yigũ, quẽnase yigũ ñagũmi”, ïre yimasibeaja yũ. “Ïabecũ ñaboacacũ, yucũrema ïagũ ñaja yũ yuja”, yimasiaja yũ, tirema —yiyuju ï.

26 To bajiro ï yisere ajiboarine, quẽna ïre sãnĩañujarã ïna:

—¿No bajiro mũre yiri ï, “Ïato ï” mũre yigũ? —ïre yiyujarã ïna.

27 To bajiro ïna yijare, ado bajiro ïnare cũdiyuju ï:

—Jẽre mũare gotiboabũ yũ. Yũre ajibeaja mũa. ¿No yirũarã quẽna gãme gotire bojati mũa? ¿Mũa quẽne ï buerã ñarũatique? —ïnare yiyuju ï.

28 To bajiro ï yisere ajicõari, ïre tudíyujarã ïna:

—Mũma, ï buegũ ñaja mũ. Yũama, Moisés ñamasirí ï rotimasirere buerã ñaja yũama. **29** “Moisés ñamasiríre ñagõũumi Dios”, yimasiaja yũa. Mũre catiorírema masibeaja yũa. “Tojũ vadirí ñagũmi”, yimasibeaja yũa, ïrema —yiyujarã ïna.

30 To bajiro ïna yisere ajicõari, ado bajiro ïnare cũdiyuju ï:

—Yũ cajere ï ïarotiboajaquẽne, “Tojũ vadirí ñañumi”, yimasibeaja mũa. **31** “Rojose yirãrema ajibecũmi Dios. ïre rũcũbũocõari, ï bojasere yirã rĩrene ajigũmi Dios”, yimasiaja mani. **32** “Ïabecũ ruyuaríre sīgũ ïre ïaroticõañuju” yire ajiyamanicajũ ti. **33** Yũre ïarotigũma, Dios ï cõagũ me ï ñajama, yũre no yimasibetiborimi —ïnare yiyuju ï.

34 To bajiro ï yijare, ado bajiro ïre yiyujarã ïna:

—Rẽmone rojose rãca ruyuarí ñaja mũ. To bajigũ ñaboarine, “Ënare gotimasiorũcũja yũ”, ¿yitũoĩaboati mũ, yũare? —ïre yiyujarã ïna, ïabecũ ñaboaríre.

To yicõa, ïre bucõañujarã ïna, Dios ocare ïna buerivijũ ñaboagũre.

“Yure ajitirūnumenama, caje ĩamenare bajiro bajiana”, Jesús ĩ yire queti

35 ĩabecu ñaboarĩre ĩre ĩna bucōasere ajicaju yua, Jesurāca. To bajiri ĩre ĩabujacōari, ado bajiro ĩre yicami Jesús:

—¿Dios ĩ roticōacacure ajitirūnuati mu? —ĩre yicami Jesús.

36 To bajiro ĩ yirone, ado bajiro ĩre cudicami:

—Yure gotiya. “ĩ ñaami”, yiya. ĩre ajitirūnuruaaja —Jesure ĩre yicami.

37 To bajiro ĩ yirone, ado bajiro ĩre cudicami Jesús:

—Jere ĩre ĩaja mu. ĩne ñaja yu, ado mu rāca ñagōgūne —ĩre yicami Jesús.

38 To bajiro ĩ yirone,

—Yu uju, mure ajitirūnuaja yu —Jesure ĩre yicōa, ĩ rĩjorojare gūsomuniari tuetucami, “Ñamasugū masune ñaja mu” ĩre yirūcubuoqu.

39 To ĩ yiro bero, ado bajiro masare yicami Jesús:

—ĩamenare bajiro bajirā ñaama Dios ocare ajitirūnumena. “Quēnaro Diore ajitirūnuato ĩna” yigu, adi macarucurojere vadicaju yu. To bajiboarine Diore ajitirūnumena ñaboarine, “Diore ajitirūnurā ñaja yua’ yirāma, rojose tāmūotujabetiria-roju varuarāma ĩna” yiguagu vadicaju yu —ĩnare yicami Jesús.

40 To bajiro ĩ yijare, to ñacana fariseo masa sĩgūri, Jesure ĩre sēniācama ĩna:

—¿“Dios ocare masimena ñaama ĩna quēne” yigu, yuare yati mu? —Jesure ĩre yicama ĩna.

41 To bajiro ĩna yirone,

—“Dios ocare quēnaro masibeaja yua” mua yigotijama, rojose maniboriaroja ti, muare. “Jere Dios ocare masiaja yua” yirā ñari, yure mua ajitirūnubetijare, rojose ñacōa ñaja muare —ĩnare yicami Jesús.

Ovejare ĩatirūnugūre bajiro Jesús ĩre ajitirūnurāre ĩ codese

10 ¹ Quēna masare gotimasioqu ado bajiro yicami Jesús: —Ñamasusere riojo muare gotiaja yu. No bojagu oveja ĩna ñarisānirore, sojere sājabecu, soje manijurene joresājagūma, juarudirimasu o gājerā yarāre ēmacudirimasu ñagūmi.

2 Sojene sājagūma, ĩnare coderimasu űaami. **3** Ovejare code-
rimasure, “Sājajaro ĩ” yigū ĩre soje jānabosagūmi, ti sāniro
sojere codegū. ĩ sājatone ĩ oca jedisere ajimasicōarāma ĩna
oveja. ĩna vāmene ĩnare jibugūmi, ĩnare masigū űari. **4** ĩnare
jibujeocōari, ĩnare rĳjoro cūti vacūmi. ĩ ocare ajimasicōari, ĩre
suyarāma ĩna. **5** ĩna ajimasibecūrema suyamenama ĩna. ĩ oca-
re ajimasibeticōari, ĩre rudiruarāma ĩna —ĩnare yicami Jesús,
masare.

6 Ado bajise ĩnare yigotimasioboacami Jesús. ĩnajuama
boca ajimasibeticama.

“Oveja ĩna sājarijojere bajiro bajigū űaja yu”, Jesús ĩ yire queti

7 ĩna ajimasibetire masicōari, ado bajiro ĩnare goticami
Jesús quēna:

—űamasusere riojo mūare gotiaja yu. Yu űaja soje, oveja
ĩna sājarijojere bajiro bajigū. Ovejare bajiro bajirā űaama
masa. **8** Yu rĳjoro ejariarāma, “‘Rotimūorūgōrūcūmi’ yigū,
Dios ĩ cōagū űaja yu”, yisocariarāma. ĩna űaro cōrone juarudi-
rimasare bajiro bajirā űacoayuma ĩna, yure ajitirūnūriarāre,
“Ajitirūnūbeticōañā” yirā. To bajiro ĩnare ĩna yiboajaquēne,
yure ajitirūnūrājuama, ĩnare cūdibesuma ĩna. **9** Yu űaja sojere
bajiro bajigū. No bojarāre yure ajitirūnūrāre, rojose tāmūotū-
jabetiriaroju ĩna vaborotire ĩnare yirētosarūcūja yu. Oveja-
re coderimasure bajirone quēnaro ĩnare ĩacoderūgūrūcūja yu.
To bajiri űie gūiose mano quēnaro űacōa űarūgūrūarāma ĩna.

10 Juarudirimasa, masare juarudiruarā, ĩnare sĳama ĩna.
Yujuama, “Sĳgū ruyabeto catireayere quēnaro cūojedicōato



San Juan 10.2-4

ĩna” yigũ, vadicaꝓũ yũ. **11** Yũ ñaja ovejare quẽnaro coderimasũre bajiro bajigũ. Ovejare quẽnaro coderimasũre ĩre ĩna s̃arũa-boajaquẽne, quẽnaro ĩnare codecõa ñarũcũmi. ĩre bajiro bajigũ ñaja yũ. Yũre ajitirũnrã rojose ĩna yise vajare yũne ĩnare vaja yibosarocũ ñaja yũ. **12** S̃igũ, vaja bojagũ rĩne ĩ moajama, quẽnaro ovejare codetirũnũbecũmi. Buyairo ĩ ejaro ĩacõari, ovejare vaveocoacũmi ĩ, ĩre rudigũ. ĩ yarã oveja me ĩna ñajare, ĩnare vaveocoacũmi. To bajiri, buyairo jiaejacõari, ovejare ĩnare ágõ-batereacõagũmi. **13** Vaja bojagũ masune moagũ ñari, ovejare ĩnare maibecũne, ĩnare vaveorũcũmi, ĩ yarã me ĩna ñajare.

14-15 Yũ ñaja ovejare quẽnaro coderimasũre bajiro bajigũ. Dios, yũ jacũ yũre ĩ masirore bajirone yũ quẽne ĩre masiaja. Tire bajirone yũre ajitirũnrãre quẽne ĩnare ĩamasiaja yũ. ĩñajũa quẽne, yũre ĩamasiamã ĩna. ĩnare rijabosarocũ ñaja yũ. **16** Yũre ajitirũnrõna, s̃igũri, judío masa me ñarũarãma. ĩnare quẽne ĩnare jirẽorũcũja yũ. ĩna quẽne yũre cudirũarãma ĩna. To bajiri cojorũmũ cojo masare bajirone bajicõa ñarũgũrũarãma ĩna, gãmerã ĩamairã. To bajiri yũ s̃igũne quẽnaro ĩnare coderũgũrũcũja yũ.

17 Yũre ajitirũnrãre ĩnare rijabosarũaja yũ, “ĩna rijato berõjũ rojose tãmuotũjabetiriarõjũ vatoma ĩna” yigũ. Yũ rijato berõjũ quẽna tudicatirũcũja yũ, bajigũjũma. Yũre ajitirũnrãre yũ rijabosarũajare, yũ jacũ bũto yũre maiami. **18** Masare yũ rijabosarũabetijama, no bajiro yicõari yũre s̃ibetiborãma ĩna. Masare yũ rijabosarũase ñaja yũ bojarore bajirone yũ yiroti. To bajiri, quẽna yũ tudicatirũajama, caticoa masiaja yũ. To bajiro yũ yimasirotire yũre cũcamĩ yũ jacũ —masare yigoticami Jesús.

19 To bajiro ĩ yisere ajicõari, judío masa ẽjarã ricatiri rĩne tũoĩacama ĩna. **20** Jãjarã ĩna rãcana ado bajiro yicama:

—Vãti sãñagũ, mecũrimasũ ĩ ñaboajaquẽne, ¿no yirã ĩre ajiatĩ mũa? —ĩnare yicama ĩna.

21 Gãjerãjũama, ado bajiro yicama ĩna:

—Vãti sãñagũ ĩ ñajama, to bajise ñagõbetiborimi; to yicõari, caje ĩamenare quẽne ĩnare ĩarotibetiborimi —yicama ĩna.

Judío masa ẽjarã, Jesũre ĩna ajirũabetĩ quetĩ

22 Jerusalénjũ Diore yirũcũbuorivijũre ñarãre Diore rũcũbuomenare ĩnare bucõari, ĩna quẽnorere tũoĩararũmũri ñacajũ ti, tirũmũri. Juebũcũrũmũri ñacajũ ti. **23** To bajiri Dio-

re yirũcũbũoriaviñũ sãjacõari, Salomón vãme cõtijacatuajũare vacajũ yũ Jesúrãca. **24** To bajiro yũ bajiñarone, Jesús tũjũ judío masa ɸjarã rējacõari, ado bajiro ïre sēniĩacama:

—¿No cõrojũ, “ï me ñaami. Ñe ñaami”, mũre yimasirãti yũ? “Rotimũogũgõrũcũmi” yigũ, Dios ï cõarí mũ ñajama, yucũne riojo yũare gotiya —Jesúre ïre yicama ïna.

25 To bajiro ïna yisere ajicõari, ado bajiro cũdicami Jesús:

—Jẽre mũare gotiboaja yũ. Yũre ajibeaja mũa. Yũ jacũ ï rotisene cojoi me mũare yĩocõarũgũboaja yũ. Tire ïacõari, “ïne ñaami”, mũare yiroti ñarũgũboaja ti. **26** Yũ yarã me ñaja mũa, bajirãjũma. To bajiri yũre ajitirũnũbeaja mũa. **27** Oveja ïna ɸjũ ocare ïna ajimasirore bajirone yũ yarã yũre ajimasiamã ïna. Yũ quẽne quẽnaro ïnare masiaja. To bajiri yũre ajitirũnũ sũyaama ïna. **28** Dios ï catisere ïnare ïsiaja yũ. To bajiri nijũane yũre jicãmoto ecobetirũcũmi. To bajiri, ïna rijato berojũ, quẽna tudicatijedicõari yũ rãca quẽnaro ñacõa ñarũgũnarãma. **29** “ïnare cũoato” yigũ, yũ jacũ yũre cũcami. Nijũane ï rētoro masigũ magũmi. To bajiri nijũane yũre jicãmoto veomasibetirũcũmi. **30** Yũ, yũ jacũ rãca sigũne ñaja yũ —yicami Jesús, judío masa ɸjarãre.

31 To bajiro ï yirone, gũtarire juacama ïna, ïre rearũarã.

32 To bajiro ïna yisere ïacõari, ado bajiro ïnare yicami Jesús:

—Yũ jacũ ï masisene cojoi me mũa ïaro rĩjorojũna ïaĩañamanire yĩorũgũmũ yũ. ¿Di vãme yũ yĩosere ïacõari, “Rojose yigũ yami” yirã, gũtane yũre rearũati mũa? —ïnare yicami Jesús.

33 To bajiro ï yirone, ado bajiro ïre cũdicama ïna judío masa ɸjarã:

—Ïaĩañamanire mũ yĩose sũori me gũta rãca mũre rearũarãja yũ. Rujajine Diore mũ yise vaja mũre rearũarãja yũ. Yũare bajiro masũ ñaboarine, “Dios ñaja yũ”, yiboaja mũ —ïre yicama ïna, Jesúre.

34 To bajiro ïna yijare, ado bajiro ïnare yicami Jesús:

—“Yũre bajiro bajirã ñaja mũa’ yiyumi Dios”, yiucomasire ñaja, mũa ñicũna ïna rotimasire. **35** “Dios ocare masa ïna ucamasire riojo ñamasuse ñaja”, yimasiaja mani. “ï ocare ajitirũnrãre, ‘Yũre bajiro bajirã ñaja mũa’ yiyumi Dios”, yimasiaja mani. **36** “Mũ sigũne ñaja mũ, yũre bajiro bajigũ” yigũ, adi macarũcũrojũre yũre cõacami Dios. To bajiro ï yicacũ yũ ñaboajaquẽne, “Dios macũ ñaja yũ” yũ yirone, ¿no yirã, “Diore yiajegũ yaja

mā”, yūre yati māa? **37** Yū jacu ī yirore bajirone yū yibetijama, yūre ajitirūnūbesa. **38** Yū jacu ī yirore bajirone yū yijama, yūre ajitirūnūbetiboarine, yū yīiosere ĩacōari, “Dios macu űaami”, yitūoīaroti űaja mūare. To bajiri, “Yū jacu rācane űaja yū. ĩ quēne yū rācane űaami” yū yigotimasiosere ajicōari, “Riojo gotiami”, yūre yimasirona űaja māa —īnare yicami Jesús.

39 To bajiro ī yisere ajicōari, ĩre űiarūaboacama ĩna. Jesú-
jūama boca rudicoacami.

40 To bajivacu, Jordán vāme cūtirisa gajejacatūaju yūare űmato jēacoacami Jesús. Tojū ejacōari, masare oco rāca Juan ĩ bautiza űacatojūre tujacaju yūa yuja. **41** Tojūre jājarā masa ĩre ĩarā ejacama. Jesúre ĩre ĩacōari, ado bajiro gāmerā yicama ĩna: —ĩaīaűamanire yīīobetiboarine, jediro Jesús ĩ bajisere gotigū, socu mene gotiyumi Juan —gāmerā yicama masa.

42 Tojūre jājarā masu, Jesúre ĩre ajitirūnū sūyasūocama ĩna yuja.

Lázaro ĩ bajirocare queti

1 1-2 Sīgū űacami Lázaro vāme cūtigū. ĩ bederā rōmiri űacama María, gajeo Marta. ĩna űacama Betania vāme cūti macana. María űacamo so, Jesús gūborire sūtiquēnase tucōari so joa űajone vejacarocaco. Būto rijayuju Lázaro. **3** Lázaro ĩ rijaro ĩacōari, ĩ bederā rōmiri Jesúre ĩre oca cōaűuma ĩna:

—Mū baba Lázaro būto rijami —ĩre yi oca cōaűuma ĩna.

4 Tire ajicōari, ado bajiro yūare yicami Jesús:

—Rijaye ĩre sīabetoja. “Quēnarētogū űaami Dios. ĩ cōrone quēnagū űaami ĩ macu quēne’ yirūcūbūorājaro masa” yigū, rijagu bajigūmi —yūare yicami Jesús. “ĩre rijaye ĩre sīabetoja” yigū, “Rijayayicōa tūjabetirūcūmi” yirūne yicōaűumi.

5 Lázarore, ĩ bederā rōmiri Martare, to yicōari, Maríare quēne ĩnare maicami Jesús. **6** To bajiboarine, “Būto rijami Lázaro” ĩna yisere ajiboarine, vabeticami Jesús maji. Tone yūa űacatone jūarūmū űacōacaju yūa maji, Jesúrāca. **7** To baji, jūarūmū bero yūare ĩ buerāre ado bajiro yūare yicami Jesús:

—Ita quēna, Judea sitaju. Lázaro ĩ űarōjū vajaro mani —yūare yicami Jesús.

8 To bajiro ī yisere ajicōari, ado bajiro ĩre sēnīiacaju yūa:

—Cānubusane toana judío masa ɥjarã gũta rãca mɥre rearucama ña. ¿Tojɥre quēna tudivaroti tɥoĩati mɥ, yɥare gotimasiogũ? —ĩre yisēnĩacajɥ yɥa, Jesúre.

9 To yɥa yirone, ado bajiro yɥare cɥdicami Jesús:

—Adi macarucɥrojɥre maní catiro cōro quēnaro cōĩamasiami Dios. Ĩ bojaro cōro catiruarãja maní. No bojarã Diore masirã, Dios ĩ bojasere yitɥjabeama, yɥre ajitirũnrã ñari. **10** Diore masimenajɥama, Dios ĩ bojasere yirɥabeama, yɥre ajitirũnumena ñari —yɥare yicami Jesús.

11 Tire yɥare goticōa, quēna gajeye yɥare gotirēmocami:

—Mani baba Lázaro, cānicoarimi. To bajiri ĩre yujiogɥacu yaja yɥ —yicami Jesús.

12 To bajiro ĩ yijare, ado bajiro ĩre yicajɥ yɥa:

—Cānigũ ĩ bajijama, caticoarucumi —ĩre yicajɥ yɥa, Jesúre.

13 “Cānigũ bajigumi” Jesús ĩ yisere ajicōari, “Ĩ ɥsɥsãjarere yigumi”, yicōacajɥ yɥa. To bajiro yɥa yitɥoĩaboajaquēne, Jesújuama, “Bajirocacoarimi” yirɥne yicōañumi Jesús. **14** To bajiri, “Yɥre quēnaro ajimasibeama ña” yigɥ, riojo yɥare goticami Jesús:

—Lázaro bajiyayicoarimi —yicami yuja. **15**—Variquēnaja. Quēnaro ĩ tɥjɥre vabejɥ yɥ, “Riojo Dios macɥne ñaami” mɥa yirɥcɥbɥorotire yigɥ. To bajiri, ita. Ĩato, Lázarore —yɥare yicami Jesús.

16 Jesús buerimasɥ yɥa rãcagɥ, Tomás vãme cɥtigɥ ñacami. Cojoi ruyuarãne, jɥarã ruyuarí yɥa yicacɥ ñacami. Ado bajise yɥare yicami:

—Ita maní quēne. Jesúrãcane bajiyayirãsa —yɥare yicami Tomás.

“Yɥ ñaja masare catiomasiogũ”, Jesús ĩ yire queti

17 To bajiri, Betaniajɥ yɥa ejarone, —Babarirũmuri tɥsajɥ, Lázarore ña yujero bero —yɥare yigoticama masa.

18 Jerusalén macajɥ ñacōari, vajama, tres kilómetros vaejariaro ñacajɥ Betania maca. **19** Jerusalén maca vadiriarã judío masa jãjarã ejayuma, Lázaro ĩ bajirocajare otirã. “Quēnabeti bajiaja ti mɥa gagɥ ĩ bajiyayise” Martare, to yicōari Maríare quēne yiotirã ejayuma ña. **20** To bajiro ña yiñarone, “Vadiami Jesús” ña yisere ajicōari, yɥare bocago, vadicoayu-

mo Marta. To so bajiro ũnone, so bedeo, Maríajuma, vadibesumo. Vijune ñacōañumo so. **21** Jesús tujere ejacōari, ado bajiro ñe yicamo Marta:

—Yũ ujũ, adone mũ ñajama, yũ gagũ bajiyayibetiborimi.

22 Ñ bajirocato bero ti ñaboajaquẽne, “Diore mũ sēnijama, mũ sēniore bajirone mure cūdirucumi Dios”, yimasiaja yũ —Jesúre ñe yicamo so, Marta.

23 To so yisere ajicōari,

—Mũ gagũ quẽna caticoarucumi —sore yicami Jesús.

24 To bajiro ñ yijare,

—Socũ me yaja mũ. Ñatusarirũmũ masare Dios ñ catiorirũmũ, quẽna caticoarucumi yũ gagũ —ñe yicamo so.

25-26 To so yisere ajicōari, ado bajiro sore yicami Jesús:

—Yũ ñaja masare catiogũ masuma. No bojarã yũre ajitirũnũrãma bajiyayicoaboarine, quẽna tudicaticōarũrãma ñna. To ñna bajiro bero, jũaji tudirijabetirũrãma. ¿Tire ajitirũnũnũti mũ quẽne? —Martare sore yisēniñacami Jesús.

27 To bajiro ñ yisere ajicōari,

—“Yũ ujũ, mũ yirore bajirone bajiaja ti. Mũne ñaja, ‘Rotimũorũgōrucumi’ yigũ, Dios ñ cōarí, masa ñajediro ujũ. Dios macũne ñaja mũ, adi macarucũrojũre vadirí”, mure yimasiaja yũ —Jesúre ñe yicamo so.

Lázaro masa boero tujũ Jesús ñ otire queti

28 To yicōa, so bedeo Maríare, sore jigo, tudicoacamo Marta. So tujere ejacōari, ado bajiro Maríare sore gotirudiyuju so, yayioroaca:

—Manire gotimasiorimasũ tone ñaami. “Vadiato”, mure yimi —sore yiyuju Marta, so bedeo.

29 To sore so yigoticōarojũma, guaro vũmũ budi vadicoacayumo so María, Jesúre ñe ñagoago. **30** Jesúrãca ti macajũre ejabeticajũ yũa maji. Marta yũare so bocacatojũne ñacōacajũ yũa maji. **31** María rãca ñañuma ñna judío masa, so gagũ ñ bajiyayijare otirã. To bajiri María guaro so vũmũ vado ñacōari sore sũyayuma ñna quẽne. “Masa boero tujũ otigo, vaco bajigomo” yirã baji ruyuyuma ñna.

32 María, Jesús tujũ ejacōari, ñ gũbori tujũ gũsomuniari tuetucamo so, ñe rũcũbũogo. To yicōari, ado bajiro ñe yicamo so:

—Үч ыж, сӕнчы мӕ ејајама, ыч гагӕ бажыайыбетыборими
—Јесуре ӕре ыцамо со, Марӕа.

33 Марӕа со отисере ӕацӕри, со рӕа вадикана јудӕо маса
кӕне ӕна отисере ӕацӕри, Јесус, бӕто сӕтыртыкыма. **34** То бажы-
ацӕри ӕнаре сӕнӕацыма Јесус:

—ҔНожӕ ӕре ыцemasыры мӕа? —ӕнаре ысӕнӕацыма Јесус.
То бажыро ӕ ыыrone,

—Адојӕа ӕагӕ вадӕаса ыӕа ыж —ӕре ыцамы ӕна.

35 То бажыро ӕре ӕна ыыrone, отыкыма Јесус. **36** Јесус ӕ отисере
ӕацӕри, адо бажыро ыцамы ӕна јудӕо маса, сӕгӕры:

—ӕӕасаке. Лӕзароре бӕто ӕре маыбоаымы —гӕмерӕ ыца-
ма ӕна.

37 То бажыро ӕна ыыrone, гӕжерӕ сӕгӕры адо бажыро ыцамы:

—Саже ӕабецӕре ӕаротыкычӕ нӕбоарыне, Ҕно ыычӕ Лӕзароре-
ма, “Рыжыбетыацӕо”, ымысыбесыжары? —гӕмерӕ ыцамы ӕна
сӕгӕры, то нӕадекана.

Лӕзаро ӕ тудыкытыре кыты

38 Бӕто сӕтыртыгыне, ежарӕгӕкыма Јесус, Лӕзаро маса бо-
ро тӕжуре. Гӕтавы нӕакачӕ ты, бажырокарӕре ӕна ыжерыајӕ. Гӕтане
ыбые екоыжа. **39** Тојуре ежыгыне,



San Juan 11.42-43

—Gūtare tūnuo gocōaña —Īnare yicami Jesús.

To bajiro ĩ yirone ado bajiro ĩre yicamo so, Marta, Lázaro ñaboarí bedeo:

—ĪYũ ɯɯ, majique! Babaricārācarũmũ tũsacoajũ ĩ bajiya-yiro bero. Jēre ũni sũticoacũmi —Jesũre yicamo so.

40 To so yiboajaquēne, ado bajiro sore yicami Jesús:

—Yũre mũ ajitirũñjama, rētoro ñamasusere Dios ĩ yimasi-sere ĩarũocoja mũ, mũre yibũ yũ —sore yicami Jesús.

41-42 To bajiri yuja, gūtare tūnuogocama masa. Īna tūnuogorone, õ vecajũare ĩamũocōari, ado bajiro yicami Jesús:

—Cacũ, “Quēnaja” mũre yaja, yũre mũ ajise ñajare. Tocā-rācajine mũre yũ sēniro ajirũgũaja mũ. To bajiri, “Dione ñaa-mi Jesũre ĩre cōarí’ yimasiato ĩna” yigũ, ĩna ĩaro rĩjorojũa yũ yimasirotire mũre sēnija yũ —Diore yicami Jesús.

43 To yigajanogũne, tutuase avasācami Jesús yuja:

—Lázaro, budiaya mũ —yicami Jesús.

44 To bajiro ĩ yirone, bajirocarĩre ĩna yujerí ñaboarine, budicoadicami Lázaro. ĩ ricarire to yicōari, ĩ rujũre quēne sudine dũrearí ñacami. ĩ gũbori, ĩ rujoa quēne sudine gũmarí ñacami. To bajiri,

—Īre õjaña mũa. Vajaro ĩ —Īnare yicami Jesús.

“¿No bajiro yicōari, Jesũre ĩre sĩarāti mani?”, ĩna yire queti

(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

45 To bajiro Jesús ĩ yĩosere ĩacōari, jājarā judío masa, Marĩare baba cũticana, Jesũre ĩre ajitirũñũ sũyasũocama ĩna.

46 Gājerāma, Jesús ĩ yĩosere ĩacōari, fariseo masare gotirā vasujarā ĩna. **47** ĩna gotisere ajicōari, fariseo masa, paia ɯjarā rāca rējañujarā ĩna. Rējacōari, judío masa ɯjarāre, Dios ĩ roti-masire gotimasiorimasare quēne jirēocōañujarā ĩna. To bajiri ĩna rāca ado bajiro gāmerā ñagõñujarā ĩna:

—¿No bajiro ĩre yirāti mani? Bũto masune ĩaĩañamanire yĩiogũ yami. **48** To bajirone ĩre mani yiboa tũjajama, masa jediro ĩre ajitirũñũrāma. To bajicōari, Diore yirũcũbũoria-vire caguereacōarũarāma romano masa. To yicōari mani ñari-macarire reajeocōarũarāma ĩna —gāmerā yiyujarā ĩna.

49 Ti cũmare paia ɯjũ ñamasugũ Caifás vāme cũtigũ ñacami. To bajiro ĩna yisere ajicōari, ado bajiro ĩnare gotiyuju ĩ:

—Masibeaja m̄na. **50** Mani ye jedirore ñna reajama, quēna-betoja. To bajiri ñaïñañamanire yïogũ, manire rijabosato ñ —yiyuju Caifás.

51-52 Ñ masurione to bajise tuoñacõari, yibesuju Caifás. Paia ɸjũ ñamasugũ ñari, Dios s̄orine to bajiro gotiyuju, Jesúre ñre s̄iaruagũ ñaboarine. “Judío masa r̄irene ñnare rija-bosabetiruc̄umi Jesús. No bojarã Jesúre ñre ajitirũnũrona Dios r̄ia ñaronare adí macaruc̄uroanare ñnare rijabosaruc̄umi Jesús” yimasibecũ ñaboajaquēne, ñ tuoñasere Caifáre cõañuju Dios. **53** To bajiri, Caifás ñ gotiriarũmũne, “¿No bajiro yicõari Jesúre ñre s̄iarãti mani?”, gãmerã yis̄oyujarã ñna, judío masa ɸjarã.

54 To bajiri, judío masa ñna ñarorema ñacudibeticami Jesús yuja. To ñabecũne, yucú manojũ ñarimaca, Efraín vãme c̄uti macajũ yũare ñmato vacoacami Jesús.

55 Pascua boserũmũ ñna yiroto mojoroaca r̄uyacoadicajũ ti. To bajiri, jãjarã masa vacama Jerusalénjũ, “‘Rojose mana ñaja m̄na yuja’ manire yïñato Dios” yirã, paia ñna yirotirere yirã vana. **56** Tojũre ejacõari, Jesúre macaboayujarã ñna. ñre macaboana, Diore yirũcũbũoriavijũre ejacõari ado bajiro gãmerã s̄eniñañujarã ñna, Jesús ñ ejabetijare:

—¿M̄ma no bajiro tuoñati m̄n? ¿Boserũmũ vadibetimasucõagũ yiguida? —gãmerã yiyujarã ñna, Jesús ñ ejabetijare.

57 Fariseo masa, to yicõari, paia ɸjarã quēne, “Jesúre m̄na ñabujajama, yũare gotiba. ñre ñiarũarã yaja yũa”, yiyujarã ñna, masare.

Jesús gũborire sutiquēnasene r̄õmio so yuejeore queti

(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

12 **1** Cojomo cõro, coja j̄enituarirũmũri Pascua boserũmũ ñaroti ti r̄uyarũtuato Betania vãme c̄uti macajũ vacajũ yũa, Jesúrãca. Lázaro ñ ñarimaca ñacajũ ti maca Betania. To ñacajũ Lázarore, bajirocaboarĩrene Jesús ñre ñ catiicato. **2** Jesús ñ ejaro ñacõari, ñre r̄ũcũbũorã ñre bare quēnoecacama toana r̄õmiri. Lázaro bedeo, Marta ñacamo, yũare bare jeogo. Lázaro quēne ñacami, yũa rãca bagũ. **3** Yũa bañarone sutiquēnase nardo vãme c̄utisere ñmiejacamo Lázaro bedeo ñatusago, María vãme c̄utigo. Trescientos gramos cõro ñacajũ ti. Jairo vaja c̄utise ñacajũ. Tine Jesús gũborire yuetucamo so. Yuetu-

cōari so joa ñajone tire vejacarocamo so. Vi jūmærone sutiŷū-mæsoacajū ti.

4 Tone ñacami Judas Iscariote quēne. Ī quēne yuare bajirone Jesús buegū ñacami. Ī ñañumi Jesúre ĩaterāre ĩsirocarocū. Jesús gūborire so yueturo ĩacōari, ado bajiro sore yicami:

5—Tire sutiŷūenasere ĩsicōari, trescientos ñaritiiri juaroco ñaboayumo so. Ti vaja juacōari, maioro bajirāre ĩnare mani ĩsijama, quēnaboyuja ti —sore yicami Judajūama.

6 Maioro bajirāre maibetiboarine to bajiro yicōacami ĩ. Juarudirimasū ñari to bajise yicami ĩ. Ī ñarūgūcami yūa gājoare juabosarimasū. To bajiro yica yigūne yūa gājoare juarudicōarūgūñumi ĩ. **7** To bajiri Judas to bajise sore ĩ yijare, ado bajiro ĩre yicami Jesús:

—Tone yicōato. Yuare ĩna yujeroto rĳjoro yuejeo rĳjoro cutigo yamo so. **8** Maioro bajirā mūa rāca ñacōa ñarūgūrūarāma, mūa ejarēmorona. Yuama, mūa rāca ñacōa ñabetirucūja —ĩre yicami Jesús.

Lázarore ĩna sīarūare queti

9 “Betania macajū ñaami Jesús” ĩna yisere ajicōari judío masa jājarā ejacama. Jesús sīgūrene ĩre ĩarā ejarā me, bajicama ĩna. Lázarore, Jesús ĩ catorĳre ĩarā rācane vayuma ĩna. **10-11** Lázarore quēne sīarūayujarā ĩna paia ŷjarā, ĩre Jesús ĩ catiore sūorine, jājarābūsa Jesújuare ajitirūnū sūyacōari, ĩnare ĩna cāmotadise ñajare.

“**Rotimūorūgōrūcūmi**’ yigu, Dios ĩ cōagū ñaja yu” yĳogū,

Jerusalénju Jesús ĩ ejare queti

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

12-13 Jerusalénju Pascua boserūmū ĩna yiñarore ĩarā, jājarā masa ejayuma ĩna. To bajiri María Jesúre so yuetucatirūmū beroagarūmū ñacajū tirūmūma. To bajiri tirūmūrene Jesús ĩ ejarotire ajicōari, jejejū ũni rujañoquerire jasurejuacōari Jesúre bocacama. ĩre bocarā, ado bajiro yĳavasā variquēnacama ĩna:

—ĳ “Rotimūorūgōrūcūmi” yigu, Dios ĩ cōarĳ ñaami! ĳQuēnase ĩre yĳvariquēnato mani! ĳDiore rotibosagū quēnaro ĳ yigu ñaami! —Jesúre ĩre yĳavasā variquēnacama ĩna.



San Juan 12.12-13

14 To bajiro ña yi vatone, burro vāme cūtigure ñre bujacoāri, ñre vajejacami Jesús, “To bajirone bajirucūmi” Dios oca, masa ña yucomasire ñajare. Ado bajiro yucomasiñuma ña:

15 “Mña Jerusalén macana, güibetiruarāja mña. Mña cju ñarocū burro vāme cūtigū joeju jesacoāri, vadirucūmi”, yucomasiñuma.

16 Maji to bajiro ña yucomasirere ajimasibeticaju yña, ñ buerimasa. Jesús masare rijabosacoāri Dios ñ ñaroju ñ tudimujato bero, “Dios ocare masa ña ucomasire, Jesús ñ vadirotirene gotiyuja ti”, yimasicaju yña yuja.

17 Jēre ña yujerijure Lázaro Jesús ñ catiocatire ñacana, masa jedirotene gotibatocōañuma. **18** To bajiri, ñañañamanire Jesús ñ yñocatire ajicoāri Jesúre ñarā ejacama jājarā masa. **19** To bajiro masa ña yisere ñacoāri fariseo masa ña masune gāmerā ñagōñujarā ña:

—Ñaña. Masa jediro ñ ocare ñre ajitirññama ña yuja. No yiriario maja mani —gāmerā yiyujarā fariseo masa.

Griego masa Jesúre ñna macare queti

20 Pascua boserũmũre Jerusalénjũ Diore rũcũbũorã vana rãca sũgũri vusacama griego masa. **21** Felipere sũniĩarã ejayujaarã ñna. Galilea sita Betsaida vãme cũti macagũ ñacami Felipe. Jesús buegũ ñacami ñ quẽne. Ado bajiro Felipere yiyujarã ñna:

—Jesúrãca ñagõrũaja yũ —Felipere ñre yiyujarã ñna.

22 To bajiro ñna yisere ajicõari, Andrére ñre gotigũ vasuju Felipe. To bajiri ñna jũarã Jesúre gotirã ejacama, yũ tũjũ.

23 ñna gotisere ajicõari, ado bajiro yicami Jesús, ñnare:

—Yũ ñaja Dios ñ roticõacacũ. Yũre ñna sũarotirũmũ cõñaja ti. Yũre ñna sũaro bero, “Rẽtoro quẽnagũ ñaami”, yũre yimasirũarãma masa. **24** ñamasusere riojo mũare gotiaja yũ: Yũ rijabosabetijama, masa ñajediro, Diorãca quẽnaro ñabeticõari, ñna bajirearo bero, rojose tãmũotũjabetiriaroju varũarãma. Trigo aje oteriarore bajirone bajiaja ti. Trigo ajea, sita ñẽneroca tiare ñna coacũbetijama, judibetoja ti. Tiare ñna coacũjama, judicõari, jairo rica cũtirũaroja ti. To bajirone bajirũaroja yũre quẽne. Yũre ñna yujejare, yũ sũorine ñna rijato bero quẽnaro catijedicõa ñnarũgũrũarãma jãjarã yũre ajitirũnũrona. **25** No bojarã, no ñna bojarone ñare cũtirãma adi macarũcũro ñasere ñavariquẽnacõari, Diore tũoĩamenama, Dios ñ catisere cũomena ñnarũarãma ñna. To bajiboarine, yũre ajitirũnũrã, “Ñ oca yũ gotise ñajare, yũare ñna sũacõajama, quẽnacõaroja” yirãma, Dios ñ catisere cũorã ñnarũarãma. **26** No bojagũ yũ bojasere yirũagũ, quẽnaro yũre ajitirũnũ sũyaroti ñaja. To bajiro bajigũma, yũ rãca ñnacõa ñnarũgũrũcũmi. To bajiro bajigũrema quẽnaro ñre rũcũbũorũcũmi yũ jacũ —ñnare yicami Jesús.

“Masare rijabosarũcũja yũ”, Jesús ñ yire queti

27 To bajiro yicõari, ado bajiro ñagõcami Jesús quẽna:

—Bũto tũoĩasũtiritiaja yũ. ¿No bajiro yigũti yũ? ¿“Cacũ rojose tãmũoromi’ yigũ, yũre matabosaya”, yigũti yũ? To bajiro yibetirũcũja yũ. Tire tãmũorũne vadicacũ ñaja yũ —yicami Jesús.

28 To bajiro yicõa, Diojũare sũnicami yuja:

—Cacũ, mũ bojarore bajirone bajiato. Masa mũre rũcũbũorãjaro —Diore ñre yicami Jesús yuja.

To bajiro ñ yirone, õ vecajũ ocaryuucajũ:

—Mɛ sɔori “Masa quẽnaro yũre yirũcɛbɔoato” yigɛ, yicoadicaɟɛ yɛ. To bajiri, yirɛcɟa yɛ quẽna, mɛ bajirotire —yi ocaruyucaɟɛ õ vecaɟɛ.

29 Tire ajirãne,

—Bɔjo ñaromi —yicaɟɛ yɛa sɨgũri.

Gãjerãma:

—Ángel ñre ñagõgũ yiromi —yicama ñna.

30 To bajiro masa ñna yisere ajicõari, ado bajiro yicami Jesús:

—“Yũre yiro me”, yi ocaruyujaja ti. Mũare “Ajiato” yiro, yaja. **31** Yucɛacane rojose yũre yirãre ñabeseshorɛcɛmi Dios. To bajiro ñ yishorone masare ñnare rojose yirotigãre yirẽtorũgũrɛcɟa yɛ. To yɛ yirone, masare ñ rotirũgũboasere rotimasi-betirɛcɛmi ñ yuja. **32** Yucãtẽrojɛ masa yũre ñna jajutuse sɔorine masa ñajediro ɟɛ ñarɛcɟa yɛ yuja. To bajiro yɛ bajise sɔorine, “Dios macɛ, yɛ ɟɛ ñarɛcɟa mɛ, mɛ masise rãca yũre ejarẽmorocɛ”, yirũarãma jãjarã adi macarɛcɛroana.

33 To bajiro ñ yijama, “Ado bajiro sãacorɛcɟa” yigɛ yicami. **34** To bajiro ñ yijare, ado bajiro ñre cɛdicama masa:

—Dios ocare masa ucamasire ti gotijama, “‘Rotimhorũgõrɛcɛmi’ yigɛ, Dios ñ cõarocɛ bajirocabetirɛcɛmi”, yigotiaja ti. To bajiro ti yigotiboajaquẽne, ɟno yigɛ, “‘Rotimhorũgõrɛcɛmi’ yigɛ, Dios ñ cõagũre yũre jajuturũarãma ñna”, yati mɛ? ɟÑimɛjɛ Dios ñ roticõarí masuma ñnati? —Jesúre ñre yicama ñna.

35 To bajiro ñna yijare, ado bajiro cɛdicami Jesús:

—Yɛ sɔorine riojo ñamasusere masiama masa, ñna masirũajama. Yoaro mene mũare vaveogɛagɛ yaja yɛ. To bajiri yũre quẽnaro ajitirũnutɛsaya mɛa, “Ñ yirore bajirone yirãsa mani” yirã. To bajise mɛa yijama, rojose tãmuotɟajabetiriaroɟɛ vabetirũarãja mɛa. Diore masimenajuama, rojose tãmuotɟajabetiriaroɟɛ ñna varotire masibeama. **36** To bajiri, mɛa rãca yɛ ñarone yũre ajitirũnũña, “Ñre bajirone Diore masicoarũarãja mani” yirã —ñnare yicami Jesús.

To bajiro masare ñnare yigotigajanocõa, ñna masibetojɛa vacõari, ñnare yaicami Jesús.

Judío masa Jesúre ñna ajitirũnɛbetire queti

37 Jesús, jairo ñaãñamanire ñnare ñ yĩõboajaquẽne, ñre ajitirũnɛbeticama masa. **38** “To bajiro bajirũaroja ti” Isafas

ñamasirí, ï yimasire ñajare, bajicajũ ti. Ado bajiro yiucamasiñumi:

“Yña Ƴjũ, mure yña gotirêtosasere ajiboarine, to yicõari, mũ yĩosere ïaboarine, mure ajitirũnugũ maami”, yiucamasiñumi Isaías ñamasirí.

39 Dios ï cõarocũre ajitirũnubetironare yigũ ado bajiro ucamasiñumi Isaías ñamasirí quëna:

40 “Ïre ïna ajitirũnubeti vaja ïna masiboasere ïnare masi-
riojeocõarucũmi Dios. To bajiro ï yise ñajare, ïre
ajimasibetirũarãma. Riojo ïna ajimasijama, rojose
ïna yirũgũsere tũoĩasutiriticõari, tũoĩavasoaborã-
ma ïna. Yũre ïna sënijama, yũre ïna cãmotadicõa
tũjaborotire ïnare yirêtosabogũja yũ, yigotiami
Dios”, yiucamasiñumi Isaías ñamasirí.

41 “Cristo rêtoro ñamasugũ maami” Dios ï yĩosere ïacõari, to bajiro yiucamasiñumi Isaías.

42 “To bajiro bajirũaroja” Isaías ï yiucamasire ñaboajaquëne jãjarã judío masa, to yicõari ïna Ƴjarã quëne sīgũri Jesũre ïre ajitirũnucama ïna. To bajirã ñaboarine, masa ïna ajiro rĩjorojũna, “Jesũre ajitirũnũrã ñaja”, yibeticama ïna bajirãjũma, fariseo masa, “Jesũre ajitirũnũrãre sãjarotibetirũarãja mani, Dios ocare mani buerivijũre” ïna yire ñajare. To bajiri ïnare gũirã, “Yũare masiroma” yirã, tire gotibeticama ïna. **43** To bajiro yirã ñari, Dios ye rêtosũsaro masa yejũare rũcũbuorere bojacama ïna.

“Yũre ajitirũnũmenare rojose ïna tãmũotũjabetiriaroju ïnare cõarucũmi Dios”, Jesũs ï yire queti

44 Ruyugoaro goticami Jesũs:

—Yũre ajitirũnũrãma, yũ sīgũrene ajitirũnũrã me yama. Yũ jacũ yũre cõacacũre quëne ajitirũnũrã yama. **45** Yũre ïarãma, yũ jacũre quëne ïarã yama. **46** Yũ suorine Diore masiama masa. Adi macarucũrojũre vadicajũ yũ, “Yũre ajitirũnũcõari, rojose yitũjato” yigũ. **47** Yũ ocare ajiboarine yũre ïna ajitirũnubetijama, yũ me ñaja rojose tãmũotũjabetiriaroju ïnare cõarocũma. Adi macarucũroanare rojose yigũagũ vadicacũ me ñaja yũma. Yũre ajitirũnũrãre ïna ñaro cõrone rojose tãmũotũjabetiriaroju ïna vabotire ïnare yirêtosabogũagũ vadicajũ yũ. **48** To bajiboarine, yũre rũcũbuobeticõari, yũ ocare ajitirũnũmenama, ñatusarirũmũ rojose tãmũotũjabetiriaroju varũarãma ïna. **49** Yũ masurione

tuoĩacõari, tire gotigu me yaja yu. Yu jacu yure cõacasu ĩ gotirotise rĩne gotiaja yu. 50 “Yu jacu ĩ rotisere ĩna ajitirũnũjama, ĩna rijato beroju, tudirijabeticõari, yu rãca quẽnaro ñacõa ñarũgũruarãma ĩna”, yimasajaja yu. To bajiri yu gotijama, yu jacu yure ĩ yirotiore bajirone gotiaja yu —masare yicami Jesús.

Ī buerimasare ĩna gũborire Jesús ĩ coere queti

13 1-3 Pascua boserũmũ yua batasaroto rĩjoro, jẽre, “Yu jacu tũju adi macarucurore yu vaveoroto mojoroaca ruyaja yuja”, yimasicõacami Jesús. Simón macure, Judas Iscariotere, “Jesús vajanare ĩnare ocasãrucuja yu, ‘Īre ñiato ĩna’ yigu” yirere ĩre cõañumi ĩ, vãtia uju. Jẽre tire masicõañumi Jesús. “Dios tũju vadicasu ñaja yu. To bajiri ĩ tũju quẽna tudiarucuja yu. Rẽmoju, ‘No yiyamagũ ñaja mu. No mu bojasere yimasajaja mu’ yure yicoadicami Dios”, yimasicõacami Jesús. Rẽmoju adi macarucuroanare, ĩre ajitirũnũncanare, yuare maicoadicami “Muare maimasucõaja yu” yigu, ado bajiro bajicami Jesús adi macarucurojũre ĩ ñatusacatirũmuri. Tire muare gotiguagu yaja yu.

4 Yu batusañarone, vũmũrũgũcõari, joeado ĩ sãñaritore veacami Jesús. To yicõari, ĩ ruju gũdarecore toallare siatucami.



San Juan 13.4-6

5 To yicōari, rujabajajū ocore jiocami. Jiojeo, yua gūborire coecami Jesús. Coecōari, toalla rāca yua gūborire carocami.

6 Pedro gūborire ī coegūadone, ado bajiro ĩre boca yicami:

—¿Yū ũjū ñaboarine, yū gūborire coegūagū yati mū? —yicami Pedro.

7 To bajiro ī yijare, ado bajiro ĩre cūdicami Jesús:

—Yucūacarema mūa gūborire yū coesere tūoīamasibeaja mūa maji. Bero tire ajimasiruarāja mūa —yicami Jesús.

8 To bajiro ī yiboajaquēne:

—Yū gūborire coebetirūcūja mū —Jesúre ĩre yicami Pedro.

To bajiro ī yirone,

—Mū gūborire yū coebetijama, yū rācagū me ñarūcūja mū —Pedrore ĩre yicami Jesús.

9 To bajiro ī yisere ajicōari, ado bajiro ĩre cūdicami Pedro:

—To mū yiro ũnoma yū gūbori rīne coebesa. Yū āmorire quēne, yū rūjoare quēne coeya —Jesúre ĩre yicami Pedro.

10 To bajiro ī yisere ajicōari, ado bajiro ĩre cūdicami Jesús:

—Jēre guacōarīrema, jediro ī rujure coere maja. Gūbori rīne coejama, quēnaja. Ūeri manare bajiro bajirā ñaja mūa. To bajiboajaquēne sīgū ñaami mūa rācagū ũeri cūtigūre bajiro bajigū —yūare yicami Jesús.

11 “Ī ñaami yūre ĩsirocarocū” yimasicōari, “Mūa jedirone ũeri mana ñajedicōa bajibeaja mūa”, yūare yicami Jesús.

12 Yūa gūborire coegajanocōari, quēna ĩ veacūcatiasere sāñacami Jesús. To yigajano, quēna gāme ejarūjucōari ado bajiro yūare goticami Jesús:

—¿Mūa gūborire yū coesere ajimasiati mūa? **13** “Yūare gotimasiogū, yua ũjū”, yūre yaja mūa. Ī masune ñaja yū. To bajiro yūre mūa yijama, quēnaja. Riojone yaja mūa. **14** Yū, mūa ũjū, mūare gotimasiogū ñaboarine, mūa gūborire yū coejare, mūa masu quēne, mūa gāmerā gūbori coejama, quēnaja. **15** “Yū yirore bajirone yato ĩna” yigū, mūare yīlogū yaja yū. **16** Ñamasusere riojo mūare gotiaja yū: Sīgū moabosarimasū ñamasugū me ñaami ĩ. Ī ũjūjūama ñamasugū ñaami. Sīgū gāji ĩ cōari ĩ ñajama, ñamasugū me ñaami. Ñamasugūjūama ĩre cōari ñaami. To bajiri mūa ũjū ñari, “Yū yirore bajirone mūa masu quēne gāmerā ejarēmoña mūa”, mūare yaja yū. **17** Yū gotisere ajicōari, quēnaro mūa yijama, vari-quēnaruarāja mūa.

18 Mña jedirorene yigũ me yaja yũ adirema. Yũ besecanare, mñare quẽnaro masiaja yũ. Yucnacane yũ bajiroti Dios ĩ goticũcati ejarũaroja ti. Ado bajiro yigotiaja ti, Dios ocare masa ucamasire: “Yũ rãca bagũ ñaboarine yũre ĩsirocarocũ ñaami”, yigotiaja Dios oca. **19** Ti bajiroto rĩjoroaca mñare gotiaja yũ. To bajiro ti bajiro ĩacõari, “‘Rotimũorũgõrũcũmi’ yigũ, Dios ĩ cõari ñaami”, yũre yiajiritirũnũrũarãja mña. **20** Ñamasusere riojo mñare gotiaja yũ: Yũ cõarãre ajitirũnũrũarãma, yũre quẽne ajitirũnũrũarãma. No bojarã yũre ajitirũnũrũarãma, yũre cõacacũre quẽne ajitirũnũama —yũare yicami Jesús.

“Sĩgũ mña rãcagũ yũre ĩaterãre yũre ĩsirocarũcũmi”, Jesús ĩ yire queti

(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

21 To bajiro yigoticõari bero, bũto tũoĩasũtiriticami Jesús. To bajiri quẽnaro riojo yũare goticami:

—Ñamasusere riojo mñare gotiaja yũ. Sĩgũ mña rãcagũ, yũre ĩaterãre yũre ĩsirocarũcũmi —yũare yicami Jesús.

22 To bajiro ĩ yisere ajicõari, yũa ĩ buerimasa, yũa masune gãmerã ĩacajũ yũa, “¿Ñimũjuare yati?” yirã ñari. **23** Yũre ĩ buegũre bũto yũre maicami Jesús. To bajiri yũa batũsacatire ĩ tũaca barũjicajũ yũ. **24** “¿Ñimũjuare yati mũ?” ĩre yisẽniĩato” yigũ, yũre sõjucami Pedro. **25** To bajiro ĩ yiro ĩacõari, Jesús tũbũsaca vũrũacajũ yũ, ĩre sẽnĩĩagũ:

—Yũ ỹjũ, ¿ñimũjuã ñati mũre ĩaterãre ĩsirocarocũma? —ĩre yisẽnĩĩacajũ yũ.

26 To yũ yirone, ado bajiro yũre cũdicami Jesús:

—Pan yosecõari, yũ ĩsigũne ñarũcũmi yũre ĩsirocarocũma —yicũdicami Jesús.

To yicõa yuja, Simón macũ Judas Iscariotere, ĩsicami ĩ yuja. **27** Tire bocaãmicõari, ĩ barone ĩ ỹsũjũre vãtia ỹjũ sãjacoa ruyucami Judare. To bajiro ĩ bajijare, ado bajiro ĩre yicami Jesús:

—Mũ yirũa tũoĩasere yidaya mũ —Judare ĩre yicami Jesús.

28 ĩ rãca barũjicana sigũjuama to bajiro ĩ yisere ajimasibeticajũ yũa. **29** Yũa ye gãjoare coderimasũ ĩ ñajare, “‘Boserũmũ ñaro mani baroti vaja yiaya’ ĩre yigũ yigũmi Jesús”, yitũoĩaboacajũ yũa sigũri. Gajeyerema, “‘Maioro bajirãre gãjoa ĩsiaya’ yigũ yigũmi ĩ yijama”, yicõacajũ yũa.

30 Bagajano, vacoacami Judas yuja. Jẽre ñamijũ ñacajũ ti.

“Gāmerā ĩamaiña”, Jesús ĩ yire queti

31 Judas ĩ budiato bero, ado bajiro yuare yicami Jesús:

—Yucnacane, “Quēnamasugũ ñaami Dios ĩ roticōacacũ”, yimasiroti ñaja. To bajiro yuare yirã ñari, “Quēnamasugũ ñaami Dios quēne”, yimasiroti ñaja ti. **32** Diore masa ĩna rŭcubuo-jama, yuare quēne, “Īre rŭcubuoŕarāma”, yirucumi Dios. Yoaro mene to bajiro yiguagu yami Dios. **33** Yu rĩare bajiro bajirã ñaja mũa. Mũa rãca yoaro ñacōa ñabetirũgŭrũcũja yũ. Yuare macaboararāja mũa. Cãnũ judío masa ujarãre yũ gotimasirore bajirone mũare quēne gotiaja yũ. “Yu varotore vamosime-naja mũa”, mũare yaja yũ. **34** Yucũne mame rotisere mũare gotiaja yũ: Ado bajiro bajiñama mũa: Mũare yũ ĩamaiadicatorre bajirone mũa quēne gāmerã ĩamaiña. **35** Mũa gāmerã ĩamairo ĩacōari, “Jesús buerimasa ñaama”, mũare yĩaruarãma ĩna, masa jediro —yuare yicami Jesús.

“Jesúre masibeaja yũ’ yirucũja mũ”, Pedrore Jesús ĩ yire queti

(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

36 To bajiro ĩ yisere ajicōari, Jesúre sēniĩacami Pedro:

—Yu ɯjũ, ¿nojũa vacũ yati mũ? —ĩre yicami Pedro.

To bajiro ĩ yijare,

—Yucnacarema yũ varotojũre vamosibecũja mũama maji. Ado berojũ yuare sũyarucũja mũa —Pedrore ĩre yicami Jesús.

37 To bajiro ĩ yirone,

—Yu ɯjũ, ¿no bajijare yucnacarema mũa rãca sũyamasibecũada yũ? Mũa sĩaacoroti ñaboajaquēne, yũjũa sĩaacorucũja yũ —Jesúre yicami Pedro.

38 To bajiro ĩ yirone, ado bajiro ĩre cũdicami Jesús:

—¿Socabetiboatime mũa? Ñamasusere riojo mũre gotiaja yũ: Gājabocũ ĩ ñagōroto rĩjoro idiaji, “Jesúre ĩre masibeaja yũ”, yirucũja mũa —Pedrore ĩre yicami Jesús.

“Yu suorine Dios tũjũre ejamasire ñaja”, Jesús ĩ yire queti

14 **1** To bajiro Pedrore ĩre yigajanocōari ado bajiro yuare yigoticami Jesús quēna:

—Bũto tuoĩarejaibeticōaña mũa. Diore ĩre ajitirũnucōari, yuare quēne ajitirũnũña. **2** Yu jacũ ya vijũre jairo mũa ñarotijauri ñaja ti. To ti bajibetijama, mũare gotibetibogũja yũ. Tojũ

mua ñarotire muare quēnoyugũ varũ bajiaja yũ. **3** Tojũ mua ñarotijaũre quēnogajanocõari, quēna gãme vadirũcũja yũ. “Tojũre yũ ñaro yũ rãca ñarãjaro” yigũ muare juagũ ejarũcũja yũ quēna. **4** Yũ vaejarotore masiaja mua. To bajiri tojũ vaejaria maare masiaja mua —yũare yicami Jesús.

5 To bajise ï yiboajaquēne, ado bajirojua ïre yicami Tomás:

—Yũa uju, mũ varotore masibeaja yua. ¿No bajiro yicõari, to varia maare masiruarãda yua? —Jesũre ïre yicami.

6 To bajiro ï yirone ado bajiro ïre yicadicami Jesús:

—Yũne ñaja varia maare bajiro bajigũma. Yũ suõrine Dios tũjũre ejare ñaja ti. Yũ suõrine riojo ñamasusere masire ñaja ti. “Ïna rijato berojũ tudirijabeticõato” yigũ, Dios ï catisere masare ñare ïsigũ ñaja yũ. To bajiri, yũre ajitirũnrã rĩne yũ jacũ tũjũre ejaruarãma. **7** Yũre mua masijama, yũ jacũre quēne ïre masiruarãja mua. Yũre ïarã ñari, “Ï jacũre masiaja yua”, yimasiruarãja mua —yũare yicami Jesús.

8 To bajiro ï yirone, ado bajiro ïre yicami Felipejũama:

—Yũa uju, mũ jacũre yũare ïõña mũ. To mũ yicõarojũ, “Riojo gotiami yũare”, yimasiruarãja yua yuja —Jesũre ïre yicami Felipe.

9 To bajiro Felipe ï yijare,

—Tirũmũjũne mua rãca ñacõa suoadicajũ yũ. ¿No yigũ to yũ bajiboajaquēne yũre ïamasibeati mũ maji? No bojagũ yũre ïagũma, yũ jacũre ïagũ ñaami. To bajiri, “Mũ jacũre yũare ïõña”, yibeticõaña mũ. **10** “Yũ jacũ rãcane ñacõaja yũ. Ï quēne yũ rãca ñaami”, muare yaja yũ. Tire ajicõari, ¿“Riojone gotiami”, yũre yibetimasucõati mua, yũre ajitirũnrã? Muare yũ gotirũgũserema yũ masune yũ tũõĩase mere muare gotiaja yũ. Yũ jacũ, yũ rãcane ñacõarũgũgũ ï yise ñajare, jediro yicoadicajũ yũ. **11** “Yũ jacũ rãcane ñaja yũ. Ï quēne yũ rãcane ñaami” yũ yisere yũre ajitirũnũña. Yũ gotisere ajicõaboarine yũre mua ajitirũnũbetijama, ïaĩañamanire yũ yĩoadirũgũcatire tũõĩacõari, yũre ajitirũnũña mua. **12** Ñamasusere riojo muare gotiaja yũ: No bojagũ “‘Rotimũorũgõrũcũmi’ yigũ, Dios ï cõarĩ ñaami” yũre yiajitirũnũgũma, yũ yirore bajirone yirũcũmi. Yũcũacane yũ jacũ tũ vaguagũ yaja yũ. Dios tũ yũ tudiajare, ïaĩañamani yũ yĩõcati rẽtobũsaro ïaĩañamanire yĩõrũarãja mua quēne. **13** Yũre ajitirũnrã ñari, gũimenane sãnirũgũma mua. To bajiro mua yijama, no mua bojasere mua sãniro cõo-

ne mware ĩsirũgũrũcũja yũ, “Quẽnamasugũ ñaami’ yũ jacũre yimasiato ĩna” yĩgũ. **14** Yũre ajitirũnrã ñari, gũimenane yũre mwa sãnijama, no mwa sãnirore bajirone mware cũdirũcũja yũ —ĩ buerãre yũare yicami Jesús.

“Espíritu Santore cõarũcũmi Dios”, Jesús ĩ yire queti

15 To bajiro yigajanocõari, ado bajiro yũare goticami Jesús quẽna:

—Yũre mwa maimasucõajama, yũ rotisere cũdirũarãja mwa.

16 To bajiro mwa yijama, yũ jacũre ĩre sãnirũcũja yũ, “Yũre ñavasoarocũre ĩre cõato ĩ” yĩgũ. ĩ cõarocũ ñaami Espíritu Santo riojo gotigũ. Mwa rãca ñacõarũgũrũcũmi, mware yirẽmogũ.

17 Diore ajimena Dios ĩ cõagũ Espíritu Santore masibeama ĩna. To bajiri ĩna usũrijũre ĩre sãjarotimasibeama. Mwa rãca ĩ ñajare, ĩre masirã ñaja mwama. Mwa usũrijũre ñacõarũgũrũcũmi.

18 Vagũagũ yaja yũ. Mwa rãca ñagũ vadirũcũja yũ quẽna.

19 Yũcũacane vagũagũ yaja yũ. To bajiri yũre ajimenama, yũre ĩabetirũarãma. Mwa rãca yũ ñarũgũrotire masirũarãja mwama. Yũ rijato bero quẽna gãme caticõarocũ yũ ñajare mwa quẽne, yũre ajitirũnrã, mwa rijato berojũ quẽna gãme caticõari ñacõarũgũrũarãja mwa quẽne. **20** Yũ jacũ rãca ñacõaja yũ. Mwa rãca quẽne ñacõaja yũ. Mwajũa quẽne, “Yũ rãcane ñacõaja mwa” yũ yirore bajirone, yũ tudicatirirũmũ, “Socũ mene yiyumi Jesús”, yimasirũarãja mwa yuja. **21** Yũ rotisere cũdigũma, yũre maigũ ñaami. Yũre maigũrene ĩre mairũcũmi yũ jacũ quẽne. Yũ quẽne ĩre mairũcũja yũ. ĩre maicõari, ĩ rãca ñagũ ejarũcũja yũ. To yũ bajiro yũre ĩabetiboarine ĩ rãcane yũ ñasere “Masiato” yĩgũ ĩre rotirũcũja yũ —yũare yicami Jesús.

22 To bajiro ĩ yisere ajicõari, Judas Iscariote me, gãji Judas vãme cũtigũ, ado bajiro ĩre sãnĩĩacami:

—Yũa cũjũ, ¿no yĩgũ gãjerãre ĩnare yĩĩobecũne, yũa rĩrene yũare yĩĩorũcũada mũ? —Jesũre ĩre yisẽniĩacami Judas.

23 To bajiro ĩ yirone, ado bajiro cũdicami Jesús:

—No bojarã yũre mairã, yũ gotisere ajitirũnrũarãma. To bajiri yũ jacũ ĩnare mairũcũmi. To bajiri yũ quẽne, yũ jacũ quẽne, ĩna tũ ñarã vadirũarãja yũa. **24** No bojagũ yũre maibecũma, yũ gotisere ajitirũnũbecũmi. Mware yũ gotisema yũ masune yũ tũoĩarujeose mere mware gotiaja yũ. Yũ jacũ yũre cõacacũ ĩ gotirotisere gotiaja yũ.

25 Maji mña rāca ñagũ ñari, tire mñare gotiaja yu. **26** Yũre ñavasoarocũre, Espiritu Santore ĩre cōarucumi yu jacu. Ñajedi-ro mñare yu gotiadicatire, “Masiritiroma” yigũ, mñare eja-rēmorucumi —yuare yicami Jesús.

27 Gajeye quēna ado bajiro yuare goticami Jesús:

—Muare vare gotiguagu yaja yu. Muare yu rijabosaroti ñajare, Diorāca quēnaro ñaruarāja mña. Yũre ajimenajuama, “Ado bajiro mani yijama, quēnaro ñaruarāja mani” yiboarine, Diorāca quēnaro ñamasibetiruarāma. To bajiri, tũoĩarejaibesa mña. To bajicōari, güibesca. **28** “Vaguagu yaja yu. To bajiboarine mña rāca ñagũ vadirucuja yu quēna” yu yisere ajibu mña. Socarā mene yũre mña maijama, “Yu jacu tũjũre vaguagu yaja yu” yu yisere ajicōari, quēnaro variquēnaboriarāja mña. ĩ ñaami yu rētoabusaro ñagũ. **29** Yu bajiroto rĩjoro tire mñare gotiaja yu. To bajiri to ti bajiro ĩacōari, bũtobusa yũre ajitirũnũarāja mña.

30 Gajeye jairo mñare ñagōrēmobetirucuja yu. Diore ajimenare rojose yirotigũ, vātia uju, jere vadicoagumi. To bajiboarine, yũre rotimasigũ me ñaami ĩma. **31** Yu jacu ĩ rotirore bajirone yaja yu. To bajiro yu yisere ĩacōari, “ĩ jacũre maigũ masune ñacōaami”, yimasiruarāma masa —yuare yicami Jesús.

To bajiro yigajanocōari,

—Ita. Vajaro mani —yuare yicami Jesús yuja.

“Uyebu ñamasuribũre bajiro bajigu ñaja”, Jesús ĩ yire queti

15 **1**—Uyebu ñamasuribũre bajiro bajigu ñaja yu. Tibũre ĩatirũnũgũre bajiro bajigu ñaami yu jacu. **2** To bajiri tibũ rũjũri ti rica manijama, jasurereacōarucumi. Ti rica cutijama, quēnaro ĩatirũnũrucumi. “Jairobusa rica cutiato” yigũ, sũnirirũjũrrema, tire bejareacōarucumi. **3** Rica cuti rũjũrre bajiro bajirā ñaja mña, mñare yu gotimasiosere ajitirũnũrũ ñari. To bajiri yu jacu sũorine jere rojose mana ñacoadicaju mña. **4** Quēnaro yu rāca ñacōarũgũma mña. To bajiro mña bajijama, mña rācane ñacoarũgũrucuja yu. Uyebu rũju tibũjũre ti tuyabetijama, rica manoja ti. To bajirone bajiruarāja mña. Yu rāca mña ñabetijama, quēnase yimasibetiruarāja mña yuja.

5 Yu ñaja uyebũre bajiro bajigũma. Tibũ rũjũrre bajiro bajirā ñaja mña. No bojarā yu rāca ñarāma, ĩna rāca yu ñaja-

re, quēnase rīne yiruarāma īna. To bajiro īna bajijama, jairo rica cūtirāre bajiro bajirā űaruarāma īna. Yū manijama, īna masurione Dios ī īavariquēnasere yimasibetiruarāma īna. **6** No bojagu yū rāca űabecūrema īre rocacōarūcūmi yū jacū. Sīnirirūjare āmicōari, jeamejū tīarocagure bajiro īre yicōarūcūmi yū jacū.

7 Yū rācane űacōari, mūare yū gotimasiosere masiritibeticōari, mūa bojasere yūre mūa sēniro cōrone mūare īsirūcūja yū. **8** Quēnase rīne mūa yirūgūsere īacōari, yū jacūre quēnase īre yirūcūbuoruarāma masa. To bajiri, “Jesūre īre ajitirūnūrā űaama”, mūare yimasiruarāma īna. **9** Yū jacū yūre ī mairore bajirone mūare quēne maiaja yū. Yū mairā űaja mūa. To bajiri quēnase rīne yirūgūűa mūa, yū bojarore bajirone yirā. **10** Yū rotisere mūa cūdirūgūjama, yū mairā űarūgūruarāja mūa. To bajirone yaja yū quēne. Yū jacū yūre ī rotisere cūdirūgūja yū. To bajiri yūre mairūgūami yū jacū.

11 “Yūre bajirone quēnaro variquēnaro űato īna” yigū mūare gotiaja yū. **12** Ado bajiro mūare rotiaja yū: Mūare yū maiadicatorē bajirone gāmerā maiűa mūa. **13** Sīgū ī babare maigū űari, ī rijabosajama, tija űaja űamasuse gāmerā mai-reayema. **14** Yū rotirore bajiro mūa cūdijama, yū babarā űaruarāja mūa. **15** To bajiri, “Yūre moabosarimasa űaja mūa”, mūare yibeaja yū yuja. Moabosarimasama īna cūjū ī yisere masimenama īna. “Yū babarā űaja mūa”, mūare yaja yū yuja. Jediro yū jacū yūre ī gotiadicatire mūare gotimasiocoadicajū yū. To bajiri yū babarā űaja mūa. **16** Yūre besecana me űaja mūama. Yūjūa mūare besecajū yū. “Quēnase rīne yato īna” yigū, mūare besecajū yū. To bajiro mūa yijama, gājerā mūare īacōari, mūare ajicōari yūre ajitirūnūruarāma īna quēne. To bajiri Dios ī catisere cūoruarāma īna quēne. To bajiri, quēnase mūa yijama, yūre mūa sēnirore bajirone mūare īsirūcūmi yū jacū. **17** Ado bajiro mūare rotiaja yū: Gāmerā īamaiűa mūa —yūare yicami Jesús.

“Diore ajimena, mūare īatudíruarāma”, Jesús ī yire queti

18 Quēna ado bajiro yūare gotimasiocami Jesús:

—Diore ajimena mūare īna īatudíjama, “Yūa rīrene īatudírā me yirāma īna. Jesūre quēne īre īatudícoadicama īna”, yitūoīamasiruarāja mūa. **19** Diore ajimenama, īnare bajiro

tuoĩarãre maiama ãna. To bajiri ãnare bajiro mña tuoĩajama, mñare quẽne maiboriarãma ãna. Diore ajimena rãca mña ñarore mñare besecaju yu, “Tuoĩavasoacõari, yure ajitirũnrãjaro” yigu. To bajiri mñare ãatudíama Diore ajimena yuja. **20** Mñare yu gotisere masiritibesa mña: “Moabosarimasuma, ñamasugũ me ñaami. Ujũjũama ñamasugũ ñaami ãma” yigu, mñare gotibu yu. Diore ajimenama, mña ujũre, yure rojose yisũyarũgũama. To bajiri mñare quẽne rojose yisũyarũarãma. To bajiboarine tuoĩavasoacõari, yu gotimasiosere cũdirũgũama. To bajiri mñare quẽne mñare cũdirũarãma. **21** Yure cõacũre quẽne masibeamã Diore ajimena. To bajiri yure ajitirũnrã mña ñajare, mñare quẽne rojose yisũyarũarãma ãna.

22 Masare gotimasioigũ yu vadibetijama, “Rojose yirã ñaja mani. Dios ã rotiriarore bajirone cũdibeaja”, yimasibetiboriarãma, Diore ajimena. ãnare yu gotimasioro bero ñajare, “Rojose mana ñaja”, yimasibeamã ãna yuja. **23** No bojarã yure ãatudírã, yu jacũre quẽne ãatudírã yama ãna. **24** ãna ãaro rĩjorojũã Dios ã masise rãca ãaĩañamanire yu yĩĩobetijama, “Yũare Dios ã masise rãca ãaĩañamanire ã yĩĩobetijare, ‘Dios ã cõarĩ, Cristo ñaami’ ãre yimasibeaja yũ”, yiboriarãma ãna. Dios ã masise rãca ãaĩañamanire yu yĩĩoro ãacana ñaama ãna. Tire ãacana ñaboarine ãna ãatirũnũbeti vaja rojose ãnare ñacõã ñaja. To bajiri, yure ãateama ãna. Yu jacũre quẽne ãre teamã ãna. **25** Dios ocare masa ãna ucamasire ti gotirore bajirone bajiaja ti yuja, yucũrirema. Ado bajise gotiaja ti: “Ñie manone yure ãateama ãna”, yigotiaja ti —yũare yicami Jesús.

26 To bajiro yicõari, gajeyere quẽna ado bajiro yũare gotimasiocami Jesús:

—Dios ã cõagũ Espĩritu Santore socabecũre mñare cõarũcũja yu, yu gotimasirũgũsere “Ajimasiato” yigu, mñare ejarẽmorocũre. **27** Yu gotimasiosũorojũne yu rãcane ñacoadicaju mña. To bajiri, yu gotimasiocatire ajicana ñari, ãaĩañamanire yu yĩĩocatire ãacana ñari, masare gotimasiomasirũarãja mña —yũare yicami Jesús.

16 ¹ Quẽna ado bajiro yũare gotimasiorũtuacami Jesús: —“Yũare ajiquejeroma” yigu, adire mñare gotiaja yu: **2** Dios ocare mani buerũgũrivijũ mña ñarore mñare bucõarũarãma ãna. To bajiro yicõari mñare sãrãne, “Dios ã bojasere bajiro ãnoare ãre sãbosaja mani”, yitũoĩaboarũarãma ãna.

3 To bajiro ñna yijama, yũre quẽne, yũ jacũre quẽne masimena ñari, yĩũarãma ñna. **4** ““To bajiro masune bajĩũaroja ti” yĩquĩda ĩ Jesús’ yĩtũoĩamasirãjaro ñna” yĩgũ, mũare gotiaja yũ.

Espĩritu Santo ĩ ejarẽmorotire Jesús ĩ gotimasiore queti

Rẽmojũre mũare gotisũogũ, mũare gotibeticajũ yũ maji, “Ĩna rãca ñarũcũja yũ maji” yĩgũ ñari. **5** Yũre cõacacũ tũjũ vagũagũ yaja yũ yuja. To yũ bajĩboajaquẽne, “¿Nojũ vagũagũ yati mũ?” yũre yisẽniĩabeaja mũa. **6** Sẽniĩamenane, mũare yũ yigotisere-ne tũoĩasutiritiaja mũa. **7** To bajiri, riojo mũare gotiaja yũ. Yũ vacoajama, mũare quẽnarũaroja. Yũ vabetijama, mũare ejarẽmorocũ, Espĩritu Santo mũa rãca ñagũ vadibetibogũmi. Yũ vajama, ĩre cõarũcũja yũ. **8** Espĩritu Santo ĩ vadijama, ĩ ejarẽmose rãca, “Riojo manire yiyumi Dios. Rojose yirã ñaja mani”, yimasirũarãma masa. ĩ ejarẽmose rãca quẽnase masune yirere masirũarãma ñna. Gajeye quẽne, ĩ ejarẽmose rãca ado bajiro tũoĩamasirũarãma masa: “Diore mani cũdibeti vaja rojose tãmũotũjabetiriarojũ manire cõarũcũmi Dios”, yimasirũarãma. **9** Yũre ñna ajitirũnũbeti vaja rojose tãmũotũjabetiriarojũ ñna varotire Espĩritu Santo ĩ ejarẽmose rãca masirũarãma. **10** Yũ jacũ ĩ ñarojũre yũ varoti ti ñajare, yũre ĩabetirũarãja mũa. Yũ jacũ tũ ñacõari, yũ cõagũ Espĩritu Santo ĩ ejarẽmose rãca, “Quẽnaro riojo yĩgũ ñaũumi”, yimasirũarãja mũa. **11** “Masare rojose yirotigũre vãtia ẽjũre rojorojũ, rojose tãmũoato” yĩgũ, ĩre yũ cõarotire Espĩritu Santo ĩ ejarẽmose rãca masirũarãja mũa.

12 To bajiro yĩgajanocõari, ado bajiro yũare yĩgotimasio-cami Jesús:

—Jairo mũare yũ gotiroti ñaboaja ti. To ti bajĩboajaquẽne yucũne mũare yũ gotijeocõajama, ajimasimenaja mũa maji. **13** Dios ĩ cõagũ Espĩritu Santo mũa tũ ejacõari, ĩ ejarẽmose rãca riojo masu ajimasijeorũarãja mũa. ĩ sĩgũ ĩ ejarẽmose rĩne bajibetirũaroja. Yũ jacũ ĩ rotise rãca ejarẽmorũcũmi. To yĩcõari, “Ado bajiro bajĩũaroja” ĩ yise rãca ajimasirũarãja. **14** To yĩcõari, mũa rãca yũ yĩñarũgũcatire mũa ajimasiro-tire mũare ejarẽmorũcũmi Espĩritu Santo, “Jesús, quẽnamasugũ ñaami’ ĩre yĩũcũbũoato ñna” yĩgũ. **15** Ñajedirone yũ jacũ yũre ĩ rotirore bajirone mũare gotiaja yũ quẽne. To bajiri, “Mũa rãca yũ yĩadicatire mũare gotimasiorũcũmi Espĩritu Santo”, mũare yĩbũ yũ —yũare yĩcami Jesús.

16 To yigune, quëna ado bajiro goticami Jesús:

—Yucune yu jacu taju vaguagu yaja yu. To bajiri yure ïabetiruarāja mua. To bajiboarine quëna yoaro mene yure ïacōaruarāja mua —ï bueräre yuare yicami Jesús.

“Tuoïasutiritirã ñaboarine, variquënaruarāja mua”, Jesús ï yire queti

17 To bajiro ï yisere ajicōari, siguri ï buerã, ado bajiro gãmerã yisëniïacaju yua:

—¿No yire ïnire yigu yati ï? —gãmerã yicaju yua. —“Yu jacu taju vaguagu yaja yu. To bajiri yure ïabetiruarāja mua. To bajiboarine quëna yoato mene yure ïacōaruarāja mua”, manire yami —gãmerã yicaju yua. **18**—“Yoato mene yure ïaruarāja” manire ï yijama, ¿no bajiro bajiru yati? “Tire yigu yami”, yiajimasibeaja mani —gãmerã yicaju yua.

19 To yua yiñarone, “Yure sëniïaruama ïna”, yimasicōacami Jesújuama. To bajiri ado bajiro yuare yicami:

—“Yoaro mene yure ïabetiroana yaja mua. To bajiboarine quëna yoato mene yure ïacoaruarāja mua”, muare yibu yu. To bajiro yu yiserene, ¿mua masune gãmerã sëniïati mua? **20** Riojo ñamasusere muare gotiaja yu. Tuoïasutiritirã ñari, otiruarāja mua. Diore ajimenama, variquënaruarãma ïna. Muama, tuoïasutiritirã ñaboarine yoaro mene quëna variquënacōaruarāja mua. **21** Adire bajiro bajiruarōja ti: Sigō rōmio, macu cütigoago, tuoïasutiritigomo so, “Josari tãmuorucoja” yigo. So macu cütiro berojama, tire tuoïasutiritibecone, variquëna masirio-cōagōmo so. **22** Tire bajirone mua quëne yucñrema tuoïasutiritiaja mua. To bajiboarine quëna muare ïagũ vadirucija yu. Yure ïacōari, buto variquënaruarāja mua quëna. To bajiro mua variquënasere gãji, “Variquënabeticōaña mua”, yibetirucumi.

23 Tirãmu ti ejarone yuja, ñiejuare yure sëniïabetiruarāja mua yuja. Jëre masicōaruarāja mua. Riojo ñamasusere muare gotiaja yu: “‘Rotimnorũgõrucumi’ yigu, Dios ï cōarí ñaami” yure yiajitirũnrã ñari, yu jacure mua sënijama, mua sëniro cōrone muare ïsirucumi. **24** “Jesúre ajitirũnrã ñaja yua”, yisënibeticaju mua maji, yu jacure. Ado beroma yuja, “Jesúre ajitirũnrã ñaja yua”, yisënirũgũña mua. To bajiro mua yijama, muare ïsirucumi yu jacu, “Quënarō variquënato ïna” yigu —yuare yicami Jesús.

“Rojose yũre ñna yiboajaquẽne, rojosere yibeticõari, Dios ï bojasejuare yicoadicaju”, Jesús ï yire queti

25 Gajeye quẽna ado bajiro yũare yigoticami Jesús:

—Mũare yũ gotijama, gotimasiore rãca mũare goticoadicaju yũ maji. Bero mũare yũ gotijama, gotimasiore rãca me mũare gotirũcũja yũ. To bajiro yũ jacũ yere mũare yũ gotijare, quẽnaro ajimasirũarãja mũa. **26** Yũ jacũ tũju yũ tudiejato berone, “Yũare sãnibosaya mũ”, yũre yibetirũarãja mũa. Mũa masune, yũ jacũre gũimenane, “Jesũre ajitirũnrã ñaja yũa”, ïre yisãnirũgũrũarãja mũa. **27** Mũare maiami yũ jacũ, yũre mũa maijare. “Dios ï cõarí ñaami” mũa yiajiritirũnjare, mũare maiami ï. **28** Yũ jacũ tũ ñarí, adi macarũcũrojuere vadicaju yũ. To bajiri adi macarũcũroanare vaveocoarũcũja yũ, quẽna yũ jacũ tũ tudiacũ —yũare yicami Jesús, ï buerãre.

29 To bajiro ï yisere ajicõari ïre cũdicaju yũa yuja:

—Yucũrema gotimasiore rãca me, mũ gotisere quẽnaro ajimasiaja yũa yuja. **30** “Ñajediro masigũ ñaja mũ”, yĩamasiaja yũa yuja. Mũre yũa sãnĩaroto rĩjorojuene jẽre yũa sãnĩarotire masicõaja mũ. To bajiri, “Dios tũ vadirí ñaja mũ”, mũre yiajiritirũnũaja yũa yuja —Jesũre ïre yicaju yũa.

31 To bajiro yũa yijare, ado bajiro yũare cũdicami Jesús:

—¿Socarã mene, “Quẽnaro mũre ajitirũnũaja yũa”, yũre yati mũa? **32** Riojo mũare gotiaja yũ: Yucũne yũre cãmotadijedicoadicuarãja mũa. To bajiro mũa bajiboajaquẽne, sĩgũne ñabetirũcũja yũ. Yũ rãcane ñacõa ñarũcũmi yũ jacũ. **33** Ti jediro mũare gotiaja yũ, “Yũre ajitirũncõari, quẽnaro ñacõarũarãja mũa” yigũ. Adi macarũcũroana, Diore ajimena, rojose mũare ñna yijare, rojose tãtũorũarãja mũa. To bajiboarine, tũoĩatĩmama: Masa rojose yũre ñna yiboajaquẽne, rojose yibeticõari, Dios ï bojasejuare yicoadicaju yũ. To bajiri, mũa quẽne yũre bajirone yimasirũarãja mũa —yũare yicami Jesús, ï buerãre.

Ï buerimasare Diore Jesús ï sãnibosare queti

17 **1** To bajiro yicõari bero, õ vecajuare ïamũocõari, ado bajiro yicami Jesús:

—Cacũ, mũ tũju yũ tudiaroti mojoroaca rũyaja ti yuja. Masa, “Quẽnamasugũ ñaami” yũre ñna yimasirotere yigũ, ejarẽmoña. To bajiro mũ yijama, yũ sũorine, “Quẽnamasugũ

ñaami”, mure quēne yiruarāma ĩna. **2** M̄ mac̄ ĩaja ȳ. “Masare ñajedirore rotimasiato ĩ” yiḡ ȳre cōacaj̄ m̄. M̄ suorine ȳre ajitir̄ñnr̄, “ĩna rijato bero quēnaro catijedicōa ñar̄ḡr̄jaro” yiḡ ȳre cōacaj̄ m̄. **3** Ado bajiro bajiama ĩna tudir̄ijabetirere suorāma: Dios ñamasuḡre, mure masiama. To yicōari, m̄ roticōacac̄re quēne ȳre masiama.

4 Ad̄i macar̄uc̄rojo ȳ ñaro, ȳ suorine quēnase mure yir̄uc̄b̄uocoadicama ĩna masa. Ȳre m̄ yirotir̄ḡuro cōrone j̄ere mure yibosagajanoaja ȳ. **5** Ad̄i macar̄uc̄ro ti ruyuaroto r̄joroj̄une mure bajirone r̄uc̄b̄uo ecoḡ ñacoadicaj̄ ȳ. To bajiri, m̄ t̄j̄ ȳ tudiejaro, quēna ȳre ĩna yir̄uc̄b̄uorotire yiḡ, ȳre yir̄emoña m̄.

6 Ȳ buerimasa mure ajimena r̄aca ĩna ñarore m̄ besecana ñama. ĩnare besecōari, ȳre ĩsicaj̄ m̄. To bajiri ȳ suorine mure masiama ĩna yuja. M̄ yar̄ ñacōari, m̄ ocare c̄dir̄a ñaama. **7** To bajiri jediro ȳ gotimasiose, to yicōari, ĩañañamani ȳ ȳiosere ĩacōari, “Dios suorine yami”, yimasiamā ĩna. **8** M̄ ocare ȳre m̄ gotiroticatore bajirone ĩnare goticoadicaj̄ ȳ. Tire ajicōari, “Dios t̄ vadir̄i, Dios ĩ cōar̄i ñaami”, ȳre yimasiamā ĩna yuja.

9 Mure ĩnare s̄enibosaja ȳ. Mure ajimenarema ĩnare mure s̄enibosabeaja ȳ. Ȳre m̄ ĩsicana ñajare, s̄enibosaja ȳ. **10** Ȳ yar̄ ñar̄a ñari, m̄ yar̄ane ñar̄a bajiama. ĩna suorine ȳre quēnase yir̄uc̄b̄uoaama masa.

11 Yuc̄acane m̄ r̄aca ñaḡ v̄aḡaḡ yaja ȳ. To bajiri ad̄i macar̄uc̄rore vaveoac̄ yaja ȳ yuja. Ȳre ajitir̄ñnr̄ama, ad̄i macar̄uc̄rojo tujacōar̄a yama ĩna. Cac̄, rojose yiḡ me ñaja m̄. M̄ masise, ȳre m̄ ĩsicati r̄acane ānoare ĩnare ĩtir̄ñn̄a. Cojoro cōro t̄oīar̄a ñaja mani. Manire bajirone ĩna quēne “S̄iḡre bajirone t̄oīato ĩna” yiḡ, ĩnare ĩtir̄ñn̄a. **12** Ad̄i macar̄uc̄roj̄ure ĩna r̄aca ñaḡ ȳ yimasirotire ȳre m̄ ĩsicati ñajare, quēnaro ĩnare ĩtir̄ñn̄coadicaj̄ ȳ. “S̄iḡ rojose t̄m̄ot̄j̄abetiriarojo vatomi” yiḡ quēnaro ĩnare ĩtir̄ñn̄coadicaj̄ ȳ. To bajiboarine s̄iḡ ñaami rojose t̄m̄ot̄j̄abetiriarojo varoc̄. “To bajiro bajir̄aroja” m̄ yicatire masa ĩna ucamasicati ti goticatore bajirone yiḡ bajir̄uc̄mi ĩma.

13 Yuc̄acane m̄ t̄ v̄aḡaḡ yaja ȳ yuja. Ad̄i macar̄uc̄roj̄ure ñaḡ maji adire mure s̄eniaja ȳ, “Ȳre ajitir̄ñnr̄, ȳ variquēnarore bajirone ĩna quēne quēnaro variquēnajedicōa-

to ñna” yigũ. **14** Ánoa yũ buerã, yũre mũ gotiroticature ajicõari tũoĩavasoacana ñaama ñna. To bajiri mũre ajimena ñna tũoĩare bajirone tũoĩabeama ñna yuja. Yũre bajirone tũoĩarã ñama. To bajiro bajirã ñna ñajare, ñnare ñateama masa, mũre ajimena. **15** Yũre ajitirũnrãre, “Mũre ajimena rãca vatoajũ ñabeti-cõato ñna’ yigũ, ñnare juacoasa mũ”, mũre yibeaja yũ. Ado bajirojũna mũre sēniaja yũ. Quēnaro ñnare yirēmoña, “Vãtia ɸjũre ñre cũdiroma ñna” yigũ. **16** Mũre ajimena ñna tũoĩarore bajirone tũoĩagũ me ñaja yũ. To bajiri, yũre ajitirũnrã quēne, mũre ajimena ñna tũoĩarore bajiro tũoĩarã me ñaama ñna. **17** Riojo ñamasuse ñaja ti mũ oca. To bajiri yũre ajitirũnrãre ñnare yirēmoña mũ, mũ ocare “Quēnaro ajimasiato ñna” yigũ. Mũ ocare ajimasicõari, “Quēnase rĩne yirã ñato” yigũ, ñnare yirēmoña. **18** Mũre ajimena vatoajũre yũre cõacajũ mũ. Yũ quēne, to bajirone mũre ajimena vatoajũre yũre ajitirũnrãre ñnare cõagũagũ yaja yũ. **19** “Yũ bajirotire mũ tũoĩacatore bajirone bajirũaroja ti”, mũre yaja yũ, “Yũ suorine quēnase ñnare ejarũaroja” yimasigũ ñari. To bajiro mũre yaja yũ, “Yũre ñacõari, ‘Dios ocare socabetire Jesús ñ cũdirore bajirone cũdirãsa mani’ yato ñna” yigũ —yicami Jesús, Diore sēnigũ.

20 Gajeye ado bajiro Diore sēnicami Jesús:

—Yũ rãca ñacõari, yũre ajitirũnrã rĩrene ñnare sēnibosagũ me yaja yũ. Ánoa ñna gotimasiose ti ñajare, “Gãjerã quēne, yũre ajitirũnrũarãma” yigũ, ñnare quēne sēnibosaja yũ. **21** “Yũre ajitirũnrã ñajediro sīgũre bajiro ñato ñna” yigũ, mũre sēniaja yũ, to yicõari, “Mani rãca quēne ñacõa ñato ñna” yigũ. Cacũ, yũ rãca ñaja mũ. Yũ quēne, mũ rãca ñaja. To mani bajirore bajirone sīgũre bajiro ñna ñasere bojaja yũ. To bajiro ñna bajiro ñacõari, “Socũ mene Dios ñ cõarĩ ñañumi Jesús”, yitũoĩavasoarũarãma masa. **22** “‘Diorãca ñaami’ masa yũre yirũcũbũoato” yigũ, yũre ejarēmoadicajũ mũ. To bajirone yũre ajitirũnrãre quēne, yũre mũ ejarēmocatore bajirone ñnare ejarēmorcũcũja yũ, masa, ñnare ñacõari “‘Diorãca ñaama’ ñnare yirũcũbũoato” yigũ. To bajiro ñnare yirũcũja yũ, mani bajirore bajirone, “Sīgũre bajiro ñato ñna” yigũ. **23** ñna rãca ñarũgũaja yũ. Mũ quēne, yũ rãca ñarũgũaja mũ. To bajiri sīgũre bajirone tũoĩarũarãma ñna. To bajiro ñna bajiro ñacõari, “Dios ñ cõarĩne ñañumi Jesús”, yimasirũarãma masa. “Ñ macũre ñ mairore bajirone ñnare quēne maiami Dios”, yimasirũarãma masa.

24 Sacu, yure ajitirũnrã yure mu ísicana ñaama ñna. To bajiri yu rãca ñna ñarotire bojaja yu, mu rãca yu rotiñarore “Íarãjaro ñna” yigu. To bajiri, mu rãca yu rotisere íacõari, “Adi macarucuro ti ruyuaroto rĩjorojũne Jesúre maicoayumi Dios” ñna yimasirotire bojaja yu. **25** Sacu rojose yigu me ñaja mu. Mũre ajimenama, mũre masibeama ñna. Yũma, mũre masiaja yu. Añoa yu buerã quẽne, “Dios í cõaríne ñaami”, yure yimasiamã ñna. **26** “Ado bajiro bajigu ñaami Dios”, ñnare yigotimasioadicaju yu, yure ajitirũnrãre. To bajirone ñnare gotimasioadicaju yu maji, yure mu mairone bajirone “Gãjerãre maiato ñna” yigu. To yicõari, “Ñna rãca yu ñacõa ñarũgũrotire masiato ñna” yigu to bajiro yure ajitirũnrãre ñnare gotimasioaja yu —Diore ñre yicami Jesús.

Jesúre ñna ñiare queti

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

18 **1** To bajiro Diore Jesús í yisẽniro bero, Cedrón vãme cuti cora gajejacatũaju vacaju yua, í rãca. To vanane, olivo vãme cutisere oteriavesejũre jiaca ju yua. **2** Tocãrãcãjine ti vesejũre rẽjacaju yua. To bajiri Judas, Jesúre ñaterãre ñsirocacacu quẽne, yua rãca rẽjarũgũcacu ñari, tojũre quẽnaro masicami. **3** To bajiri ti vesere masigũ ñari, surarare, to yicõari, Diore yirũcũbuoriavi coderimasare ñmato ejacami Judas. Paia çjarã, to yicõari, fariseo masa ñna cõariarã ñacama. Jariaserine besu cõocama ñna. Sígũri sãabusuoriari, gãjerã mũjorijãirire bajise sãare cõocama ñna. **4** Jẽre, “To bajirone yure yirũarãma” yigoticacu ñari, ñnare bocagũacami Jesús. Ñnare bocacõari ado bajiro ñnare sãnĩacami:

—¿Ñimũre macati mũa? —ñnare yicami Jesús.

5 To bajiro í yirone,

—Jesús Nazaret macagũre macaja yua —ñre yicudicama ñna.

To bajiro ñna yirone,

—Yũne ñaja —ñnare yicudicami ñjũama.

Judas, Jesúre ñaterãre gotiyirorí quẽne ñna rãca ñacami.

6 “Yũne ñaja yu” Jesús í yirone, jũdavẽjacoacama ñna. **7** To ñna bajirone, ñnare tudisãnĩacami Jesús:

—¿Ñimũre macarã bajiati mũa? —ñnare yicami Jesús.

To bajiro í yirone,

—Jesús Nazaret macagũre macaja yua —yicama ñna.

8 To bajiro ñna yisere ajicōari:

—“Yũne ñaja yũ”, jēre mũare yibũ yũ. Yũrene mũa macajama, yũ rācanare ñnare varotiya maji —ñnare yicami Jesús.

9 To bajiro ñ yijama, “‘To bajirũaroja ti’ ñ yigoticatore bajiro bajiato” yigũ yicami. Ado bajise Diore ñre yicami: “Cacu, yũre mũ ñsicanare quēnaro ñnare ñatirũnũcoadicaũ yũ, ‘Sĩgũ bajiyayiro mi’ yigũ”, yicami Jesús.

10 Jesúre ñna ñnarũaro ñacōari, ñ jariasere yoveacami Pedro. Tiasene paia ƣũ ñamasugũre moabosarimasũre, Malco vāme cũtigũre riojocatũaga gāmorore ñre jatarocacōacami Pedro.

11 To bajiro ñ yijare, ado bajiro Pedrose ñre yicami Jesús:

—Mũ jariasere tudisuacōaña quēna. Rojose yũ tāmũrotire yũ jacũ ñ bojacetire, “Tāmũorũabecũmi”, ¿yũre yiboatime mũ? —Pedrose ñre yicami Jesús.

Anás ya vijũ Jesúre ñna ñmiejare queti

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

12 To bajiro ñ yirone surara, ñna ƣũ rāca, Diore yirũcũbuoriami coderimasa quēne Jesúre ñnacama ñna. ñre ñnacōari, ñ āmo-bearire siacama ñna. **13** To yicōari, Anás ya vijũ ñre ñmicoacama ñna yuja. Caifás ũmañicũ ñacami Anás. Ti cũmare paia ƣũ ñamasugũ ñacami Caifás. **14** Caifás ñañuju: “Ñre mani sīabetijama, mani ñnaro cōrone sīajeocōarũarāma ñna romano masa. To bajiri manire rijabosagũre bajirone bajiato ñ”, yigotirí ñañuju ñ.

“Jesúre masibeaja yũ”, Pedro ñ yire queti

(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

15 Pedro rāca, Jesúre ñna ñmivato sũyacajũ yũa. Paia ƣũ ñamasugũre quēnaro ñ masigũ ñacajũ yũ. To bajiri josari mene paia ƣũ ya vi ta biberiasāniro rētosājacoacajũ.

16 Pedrojuama ta biberiasāniro sũyarojuajũne sājabecũne tujacoacami. To bajiri paia ƣũ ñamasugũre masigũ ñari, ta biberiasānirore coderimaso rāca ñagōgũ tudibudicoacajũ yũ. To yicōari Pedrose ñre jisōcajũ yũ. **17** To cōrone ta biberiasānirore coderimaso, Pedrose ñre sēniĩacamo so:

—¿Jesús buerimasa rācagũ me ñnati mũ? —ñre yicamo so, Pedrose.

To so yirone,

—Ñ me ñaja yũ —sore yicami Pedro.

18 Ti usajare, paia ɯjɯ ñamasugũre moabosarimasa, Diore yirũcɯbuoriavi coderimasa quẽne jea riocõari, sũmañacama ña. Pedro quẽne ña rãca sũmañacami.

Paia ɯjɯ ñamasugũ, Jesúre ï sêniĩare queti

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

19 Jesúre ña ãmiejaro, ñacõari, paia ɯjɯ ñamasugũ, ado bajiro ïre sêniĩañuju:

—¿Nocãrãcɯ ñati mɯ buerã? ¿Ñie ùnire ñnare gotimasiorũ-gũati mɯ? —ïre yisêniĩañuju ï, Jesúre.

20 To bajiro ï yijare, ado bajiro cɯdiyuju Jesús:

—Masa ñaro rĩjorojɯa gotisɯoadicajɯ yɯ, Diore yirũcɯbuoriavijɯre, to yicõari, ï ocare mani buerũgũrivirijɯre quẽne. Disejɯane yayioroaca yɯ gotimasiore maja. **21** ¿No yigɯ yɯjɯare sêniĩati mɯ? Yũre ajicanajɯare ñnare sêniĩañasaque. Yɯ gotirũgũcatire mɯre gotiruarãma ña. Tire masirãma ña —ïre yiyuju Jesús, paia ɯjɯ ñamasugũre.

22 To bajiro Jesús ï yisere ajicõari, sĩgũ, Diore yirũcɯbuoriavi coderimasɯ Jesús riogare jayuju. ïre jacõari,

—To bajiro mɯ yicɯdijama, paia ɯjɯ ñamasugũre ïre rũcɯbuogɯ me yaja mɯ —Jesúre ïre yiyuju Diore yirũcɯbuoriavi coderimasɯ.

23 To bajiro ï yirone, ïre cɯdiyuju Jesús:

—Riojo me yɯ yijama, “Ado bajiro yaja mɯ”, yũre yigotiya mɯ. Riojo yɯ yiboajaquẽne, ¿no yigɯ yũre jati mɯ? —ïre yiyuju Jesús.

24 To bajiro ïre yisêniĩacõari bero, ïre ña siarere jojiorotibecũne paia ɯjɯ ñamasugũ Caifás vãme cutigɯ tɯjɯare Jesúre cõañuju Anás.

Quẽna, “Jesúre masibeaja yɯ”, Pedro ï yire queti

(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

25 To ña yiñaro ùnone jea sũmacõa ñacami Pedro. ï rãca jea sũmañarã ado bajiro ïre yisêniĩacama ña:

—¿Ï buerimasɯ me ñati mɯ quẽne? —ïre yisêniĩacama ña.

To bajiro ña yirone, —Bajibeaja. ï me ñaja yɯ —yicami Pedro.

26 To bajiro ï yirone, sĩgũ paia ɯjɯre moabosarimasɯ Pedore ïre sêniĩacami:

—Olivo vāme cūtisere oteriavesejū, ī rāca mū ñaro, mure
īamū yū —īre yicami. Ī ñacami Pedro ī gāmoro jatacacū.

27 To bajiro ī yisēniāsere ajicōari,

—Ī me ñaja yū —yicōacami quēna Pedro.

To bajiro ī yirirīmarone, gājabocū ñagōcōacami yuja.

Pilato tūjū Jesúre ina āmiejare queti

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

28 Tijū bero, Caifás ya vi ñariarā, Pilato ya vijūare Jesúre
īre āmivacama. Judío masa ūjū ñaboarine, Roma vāme cūti
macagū ñacami Pilato. To cōrone busumūjacoacajū yuja. Ī ya
vire sājabeticama ina judío masa, “Gājerā masa ya vi mani
sājajama, Pascua bare bamasimenaja mani” yitūoīarā ñari.

29 To bajiri, Pilato ina rāca ñagōrū budiacami ī yuja:

—¿Nie rojose ī yise suori īre ocasāti mūa? —yicami Pilato,
judío masare.

30 To bajiro ī yisēniārone, ado bajiro īre cūdicama ina:

—Rojose ī yibetijama, mū tū īre āmiejobetiboriarāja yūa
—īre yicama ina.

31 To bajiro ina yirone,

—Īre āmicoasa mūa. Mūa masune rojose ī yisere ĩacōīajeo-
cōari, rojose ī yise vaja rojose īre yiba mūa yuja —īnare yibo-
acami Pilato, judío masare.

To bajiro īnare ī yirone,

—Yūa, judío masama, masare sīamasibeaja —Pilatore īre
yicama ina.

32 “Yucūtērojū yūre jajutusīacōaruarāma masa” Jesús ī
yicatore bajirone bajicajū ti. **33** Quēna sājacōari, Jesúre īre
jiyuju Pilato. To yicōari, ado bajiro Jesúre īre yisēniāñuju:

—¿Judío masa ūjū masune ñati mū? —Jesúre īre yiyuju
Pilato.

34 To bajiro ī yirone,

—¿Mū masu tūoīarine, to bajise yūre yisēniāti mū? ¿Gāje-
rā mure ina gotijare, to bajise yūre sēniātique mū? —īre yiyu-
ju Jesús, Pilatore.

35 To bajiro ī yijare,

—Judío masū me ñaja yū, tia. Mū yarāne, paia ūjarā rāca,
yū tū mure āmiejoama ina. ¿Nie ūni rojose yirori mū? —Jesú-
re īre yiyuju Pilato.

36 To bajiro î yisere ajicõari, ado bajiro îre cûdiyujû Jesús:

—Masa ɥɥ mɥ yigure bajiro bajigɥ me ñaja yɥ. To bajiro bajigɥ yɥ ñajama, yure sɥyarimasa yure îaterâre îna rãca gãmerã quẽaboriarãma îna, “Yure ñiaroma îna” yirã. To bajiri, masa ɥɥ mɥ yigure bajiro bajigɥ me ñaja yɥ. Yure rotise adone ñabeaja —Pilatore îre yiyujû Jesús.

37 To bajiro î yirone,

—To yijama, ¿ɥɥ ñati mɥ? —yiyujû Pilato.

To bajiro î yirone îre cûdiyujû Jesús:

—Mɥ yirore bajirone bajiaja yɥ. ɥjune ñaja yɥ. Adi macarɥcɥrojure vadicoari ruyucajɥ, riojo ñamasusere gotirɥ. No bojarã yɥ gotisere ajivariquẽnarãma, yure ajitirũnrã ñaama —Pilatore îre yiyujû Jesús.

38 To bajiro î yirone,

—¿Ñie ùnire yigɥ yati mɥ, ñamasuse ñaja mɥ yiserema? —Jesúre îre yiyujû Pilato.

“Jesúre sïaroti ñaja”, îna yire queti

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

To bajiro Jesúre îre yisẽniã gajanocõari, budiejacami Pilato, judío masare gotiguagɥ quẽna:

—Yɥ ñajama, ñie rojose yigɥ me ñaami. **39** Tocãrãca cãmari Pascua mɥa yiro cõro, sīgũ tubibe ecoríre mɥare bubosarũgũaja yɥ. To bajiri, ¿mɥa judío masa ɥjure yɥ bubosare bojati mɥa? —înare yicami Pilato, judío masare.

40 To bajiro înare î yijare, ado bajiro îre avasãcudicama îna:

—îrema bubesa mɥ! ¡Barrabájũare îre bucõaña! —yiavasãcama îna, Pilatore.

Barrabájũama, juarudirimasɥ ñañuju.

19 **1** To bajiro îna yisere ajicõari, Jesúre îre bajerotiyujû Pilato yuja. **2** Jesús rɥjoa joere jotabedo suariabedo îre jeoyujarã surara. To yicõari, ɥjarã îna sãñarito ùnore sũarivɥjorore îre sãñujarã îna. **3** To bajiro îre yigajanocõa, î tubusa ejarũgũcõari, ado bajiro îre yiyujarã îna:

—Judío masa ɥjure mure quẽnarotiaja yɥa yuja —yiajatudíyujarã îna, Jesúre.

To yicõari î riogare îre jayujarã îna.

4 To bajiro îna yiro bero quẽna budiejacõari judío masare ado bajiro înare yicami Pilato yuja:

—¡Íańa mũa! Yũ íajama, ñiejũa rojose yigũ me ñaami. Mũa quẽne íre íacõari, “Yũre bajiro tũoĩato” yigũ, íre buaja yũ —ínare yicami Pilato.

5 To bajiro í yirone, jotabedo jesacõari, sũarivũjorore sãñacõari budiadicami Jesús. To cõrone yuja ado bajiro masare yicami Pilato:

—¡Íańa mũa! Āni ñaami í yuja —ínare yicami Pilato.

6 To bajiro í yirone, Jesús í budiadore íacõari ado bajiro avasãcama ñna paia ɸjarã, Diore yirũcũbuoriavi coderimasa quẽne:

—Yucútẽrojũ íre jajutuya! ¡Íre jajutuya! —yivasãcama ñna.

To bajiro ñna yirone,

—¡Mũa masune íre ãmivacõari yucútẽrojũ íre jajutuaya mũa! Yũjũa yũ íajama, ñiejũa rojose yigũ me ñaami —ínare yicami Pilato, judío masare.

7 To bajiro í yisere ajicõari, ado bajiro íre cũdicama judío masa:

—Yũa ñicũa ñna rotimasiriarore bajirone yirã “Rijacoajaro” yaja yũa, “Dios macũ ñaja yũ” í yise vaja —Pilatore íre yicama ñna.

8 To bajiro ñna yisere ajicõari bũtobũsa gũiyuju Pilato. **9** To bajiri quẽna vijũ íre jicõari íre sẽnĩĩañuju Pilato:

—¿Noagũ masu ñati mũ? íre yisẽnĩĩañuju Pilato.

To bajiro í yisẽnĩĩaboajaquẽne —íre cũdibesuju Jesús.

10 To bajiri quẽna íre tudisẽnĩĩañuju Pilato:

—¿Yũre cũdibeatime mũ? Gãjerãre mũre yucútẽrojũ yũ jajuturotirũajama, jajutu rotimasijaja yũ. Mũre yũ burũajaquẽne bucõamasijaja yũ. ¿Tire masibeatique mũ? —Jesũre íre yiyuju Pilato.

11 To bajiro í yirone,

—No bajiro yicõari rotimasibetibogũja mũ, Dios í bojabetijama. Masare rotirocũre mũre cũcami Dios. To bajiri mũ tũjũre yũre cõagũre, mũ rẽtoro rojose masu ñacõaja ti —Pilatore íre yiyuju Jesús.

12 To bajiro í yisere ajicõari, “¿No bajiro yicõari, Jesũre íre bucõaroti ñaboati ti?”, yitũoĩañuju Pilato yuja. To bajiro í yitũoĩaboajaquẽne, ado bajiro yivasãcama judío masa:

—Íre mũ bucõajama, ɸjũ ñamasugũ César vãme cũtigũ rãcagũ me ñarũcũja mũ. No bojagũ íre sẽnibecũne, “ɸju ñarũ-

cuja yu” yiguma, César í íategu ñaami. To bajiri, ñre mu bujama, quēnabeaja —Pilatore ñre yivasācama ñna.

13 To bajiro ñna yisere ajicōari, Jesúre ñre jiburoticami Pilato yuja. To yicōari, rotigu í rujirijure ejarūjūcoacami Pilato. Gabata vāme cūticaju hebreo ocarema. “Gūtane buorijaju” yire ũni ñacaju ti. **14** Pascua boserūmu bare basuoriarūmu rījoroagarūmu, ñacaju ti. Ūmurecaji ñaro ado bajiro ñnare yicami Pilato, judío masare:

—Ñani ñaami mua ujū —ñnare yicami.

15 To bajiro í yisere ajicōari, buo avasācama ñna quēna:

—¡Sīacōaroti ñaja! ¡Sīacōaroti ñaja! ¡Yucútērojū ñre jajutusīarotiya mu! —Pilatore ñre yivasā cūdicama ñna.

To bajiro ñre ñna yise ñajare, ado bajiro ñnare yicami Pilato:

—¿No yigu mua ujure jajutusīarotiguada yu? —ñnare yicami Pilato.

To bajiro í yijare, ado bajiro ñre cūdicama paia ujarā:

—César sīgūne ñaami yua ujūma. Ñimūjua gāji maami —yicama ñna, Pilatore.

16 To bajiro ñna yisere ajicōari, “Yucútērojū ñre jajusīato ñna” yigu, Jesúre ñnare ísicami Pilato. To bajiri Jesúre ñre āmicoacama ñna yuja.

Yucútērojū Jesúre ñna jajusīare queti

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

17 ñre ñna āmiato, yua quēne suyacaju yua. ñre āmivacōari, yucútērore ñre gajaroticama ñna. Hebreo oca Gólgota vāme cūti burojū ñre āmivacama ñna. “Rūjoco Buro” yire ũni ñacaju ti. **18** Toju ñre āmiejacōari, Jesúre yucútērojū ñre jajutucama ñna. Í tu gājerā juarā ñnare jajutucama. Sīgūre í riojojacatua, gājire í gācojacatua ñnare jajutucama ñna. **19** Jesús í tuyaritērojure í rājua vecare í vāmere ucaturotiyumi Pilato. Ado bajise yituyacaju: “Jesús Nazaret macagu, judío masa ujū” yiuca-ture ñacaju ti. **20** Jājarā judío masa tire íacama ñna. Maca tua-cane ñacaju ti, Jesúre ñna jajutucato. Í rājua veca vāme tuyase griego oca, hebreo oca, latín oca quēne ñacaju ti. **21** To bajiri judío masa paia ujarā ado bajiro ñre yicama, Pilatore:

—“Judío masa ujū ñaami” mu yiucarotiboare quēnabeaja ti. “Judío masa ujū ñaja yu’ yiboami”, yiucavasoarotiya mu —Pilatore ñre yicama ñna.



San Juan 19.17

22 To bajiro ñna yiboajaquẽne, ado bajiro ñnare cüdicami Pilato:

—Jẽre uca ecocoamũ. To bajiro ñacõato —ñnare yicami Pilato.

23 Yucútẽrojũ Jesúre jajutugajanocõari, ñ sudi sãñaboarere juacama ñna surara. Babaricãrãcajũ vocõari, gãmerã batocama ñna. To bajiri, cojasene ruyacajũ ti, ñna ãmirotiase. Jesús ñ sãñarito joeado tiayamano ñacajũ ti. Riojone suamũjagajano-riaro ñacajũ ti. **24** To bajiri ado bajiro gãmerã yicama surara:

—Tiasere vobeticõato mani. “Ñimũjũa tiasere ñ ãmiũjaro ñarãsa mani” yirã, gãtariacane reacũñacama ñna.

To bajiro ñna yijama, Dios ocare masa ñna ucamasire ti goti-riarore bajirone bajicajũ ti yuja, ado bajiro ti yimasire ñajare: “Yũ ye sudire gãmerã batocũarãma ñna. ‘Ñimũjũa tiasere ñ ãmiũjaro ñarãsa mani’ yirũarãma ñna. To yirãne gãtariacane reacũñarũarãma ñna”, yigotiaja Dios ocare masa ñna ucamasire. To bajiri, to bajirone yicama surara.

25 Jesús yucútẽrojũ ñ tuyaro tũjũ adocãrãcũ ñacajũ yũa: Ñ jaco, to yicõari, so yo Cleofas manajo María vãme cõtigo, gajeo María Magdalena, ñacajũ yũa. **26** Yũ Jesús ñ buecacũ, ñ

maigũ quẽne ñacajũ yũ. Ī jaco rãca yũ ñasere ñacõari ado bajiro yicami Jesús:

—Caco, ĩ ñarucumi mũ macure bajiro bajigu —sore yicami Jesús, yũjũare.

27 To yicõari, yũjũare ado bajiro yicami:

—Mũ jacore bajiro bajigo ñarucocomo so —yũre yicami Jesús.

To bajiro ĩ yise ñajare, yũ ya vijũ sore ũmato ñarũgũcajũ yũ yuja.

Jesús ĩ usutadire queti

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

28 Jesús, to bajise yũare ĩ yiro bero, “Dios ĩ bojadicatoro bajirone jẽre adi macarucurojũre yijeocõaja yũ yuja” yigu ñari, Dios ocare masa ñna ucamasire, “Ti gotirote bajirone bajiato ti” yigu,

—Bogoaja yũre —yicami Jesús yuja.

29 To ñacajũ yũe oco jiase. Tire, sudiro burũane ñiabiacõari, hisopo vãme cutiricu gajane siatucama ñna, tiburũare. To yicõari, Jesús rise tũjũre ñumũotucama ñna. **30** Yũe oco jiase veroñacõari ado bajiro yicami Jesús:

—Dios ĩ roticõacatore bajirone jẽre yijeocõaja yũ yuja. To cõrone ñaja —yicami Jesús.

To yigũne, murocayo, usutadicõa tũjacami Jesús yuja.

Surara, Jesús varubũre ĩ sarejorare queti

31 Pascua boserũmũ bare basũoriarũmũ rĩjoroagarũmũ ñacajũ ti. Gajerũmũ yũa judío masa usũsãjariarũmũ ñacajũ. To bajiri yucútẽrojũ rijariarã rujũri tuyasere bojabeticama ñna. To bajiri Pilatore ĩre sẽnĩũjarã judío masa ujarã:

—Yucútẽrojũ tuyarãre ñna ñicũgũri gõare jatũrerotiya mũ, “Guaro rijacoajaro” yigu. To yicõari ñna rujũrire rujio rotiya —ĩre yiyujarã ñna, judío masa ujarã.

32 To bajiri Pilato ĩ rotijare, ĩ yarã surara vacõari, yucútẽrojũ Jesús tũjũ jũarã tuyarãre ñna ñicũgũri gõare jatũrecama ñna.

33 Jesús tũjũre ejarũgũcõari, “Jẽre usutadicoasumi ñanima”, ĩre yĩĩacama ñna. To bajiri ĩ ñicũgũri gõare jatũrebeticama ñna.

34 To bajiboarine Jesús varubũre sũgũ surara sarejoracami. Ī sarejorarone, riĩ, oco rãca budicajũ. **35** Yũ, tire gotigu, tire ñacacũ masune ñacõaja yũ. “Riojo gotiaja tire”, yimasiaja yũ. Mũare

quēne, quēnabũsaro “‘Jesús ñaami Dios macu maní uju, í masise rãca manire ejarēmogũ’ yimasiato ña” yigu, riojo tire gotiaja yu. **36** To bajiro ti bajijama, Dios ocare masa ña ucamasire ti gotirote bajirone jediro bajicaju ti. Ado bajiro gotiaja Dios oca: “Cojo gõaro ñre gõaro jajeabetiruarãma ña”, yigotiaja ti Dios oca. **37** Gajeju Dios oca ti gotijama, ado bajiro gotiaja: “Sarejora ecorĩre ñaruarãma masa”, yigotiaja Dios oca.

Jesúre ña yujere queti

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

38 To ña yiro bero, Arimatea vãme cuti macagu José, Jesús rujurire ãmiru Pilatore sēniñuju í. Jesúre ñre ajitirũnucacu ñacami José. To bajiboarine gãjerãre gotibatobeticami, judío masa ujarãre güigu. To bajiri, “Ãmiña” Pilato í yijare, Jesús rujurire rujiogu vasuju José. **39** Nicodemo ñamiju Jesúrãca ñagõgũ ejarí quēne ejayuju. Treinta y cuatro kilo cõro rũcuse sutiquēnasere juajayuju í. Mirra vãme cutise, áloe vãme cutise rãca vuore ñañuju ti sutise. **40** To bajiri José, Nicodemo rãca, Jesús rujurire rujiocõari sudijãiri botiquēnarijãirine sutisere tucõari, ñre gãmañujarã ña. Yua judío masa, to bajiro yirũgũcaju yua, bajirearãre yujerã. **41** Jesúre yucátẽrojũ ña jajutusĩacato, ote vese tũju ñacaju ti. Ti vesejũre masa yujeriavi gãtavi mame quēnorivijũre í rujurire cũñujarã. Gãjerãre yujẽañamanivi ñañuju ti vi. **42** Ususãjariarũmu, Pascua bare basũoriarũmu ti ejaroto mojoroaca ruycaju ti. To bajiri ti vijũ Jesús rujurire cũñujarã ña, sõju me ti ñajare.

Jesús í tudicatire queti

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

20 1 Gaje semana ña moasũoriarũmu busuriju jẽju rētia-bũsarõjũne vasuju so María Magdalena. Jesúre ña yujeriavi tu ejacõari, so ñajama, gãta tũnuobibeboaria mañuju. **2** To ti bajiro ñacõari, ñmadi, yua tũju ejacamo so. Pedro, yu, Jesús bũto í maicacu, ñacaju yua. Yua tũjũre ejacõari, ado bajiro yũare goticamo so:

—Mani uju rujurire ãmicoasuma ña. “Toju í rujurire cũriarãma ña”, yimasibeaja yu —yũare yicamo so.

3 To so yisere ajicõari, Pedro rãca ñarã vacoacaju yua. **4** Yua juarã, cojoro cõro ñmacaju yua. Pedro rētoabusaro ñma-

cajɔ uɔjɔ. To bajiri, uɔjɔ ɪ rɪjoro ejacoacajɔ uɔ. **5** Mubiacɔari, ti vire ɪasɔcajɔ uɔ. ɪre ɪna gɔmaboare rɪne ɪnacajɔ. Sɔjabeticajɔ uɔ, bajigujɔma. **6** Uɔ berojɔ ejacami Pedrojɔama. ɪma ɪre ɪna yujerivijɔ sɔjacoacami. ɪ quɛne, Jesure ɪna gɔmaboare rɪrene ɪacami. **7** Jesus rujoare ɪna gɔmariaro ricatijɔ ti jesaro ɪacami. ɪre ɪna dɔreariaboare gajerojɔ jesacajɔ ti. **8** To cɔrone uɔ quɛne ɪ rɪjoro ejasɔcasɔ quɛne sɔjacoacajɔ uɔ. Tire ɪacɔari, “Tudicaticoasumi Jesus”, yimasicajɔ uɔ yuja. **9** “Rijacoaboarine tudicaticoarɔcɔmi Jesus” Dios ocare masa ɪna ucamasire ti yigotisere ajimasibeticajɔ uɔ maji. **10** To bajicɔa, uɔa ya vijɔ tudicoacajɔ uɔa yuja.

María Magdalenare Jesús ɪ ruyuañore queti

(Mr 16.9-11)

11 María Magdalenama, Jesure ɪna yujerivijɔ tɔjɔne oticɔa tujasumo so. Otiñagɔne, mubiacɔari, ti vire ɪasɔcɔañujɔ so. **12** ɪasɔcɔagɔne, juarɔ ángel mesa, botiquɛnase sɔñacɔari ruji-rare ɪañujɔ so. Sɪgɔ Jesus rujoa ɪnariarojɔare rujiyujɔ ɪ. Gɔji, ɪ gɔbori ɪnariarojɔare rujiyujɔ. **13** So otiñaro ɪacɔari, sore sɛniñañujarɔ ɪna, María Magdalenare:



San Juan 20.15-17

—¿No yigo otiati m̄? —sore yiyujarã ángel mesa.

To bajiro ña yirone,

—Ȳm̄ ɸ̄j̄m̄ ruj̄erire ãmicoasuma ña. “Toj̄m̄ ï ruj̄erire c̄uriarã-ma ña”, yimasibeaja ȳm̄ —yiyuju so.

14 To bajiro ñnare yigotigajanocõari, judarũgũgõne Jesúre ñañuju so. Ñre ñaboarine, “Jesúne ñaami”, yimasibesuju so.

15 To cõrone ñ̄j̄m̄ sore s̄eniñañuju ï:

—¿No yigo otiati m̄? ¿Ñim̄re macati m̄? —sore yiyuju Jesús.

“Adi vese coderimas̄ ñagũmi”, yit̄uõacõañuju so. To bajiri ado bajiro ñre yiyuju so:

—Ñ̄ ruj̄erire m̄ ãmicũjama, “To c̄um̄ ȳm̄”, ȳre yigotiya. ãmigõ var̄u yaja ȳm̄ —ñre yiyuju so.

16 To so yirone, ado bajiro sore yiyuju Jesús yuja:

—María —sore yiyuju.

To bajiro ï yirone hebreo ocane ado bajiro ñre yiyuju so:

—Rabuni —yiyuju so. “Gotimasiogũ” yire ñni ñaja ti.

17 To so yirone, ado bajiro sore c̄udiyuju Jesús:

—Ȳre moaĩabesa maji. Ȳm̄ jac̄m̄ t̄j̄m̄ m̄jabeaja ȳm̄ maji. Vasa. Ȳm̄ yarãre ñnare gotiaya: “Dios mani jac̄m̄, mani r̄c̄m̄-buoḡm̄, ñ̄ ñaroj̄m̄ vac̄m̄ yimi”, ñnare yigotiaya —sore yigotirotiyuju Jesús, María Magdalenare.

18 To bajiro ï yirio, ȳre gotigo ejacamo so. “Mani ɸ̄j̄re ñam̄ ȳm̄”, ȳre yicamo so. To yicõari, Jesús ï gotiroticõariorre bajirone ȳre goticamo.

Ñ̄ buerimasare Jesús ï ruyuañore queti

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

19 Moas̄uoriarũm̄ rãioati ñamire ȳm̄ Jesús ï buecana vij̄re r̄ejacõari, ñacaj̄m̄ ȳm̄. Ȳm̄ yarã judío masare ñnare gũirã ñari, sojere tubibecõari ñacaj̄m̄ ȳm̄. To bajiro ȳm̄ bajiñaro ȳm̄ vatoane ruyuarũgũcõacami Jesús:

—¿Ñati m̄? Quẽnaro ñaña m̄ —ȳre yicami Jesús.

20 To yiḡne, ñ̄ ãmorire ña jajucati, ñ̄ varub̄re ña sarecatire ȳre ñocami Jesús. Ȳm̄ ñ̄ buecana ȳm̄ ɸ̄j̄re ñacõari, b̄to variquẽnacaj̄m̄ ȳm̄ yuja. **21** To bajiri quẽna ado bajiro ȳre gotirũtuacami Jesús:

—Quẽnaro ñaña m̄. Ȳm̄ jac̄m̄ masa t̄j̄m̄ ȳre ñ̄ cõacatore bajirone ȳm̄ quẽne m̄re cõaja ȳm̄ yuja —ȳre yicami Jesús.

22 To yigũne, yũare jutijeocami. Jutijeogũne, ado bajiro yicami:

—Dios ĩ cõagũre Espiritu Santore bocaãmiña mũa. **23** ĩre bocaãmicõari, gãjerã rojose ĩna yisere mũa masiriojama, Dios quẽne rojose ĩna yisere masiriorũcumi. Rojose ĩna yisere mũa masiriobetijama, Dios quẽne rojose ĩna yisere masiriobetirũcumi —yũare yicami Jesús.

Jesús ĩ tudicatiro Tomás ĩ ĩare queti

24 Yũare Jesús ĩ ruyuaĩororema, Tomás yũa rãcagũ cojõji ruyuarãne, jũarã ruyuarĩ yũa yicacũ manicami maji. **25** Jesús ĩ ruyuaĩoro bero Tomãre ĩabũjacõari, “Mani Ƴjũre ĩre ĩamũ yũa”, ĩre yiboacajũ yũa. To bajiro ĩre yũa yiboajaquẽne ado bajiro yũare boca cũdicami Tomás:

—Ĩ ãmorire ĩre ĩna jajucati gojerire ĩacõari yũ tõmeĩabetijama, to yicõari ĩ varubũre ĩna sarecatijũre yũ moaĩabetijama, “Ĩne ñaami”, yimasibecũja yũ —yũare boca yicami Tomás.

26 Cojomo cõro idia jẽnituarirũmũri bero quẽna rẽjacajũ yũa. Tirũmũ yũa rẽjarirũmũre Tomás quẽne ñacami yuja. Soje turiaro ti ñaboajaquẽne yũa vatoane ruyuarũgũcami Jesús quẽna.

—¿Nati mũa? Quẽnaro ñaña mũa —yũare yicami Jesús.

27 To yicõa, ado bajiro Tomãre ĩre yicami:

—Yũ ãmorire ĩacõari, mũ ãmo vãsoane yũre tõmeĩaña mũ. Mũ ãmo vãsoane yũ varubũre ĩna saremasirijũre tõmeĩaña. “Ĩ me ñagũmi”, yibeja yuja. “Ĩne ñaami”, yimasiña mũ yuja —ĩre yicami Jesús.

28 To bajiro ĩre ĩ yirone,

—Yũ Ƴjũ, Dione ñaja mũ —Jesũre yicami Tomás.

29 To bajiro ĩ yirone, ado bajiro ĩre cũdicami Jesús:

—Tomás, yũre ĩagũ ñari, “Ĩne ñaja mũ”, yũre yaja mũ. Gãjerãma yũre ĩabetiboarine mũ yirore bajirone yũre ĩna yijama, quẽnaro variquẽnarũarãma ĩna —Tomãre ĩre yicami Jesús.

“‘Masa, Jesũre ĩre ajitirũnrãjaro’ yigũ, adi quetire ucaja yũ”,
Juan ĩ yire

30 Gajeye jairo ĩãñaamanire yĩocami Jesús, yũare ĩ buerãre. Ti ñaro cõrone ucajeobeaja yũ, adi queti ucagũ. **31** Yũ ucasema, “Mani rijato berojũ, rojose tãmũotũjabetiriarõjũ mani vaboroti-

re manire yirētosacōari, ĩ rotiroire yigũ, Dios ĩ cōarí, to yicōari, ĩ macũ ñagũmi Jesús” mña yituoĩarotire yigũ, ucaja yũ. To bajiro Jesúre mña yituoĩajama, mña rijato berojũ, “Tudirija-beticōato” yigũ, Dios ĩ catisere ĩsiecoruarãja mña quēne.

Ī buerimasa, cojomo cōro jua jēnituarirācũ ñarāre Jesús ĩ ruyuaĩore queti

21 1 Tiju bero, quēna yuare ruyuaĩocami Jesús, ĩ buecanare. Tiberias vāme cõtira tusarojũ yuare ruyuaĩocami ĩ. Ado bajiro bajicami: 2 Adocārācũ ñacajũ yua, rējacana: Simón Pedro vāme cõtigu, Tomás yua rācagũ cojoji ruyuarāne, juarã ruyuarí yua yicacũ, Natanael, Galilea sitagũ Caná vāme cõtí macagũ, yua Zebedeo rĩa, gājerã juarã Jesús ĩ buecana ñacajũ yua. 3 To yua bajiñarone, ado bajiro yicami Pedro:

—Vai vayagũacũ yaja yũ —yicami.

To bajiro ĩ yijare,

—Yua quēne mũ rāca vana yaja —ĩre yicajũ yua.

To yĩ, ĩ rāca vascacajũ yua. Va, cūmua vasājacajũ yua. Tĩ ñamire vai vaya ñamicõtiboacajũ yua. 4 Tĩ busumũjadone ũtabũcũra tũne yuare ruyuaĩocōacami Jesús. To ĩ bajiboajaquēne, “ĩne ñagũmi”, yimasibeticajũ yua. 5 Ado bajise yuare yicami:

—¿Vai sĩabeani mña? —yuare yicami Jesús.

To bajiro ĩ yijare,

—Vai vayaboaja yua. Sājabeama —ĩre yicajũ yua.

6 To yua yirone,

—¿Cūmua riojojacatuare bajĩure rocaroaya mña! To bajiro mña yijama, vai sĩaruarãja mña —yuare yicami Jesús.

To ĩ yirotiore bajirone yicajũ yua. Jājarã vai ĩna sājajare, no yĩ tũamũo sātĩmabeticajũ yua. 7 Tire ĩaboacũ, yũ, Jesús ĩ maicacũ ado bajiro ĩre yicajũ yũ, Pedrore:

—Mani ũjũne ñaami —ĩre yicajũ yũ.

Tire ajicōari, ĩ sudiro veacūcatiasere guaro sãña, jatirocaroa, bacōa jājacami ĩ, Jesús ĩ ñarojũare. 8 Cien metros cōro vijariarojũre jayacajũ yua. To bajiri jabua cutojũre bajĩure sājacanare vaire vejajājacajũ yua. 9 Jājaeja, majacōari, jeame ũjũrime vecare vai jesarāre ĩnare ĩacajũ yua. To bajicōari, pan quēne jesacajũ ti. 10 Yua ejaro ĩacōari ado bajiro yuare yicami Jesús:

—Gãjerã vai juadirẽmoña yucucacane mña vayasĩarãre —yũare yicami Jesús.

11 To bajiro ï yisere ajicõari, cũmuajũre ejasãjacami Pedro. To yicõari, bajĩre boejũ vejamocũcami, jacarã vai sãñaricũre. Ciento cincuenta y tres ñarirãcũ ñacama vai ñajediro. Jãjarã ñna ñaboajaquẽne, surebeticajũ ti, bajiũ. **12** To ï yiro bero, ado bajiro yũare yicami Jesús:

—Bayujiroaya —yũare yicami Jesús.

“¿Ñimũ ñati mũ?” ïre yisẽniĩabeticajũ yũa, “Mani Ƴjũne ñaami” yirã ñari. **13** To yicõa, yũa tũjũ ejarũgũ, panre yũare ïsibatocami. Vaire quẽne, to bajirone yicami.

14 Idiaji yũare ruyuaĩocoacami, ï siaecocato bero tudicati-cõari.

Simón Pedro rãca Jesús ï ñagõre queti

15 Yũa bayujigajanoro bero, Pedrore ïre sẽniĩacami Jesús:

—¿Mũ rãcana yũre ñna mairo rẽtoro yũre maiati mũ Pedro, Jonás macũ? —ïre yisẽniĩacami Jesús.

To bajiro ï yirone,

—Yũ Ƴjũ mũre maiaja yũ. Mũre yũ maisere masiaja mũ —Jesũre ïre yicami Pedro.

To bajiro ï yijare,

—¡Oveja rĩare ñna ecarũgũriarore bajirone yũ yarãre yũre gotimasiobosaba mũ! —ïre yicami Jesús.

16 Quẽna tudisẽniĩacami Jesús, Pedrore:

—¿Yũre maimasucõati mũ Pedro, Jonás macũ? —ïre yicami Jesús.

To bajiro ï yirone Pedrojũama:

—Yũ Ƴjũ mũre maiaja yũ. Mũre yũ maisere masiaja mũ —Jesũre ïre yicami Pedro quẽna.

To bajiro ï yijare,

—¡Ovejare coderiarore bajirone yũ yarãre yũre codebosa-ba mũ! —ïre yicami Jesús.

17 To yicõa, quẽna ïre tudisẽniĩaquẽnocami Jesús:

—¿Yũre maiati mũ Pedro, Jonás macũ? —ïre yicami Jesús.

Idiaji, “¿Yũre maiati mũ?” Jesús ï yisere ajicõari, sũtiriticoacami Pedro yuja. To bajiri ado bajiro Jesũre ïre yicami Pedro:

—Yũ Ƴjũ, ñajediro masigũ ñaja mũ. Mũre yũ maisere masiaja mũ —Jesũre ïre yicami Pedro.

To bajiro ï yijare,

—Ovejare ïna ecarũgũrore bajirone yũ yarãre yũre gotima-siobosaba mũ. **18** Socũ mene mũre gotiaja yũ. Tirũmũjũ mamũ ñagũjũma sudi sãñacõari, no mũ bojarone vacudirũgũcajũ mũ maji. Bũcũ mũ ñatone mũ ãmorire siacõari, mũ varuabetojũre mũre ãmirũarãma ïna —Pedrore ïre yicami Jesús.

19 To bajise Pedrore ï yijama, ï sãaecoroti vãmere gotima-siogũ yicami. To bajiro mũ yiecosere ïacõari, “Diore rũcũbũorũarãma masa” yigũ, to bajise goticami Jesús, Pedrore. To yigajanogũne,

—Vayá yũ rãca. Yũre ajitirũnũ sũyaya —ïre yicami Jesús.

“Jesús ï maimasugũ ñacajũ yũ”, Juan ï yire queti

20 Jũdati ïacõari ïnare yũ sũyaro yũre ïacami Pedro. Yũ ñacajũ Jesús ï buecacũ, bũto ï maicacũ. Yũne ñaja Jesús, Pascua boserũmũ yũare ï ũmato batũsacatirũmũ ï tũbusaca ñacõari, “¿Ñimũ ñati, mũre ïaterãre ïsirocarocũma?” Jesũre yisẽniĩacacũ. **21** Yũre ïacõari, ado bajiro Jesũre ïre yisẽniĩacami Pedro:

—Yũ ƣjũ, ãnima, ¿no bajiro bajirijariquĩda? —Jesũre ïre yisẽniĩacami Pedro.

22 To bajiro ï yirone, ado bajiro ïre cũdicami Jesús:

—Quẽna yũ tudivadirotojũ ï catirotire yũ bojajama, caticõa ñarũgũrũcũmi maji. No bajiro mũre yibeaja ti, mũ masibetijaquẽne. Mũma yũre ajitirũnũ sũyaya mũ —Pedrore ïre yicami Jesús.

23 To bajiro ï yirone, yũjũarema, “‘Rijabetirũcũmi’ yigũ yigũmi” yirene masicõacama ïna. To bajiboarine Jesũjũama, “Rijabetirũcũmi”, yibeticami. Ado bajirojũa yicami ï: “Yũ tudiejarijũjũ ï catisere yũ bojajama, caticõarũcũmi maji. Tire mũ masibetijama, no yibeaja mũre” yigũ yicami Jesús. Tire quẽnaro ajimasibeticõari, “Rijabetirũcũmi Juan” yire queti gotibatoyuma ïna.

24 Juan ñaja yũ, Jesús ï buecacũ. Yũne ñaja, adi paperare ucagũ. Yũ gotisere, “Riojo gotiaja ti”, yimasiaja mani.

25 Gajeye jairo ñaja Jesús ï yĩocati. Jediro Jesús ï yirũgũcatire mani ucajeocõajama, adi macarũcũrore tĩjabetiboroja paperatutiri.

To cõrone ñaja.